



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 25-Apr-2017, 11:35
CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១២ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០៤នាទី

សវនាការលើកទី៣៥៥

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍
(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្វូ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)
(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង

កញ្ញា អេវេលីន ខាំផូស សង់ចេស

(Ms. Evelyn CAMPOS SANCHEZ)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

កញ្ញា សុង ឆឺន្ត

លោក ខេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

លោក វាំងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាឈល
(Mr. Vincent de Wilde d'Éstmael)

លោក សេង ណង

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីស៊ែស (Ms. Anta GUISSSE)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច រលក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(Mr. Calvin SAUNDERS)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដឺ (Ms. Marie GUIRAUD)

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ិច អរុណ

លោកស្រី ស្ន សុទ្ធាវី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង: សវនាការលើកទី៣៥៥

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១២ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៦

ទំព័រ ៤

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ:

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី	បារាំង
ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនី	អង់គ្លេស
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
កញ្ញា សុង ធីនី	ខ្មែរ
លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាឯល	បារាំង
លោក វិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោក មុយ វ៉ាន់នី (2-TCW-987)	ខ្មែរ
លោក សយ ឌឿន (2-TCW-988)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនូវភស្តុតាង៖ លោក មុយ វ៉ាន់នី (2-TCW-987)

សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ២

ការសួរដេញដោលនូវភស្តុតាង៖ លោក សយ ខឿន (2-TCW-988)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពីទំព័រ ១៩

សួរដោយលោក ខេល លីសាក់ ផ្ដើមពីទំព័រ ២៣

សួរដោយកញ្ញា សុង ធីន្ត ផ្ដើមពីទំព័រ ៥៥

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៥៧

សួរដោយចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៦៦

សួរដោយលោក គង់ សំអុន ផ្ដើមពីទំព័រ ៧២

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

[០៩:០៤:៣០]

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើ
សវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី មុយ វ៉ាន់នី បន្តបញ្ចប់ ហើយនិងផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមាន
រហស្សនាម 2-TCW-988។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី
និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់
ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន លើកលែងតែសហមេធាវីនាំមុខជាតិពិការដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
ប្បវេណី អវត្តមានដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន។ ដោយឡែក លោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួន
ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ
លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។

សាក្សីដែលនឹងត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្តបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះ គឺលោក មុយ វ៉ាន់នី លោកមានវត្តមាន
រួចហើយនៅបន្ទប់សវនាការនេះ។ សាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្ទាប់ទៀតមានរហស្សនាម 2-TCW-
988។ សាក្សីបានធ្វើសម្បថរួចហើយនៅចំពោះមុខលោកតាដំបងដែកកាលពីម្សិលមិញនេះ។ លោក
មានមេធាវីប្រឹក្សាគឺលោក មឿន សុវណ្ណ។

សូមអរគុណលោកប្រធាន។

[០៩:០៦:១៦]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

បាទ អរគុណកញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង។

ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការ
 2 នេះ របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី១២ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ដោយថា ដោយគាត់
 3 មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្តល់អារម្មណ៍បានយូរ និង
 4 ដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និង
 5 មានវត្តមានដោយផ្ទាល់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី១២ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៦។

6 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
 7 ការពិនិត្យព្យាបាល ថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី១២ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់
 8 សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះថា មានការឈឺចង្កេះខ្លាំង មិនអាចអង្គុយ
 9 យូរបាន និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ច
 10 ដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។ ហើយផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាម
 11 បទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួម
 12 និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយ ស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ
 13 តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

14 ហើយបង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ
 15 នួន ជា អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ
 16 សម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

17 ហើយជាបន្តទៅនេះអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំ
 18 ផន ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។

19 [០៩:០៨:០១]

20 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

21 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។

22 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

23 **សួរបន្តដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

24 **ស៖** សូមគោរពលោក មុយ វ៉ាន់នី។ ខ្ញុំបន្តសំណួរកាលពីម្សិលមិញតទៅទៀត។ ខ្ញុំសូមរំលឹកម្តង
 25 ទៀត សូមឱ្យលោកស្តាប់សំណួររបស់ខ្ញុំឱ្យបានច្បាស់ ហើយសូមឆ្លើយឱ្យបានជាក់លាក់ទៅនឹងសំណួរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់ខ្ញុំ។ កាលពីម្សិលមិញ លោកបាននិយាយថា លោកបានធ្វើការនៅកងចល័តស្រុក។ ហើយលោក
2 ថា សមាជិកកងចល័តនោះ គឺសុទ្ធតែយុវជនដែលមានអាយុចន្លោះពី២០ ទៅ ៣០ឆ្នាំ។ តើលោកអាច
3 ជម្រាប បានទេថា កងចល័តរបស់លោកហ្នឹងបោះទីតាំងនៅឯណាពេលនោះ?

4 **លោក មួយ វ៉ាន់នី៖**

5 **ឆ៖** បាទ កងចល័តហ្នឹងគឺអត់ទៀងទេ ព្រោះកងចល័តស្រុកគេឱ្យយើង កន្លែងណាដែលមាន
6 ការងារធ្ងន់ទៅគេផ្លាស់ពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយ។ អីចឹងអត់កំណត់ថា អ្នក! នៅមួយកន្លែងអី គឺអត់ទេ។

7 **ស៖** ប្រហែលជាខ្ញុំសួរមិនច្បាស់ សូមលោកអភ័យទោស។ នៅពេលដែលចាប់ខ្លួន កាលពី
8 ម្សិលមិញនេះ លោកនិយាយថា មានការចាប់ខ្លួនជនជាតិចាមហ្នឹង ពេលដែលគេចាប់ខ្លួនហ្នឹង លោក
9 ឈរជើងនៅកន្លែងណាដែរ?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅឃុំស្តៅ។

11 **ស៖** <តើលោក>នៅកន្លែងណាក្នុងឃុំស្តៅហ្នឹង?

12 **ឆ៖** នៅភូមិស្តៅ។

13 [០៩:១០:០០]

14 **ស៖** លោកបានឆ្លើយថា នៅពេលដែលលោកឃើញគេបណ្តើរមនុស្សជាខ្សែក្រោយពីចាប់ខ្លួន
15 នោះ <>ពេលនោះគឺលោកត្រឡប់មកពីកន្លែងមួយដែលលោកជម្រះស្មៅ ហើយលោកជិះរទេះគោ។
16 អីចឹងពេលនោះ លោកជិះរទេះគោហ្នឹងមានតែលោកម្នាក់ទេ ឬក៏មានអ្នកណាមួយជិះជាមួយលោកដែរ?

17 **ឆ៖** បាទ រទេះប្រហែលជាពីរបីលោកគ្រូ។ កងចល័តខ្លះគេឱ្យយើងទៅ ចាត់ឱ្យយើងទៅច្រូត
18 ស្មៅ នៅឆ្ងាយដែរហ្នឹង ព្រំ -- គេហៅថាព្រំប្រទល់ស្រុកមុខកំពូលបាទ ប៉ុន្តែចែកគ្នា ដល់ពេលនោះគឺ
19 យើងមកយប់ហើយបានឃើញពាក់កណ្តាលផ្លូវក៏ខ្ញុំត្រឡប់ទៅកន្លែងវិញ ក៏ស្ងាត់ជ្រាបអីនៅផ្ទះ ដែល
20 យើងកំពុងតែរស់នៅ ស្នាក់នៅហ្នឹងណាកងចល័តហ្នឹង។

21 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញលោកបានឆ្លើយថា នៅក្នុងកងរបស់លោកនោះ គឺភាគច្រើនជាជនជាតិ
22 ចាម លោកនិយាយថាភាគច្រើនជាជនជាតិចាមហ្នឹងលោកសំដៅទៅលើកងចល័តស្រុកហ្នឹង ឬក៏លោក
23 សំដៅលើកង<ចល័ត>មួយណាផ្សេង?

24 **ឆ៖** គឺកងរបស់ខ្ញុំតែម្តង ដែលខ្ញុំនៅជាមួយចម្រុះគ្នាហ្នឹង គឺកង គេហៅថាកងតូច។

25 **ស៖** ដូច្នោះ នៅពេលដែលលោកត្រឡប់មកពីច្រូតស្មៅ<ដោយជិះរទេះគោ>វិញនោះ គឺថាក្រុម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់លោកហ្នឹងគឺមានទាំងខ្មែរ មានទាំងចាមមែនទេ?

2 ឆ៖ បាទ ជាការពិត។

3 ស៖ នៅក្នុងកំណត់ត្រារបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំបានកត់ថាលោកនៅក្នុងកងតូចរបស់លោកហ្នឹងមានខ្មែរ
4 ប្រហែលជាប្រាំនាក់ ហើយនិងចាម ២៥នាក់។ តើខ្ញុំកត់អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

5 ឆ៖ ខ្ញុំដូចជាវាងស្រពិចស្រពិលដែរពេលនោះ ថាបើតាមកំណត់ហេតុចាស់ក៏អាចយកជាផ្លូវ
6 ការបានដែរ ព្រោះមិនដឹង វាយូរណាស់ហើយ។

7 [០៩:១៣:១៦]

8 ស៖ <តាមពិត ខ្ញុំមិនចង់បញ្ជាក់ពាក្យក្នុងមាត់លោកទេ។> ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកនិយាយនូវអ្វីដែល
9 លោកចង់ចាំ<ច្បាស់។ ខ្ញុំជឿថា នេះជាអ្វីដែលលោកបានលើកឡើង>កាលពីម្សិលមិញ <តើ>លោក
10 មានចាំអំពីចំនួនជនជាតិខ្មែរ និងជនជាតិចាមនៅក្នុងកងរបស់លោកទេ?

11 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំដូចជា កាលនោះ ខ្ញុំមិនសូវយកចិត្តទុកដាក់ដែរ គ្រាន់តែស្គាល់គ្នាខ្លះ ខ្លះក៏មិនស្គាល់
12 ឈ្មោះផងអីផង ព្រោះជួនកាលគេ យើងប្រឹងធ្វើការរៀងៗខ្លួនមិនដឹងជា យើងអត់ស្គាល់គ្នាអស់ទេ
13 ព្រោះមនុស្សវាច្រើនដែរ ចំណាំតែមុខអីចឹងទៅ នៅជាមួយគ្នាមែន ក៏ប៉ុន្តែអត់បានស្គាល់គ្នាទេ រាប់អាន
14 ដូចថាខ្មែរគ្នាឯងនិយាយធម្មតា។

15 ស៖ ដូច្នោះ ខ្ញុំអាចនិយាយបានទេថា លោកមិនដឹងច្បាស់ទេនៅក្នុងកងរបស់លោកហ្នឹងថា អ្នក
16 ណាខ្លះជាជនជាតិចាម អ្នកណាខ្លះជាខ្មែរនោះ មែនទេ?

17 ឆ៖ បាទ ពេលនោះ គឺខ្ញុំចាំបានថា អ្វីដែលគេចាប់ទៅគឺសុទ្ធតែចាមតែម្តង ដូចនៅខ្មែរបន្តិច
18 បន្តិចអីចឹង ហ្នឹងយើងកំណត់ថា តាមគ្នាឯងអីចឹងទៅ ក៏គេថា ហ្នឹ! គេចាប់ចាមៗទៅ។ វាអស់ទៅ
19 ហើយ បើសិនចាប់ទៅទាំងអស់គ្នា ទាំងខ្មែរ ទាំងចាមទៅអស់ហើយមួយកងហ្នឹង បាទ។

20 [០៩:១៥:០៤]

21 ស៖ កាលពីម្សិលមិញ ប្រហែលជាម៉ោងដប់សាមសិបមួយនាទី លោកនិយាយថា ពេលដែល
22 លោកជិះរទេះគោត្រឡប់មកវិញគឺពេលល្ងាចហើយ ប្រហែលជាម៉ោងប្រាំមួយ ហើយ<ថ្ងៃនេះ>លោក
23 ថាមានរទេះគោ<ជាច្រើន>ទៀតមកជាមួយលោកដែរ។ អីចឹងលោកចាំច្បាស់ឡើងវិញទេថា <តើ
24 នរណាខ្លះជិះរទេះគោទាំងនោះ>?

25 ឆ៖ បាទ ពេលនោះគឺខ្ញុំ គេឱ្យខ្ញុំទៅតែម្នាក់ឯងទេ ទៅច្រូតហ្នឹង ហើយមានកងគេផ្សេងទៀត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប៉ុន្តែ ខ្ញុំ ដូចជាចម្រុះគ្នា ដូចជាមួយឃុំអីចឹងមានមួយកងធំ ឧទាហរណ៍ថា នៅភូមិនេះ នៅភូមិនោះដែរ
 2 ប៉ុន្តែនៅក្នុងឃុំតែមួយ ប៉ុន្តែភូមិខុសគ្នា បាទ ចង់អីចឹងណា ដល់គេចាត់ឱ្យខ្ញុំទៅមួយទៅ កងគេឯណោះ
 3 ទៅផ្សេងទៅ ទៅបីបួននាក់ដើម្បីច្រូតស្មៅហ្នឹងជាមួយប្រជាពលរដ្ឋនៅក្នុងរោងបាយហ្នឹង។

4 **ស៖** លោកបានឆ្លើយថា គឺប្រហែលជាម៉េងប្រាំមួយ <ល្ងាច> ហើយកាលពីម្សិលមិញហ្នឹង
 5 លោកថានៅក្នុង<ចំណោម>មនុស្សដែលគេចាប់ហ្នឹង លោកស្គាល់ពីរបីនាក់ដែរ <ដែលឈរក្នុងជួរ>។

6 **ដូច្នោះ** ខ្ញុំអាចនិយាយបានទេថាពេលហ្នឹង គឺពេលលោកត្រឡប់មកវិញហ្នឹងគឺវាល្ងាចណាស់ទៅហើយ
 7 រាងងងឹតណាស់ទៅហើយ មែនទេ?

8 **ឆ៖** បាទ។

9 **ស៖** ដោយសារតែលោកអាចចំណាំបានតែពីរបីនាក់តែប៉ុណ្ណោះ អីចឹងម៉េចពេលរ៉ុងបានជា
 10 លោកហ៊ានសន្និដ្ឋានថា អ្នកដែលគេចាប់ខ្លួនទាំងអស់ហ្នឹងសុទ្ធតែជាជនជាតិចាម?

11 **ឆ៖** បាទ ព្រោះនៅជាមួយខ្ញុំវា ចាមគេចាប់ទៅអស់ហើយនៅសល់តែប៉ុន្មាននាក់ តែខ្លះៗដែល
 12 នៅកងជាមួយគ្នាហ្នឹង។

13 **ស៖** ប៉ុន្តែមុននេះ<>លោកឆ្លើយថាលោកមិនដឹងច្បាស់ថាអ្នកណាខ្មែរ អ្នកណាចាមទេ។ អីចឹង
 14 ម៉េចក៏លោកអាចហ៊ាននិយាយថាអ្នកដែលគេចាប់ទៅហ្នឹងសុទ្ធតែចាមនោះ?

15 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំនិយាយខាងដើមថា អ្វីដែលគេហៅទៅហ្នឹងគឺ ភាគច្រើនគឺចាមៗ បាទ។ ហើយបើ
 16 សិនជាគេហៅទាំងអស់ ទៅតែម្តង អាហ្នឹងគឺទាំងខ្ញុំទាំងអី អត់មានមុខនៅកន្លែងហ្នឹងទៀតទេ។

17 [០៩:១៨:០៤]

18 **ស៖** ដូច្នោះ<បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ> លោកផ្ទាល់ហ្នឹង ពេលដែលលោកត្រឡប់មកវិញហ្នឹង គឺ
 19 គេ<ចាប់ចង>អ្នកទាំងអស់ហ្នឹង គេ<ចងជាជួរ>ហើយ។ <ដូច្នោះ តាមខ្ញុំយល់សក្ខីកម្មរបស់លោក
 20 កាលពីម្សិលមិញ> គឺថាលោកជួបហ្នឹង គឺតាមផ្លូវទេ អីចឹងពេលដែលគេមកហៅអ្នកហ្នឹង<>យកទៅ
 21 ហ្នឹង លោកអត់មានវត្តមាននៅទីនឹងទេ។ មែនទេ?

22 **ឆ៖** បាទ។

23 **ស៖** ដូច្នោះ ខ្ញុំអាចនិយាយបានថា លោកមិនដឹងថាគេចាប់អ្នកទាំងអស់ហ្នឹង <ដោយ>របៀប
 24 ណាៗទេ មែនទេ?

25 **ឆ៖** បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អីចឹង អ្នកដែលនៅក្នុងរទេះ ដែលលោកថាជិះរទេះ<ផ្សេង ដើម្បីទៅភូមិដទៃទៀត>ហ្នឹង
2 គឺអ្នកដែលធ្វើការនៅកងផ្សេងៗ មែនទេ?

3 **ឆ៖** បាទ អ្នកនៅកងផ្សេងៗ

4 **ស៖** ហើយ<>លោកស្គាល់ពួកគេច្បាស់ទេ? ដឹងថាអ្នកទាំងអស់ហ្នឹងមកពីភូមិណាស្រុកណា
5 អីទេ?

6 **ឆ៖** អត់បានដឹងផង។

7 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញលោកក៏បានឆ្លើយផងដែរថា ជនជាតិចាមជាច្រើននៅក្នុងកងរបស់លោក
8 ហ្នឹង គឺមកពីភូមិអង្គរបាន និងសាច់ស្ងួត។ ហើយចុះលោកហ្នឹង លោកធ្លាប់ទៅភូមិអង្គរបាន និងភូមិ
9 សាច់ស្ងួតនេះទេ?

10 [០៩:២០:០០]

11 **ឆ៖** ក្រោយមកបានយើងស្គាល់ភូមិហ្នឹងក្រោយមកទេ ព្រោះភាគច្រើន គឺនៅក្នុងខាងស្រុក
12 កងមាសហ្នឹងមានតែពីរឃុំអីចឹង សំបូរបងបួនចាម។

13 **ស៖** លោកថាលោកស្គាល់ភូមិទាំងពីរហ្នឹងនៅពេលក្រោយ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំសួរហ្នឹងសួរថា ចង់ដឹងថា
14 ពេលដែលលោកធ្វើនៅកងចល័តស្រុកនោះ លោកធ្លាប់ទៅភូមិទាំងពីរហ្នឹងទេ?

15 **ឆ៖** អត់បានធ្លាប់ទៅទេ។

16 **ស៖** អីចឹងខ្ញុំអាចនិយាយបានទេថា លោកមិនស្គាល់អ្នកណានៅក្នុងភូមិទាំងពីរហ្នឹងទេ ហើយ
17 លោកក៏មិនធ្លាប់ស្គាល់ជនជាតិចាមដែលនៅក្នុងកងរបស់លោកហ្នឹងពីមុនមកដែរ មែនទេ?

18 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់បានស្គាល់ទេ ព្រោះថាវាចម្រុះគ្នា អីចឹងប៉ុន្តែគ្រាន់ថា ចាមដឹងគឺមានតែពីរភូមិ
19 ហ្នឹង ពីរឃុំ ឃុំអង្គរបាន និងឃុំពាមជីកង ប៉ុន្តែភូមិសាច់ស្ងួត ចង់និយាយអីចឹង។

20 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់និយាយអំពីពេលដែលលោកធ្វើការនៅក្នុងវត្តអូរត្រកួន គឺធ្វើជាកងការពារ
21 របស់ ហាន។ ម្សិលមិញ កាលពីម៉ោង១០:១៧នាទី លោកថា លោកមិននៅវត្តហ្នឹងជាប្រចាំទេ ហើយជា
22 ទូទៅហ្នឹងគឺនៅជាមួយនឹងទ័ពឃុំ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់ឱ្យច្បាស់ត្រង់ចំណុចនេះ កាលពីម្សិលមិញ ពេលដែល
23 លោកឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់មេធាវី កូប៉េ លោកថា <ពេលខ្លះ> លោកស្នាក់នៅវត្តហ្នឹងមួយយប់ពីរ
24 យប់ <ហើយក្រៅពីហ្នឹងលោកទៅគេងកន្លែងផ្សេងទៀត>។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើកងទ័ពឃុំដែល
25 លោកថា លោកទៅសម្រាកជាមួយហ្នឹង<នៅពេលដែលលោកមិននៅវត្តហ្នឹង> ពួកគាត់ឈរជើងនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កន្លែងណាដែរ?

2 ឆ: បាទ ពេលនោះគឺឈរជើងទៅតាមតំបន់ឃុំ ដូចជាឃុំរាយប៉ាយអីចឹងទៅ ចុងកាត់មាត់ញក
3 ដែលសម្បូរព្រៃ។ ជួនកាលទៅឃុំខ្មៅអីចឹងទៅ វាអត់មានទៅតាមទាំងអស់ទេ ព្រោះវានៅដូចថា ខ្លះនៅ
4 តំបន់កន្លែងប្រាកដ កន្លែងលើកដី កងចល័តលើកដីហ្នឹង មានទ័ពទៅការពារអីចឹងទៅណា មានតែ
5 ប៉ុណ្ណឹង។ ស្គាល់ ប៉ុន្តែនៅតាមភូមិមួយៗខ្ញុំស្គាល់អត់អស់ទេ។ ស្គាល់តែថា ឃុំៗអីចឹងទៅ ឬក៏កន្លែង
6 ដែលនៅអីចឹងដឹងថាឃុំខ្មៅ ឬក៏ឃុំរាយប៉ាយ ដល់ភូមិដូចស្គាល់តែបាននៅ ស្គាល់អត់អស់។

7 [០៩:២៣:០៣]

8 ស: ដូច្នោះមានន័យថា ពេលដែលលោកនៅជាមួយទ័ពឃុំ គឺលោកជូនដំណើរ ហន ទៅពិនិត្យ
9 មើលកន្លែងយោធា មែនទេ?

10 ឆ: បាទ ជាការពិត។

11 ស: លោកថា លោកនៅជាមួយទ័ពឃុំ។ ចុះទ័ពស្រុកវិញ? លោកដឹងថាទ័ពស្រុកឈរជើងនៅ
12 កន្លែងណាទេ?

13 ឆ: អូ! ប្រហែលជាច្រឡំហើយ ខ្ញុំ -- គាត់ហ្នឹងកាន់ទ័ពស្រុកទេ មិនមែនទ័ពឃុំទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់
14 ថា ឈរនៅក្នុងឃុំ ទ័ពហ្នឹងឈរនៅក្នុងឃុំ។ ឃុំណាមានបញ្ជាអីស្មុគស្មាញអីចឹង អាហ្នឹងតាមខ្ញុំយល់
15 ដឹងថា កន្លែងនោះគឺត្រូវតែមានទ័ពឈរជើងនៅកន្លែងនឹងអីចឹងទៅ ប្រហែលមួយអាទិត្យអីចឹងទៅ ឬក៏
16 កន្លះខែអីចឹងទៅ គេដកទៅកន្លែងណាផ្សេងទៀតទៅ។

17 ស: កាលពីម្សិលមិញ លោកថាភាគច្រើនលោកនៅជាមួយទ័ពឃុំ អីចឹងមានន័យថា ជាទ័ព
18 ស្រុកដែលឈរជើងនៅក្នុងឃុំមែនទេ? ឬក៏លោកសំដៅទៅលើទ័ពណាផ្សេង?

19 ឆ: ទ័ពឃុំគេផ្សេង ទ័ពស្រុកផ្សេង បាទ។ ហើយឈ្មោះ ហន ហ្នឹងគេក្តាប់មួយទ័ពស្រុកនោះ
20 មួយស្រុកតែម្តង មិនមែនទ័ពឃុំទេ បាទ។

21 ស: ដោយសារតែលោកធ្វើការឱ្យ ហន នោះ អីចឹងម៉េចបានជាលោកទៅនៅជាមួយនឹងទ័ពឃុំ
22 ទៅវិញ បើគាត់កាន់ទ័ពស្រុកសោះហ្នឹង?

23 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

24 សាក្សីដូចជាមិនឆ្លើយថាទ័ពឃុំពេលណាទេ! មកមេធាវីទេដឹងដែលក្តាប់មិនបាន អង្គហេតុជាក់
25 លាក់ដែលសាក្សីឆ្លើយតាំងពីម្សិលមិញគឺទ័ពស្រុក គ្រាន់តែទ័ពហ្នឹងគឺតែងតែទៅឈរជើងនៅតាមបណ្តា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឃុំនានា ជាពិសេសឃុំណាដែលមានបញ្ហា ចលាចល ឬស្មុគស្មាញនោះទៅឈរជើងមួយរយៈ ហើយក៏
2 តែងតែមានការចល័តផ្លាស់ពីឃុំមួយទៅឃុំមួយ។ ទាំងមូលមិញទាំងថ្ងៃនេះដូចច្បាស់លាស់ហើយ មិន
3 មានអ្វីដែលជាច្រឡំទេ បើថាការបកប្រែភាសាមិនដឹងយ៉ាងម៉េចមិនដឹងទេ ប៉ុន្តែភាសាខ្មែរគឺច្បាស់លាស់
4 គឺទ័ពស្រុកដែលឈរជើងតាមបណ្តាឃុំនានានៅក្នុងស្រុកពាមជីកង។

5 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

6 អីចឹងប្រហែលជាមានបញ្ហាបកប្រែ <ឬបញ្ហាការកត់ត្រារបស់ខ្ញុំ>ហើយលោកប្រធាន ប៉ុន្តែមិន
7 អីទេ ខ្ញុំនឹងសូមឲ្យសាក្សីបំភ្លឺ។

8 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

9 **ស៖** លោកសាក្សី នៅពេលដែលលោកថាលោកនៅជាមួយនឹងទ័ពហ្គីង លោកសំដៅលើទ័ព
10 ស្រុក ឬក៏ទ័ពឃុំ?

11 **លោក មុយ វ៉ាន់នី៖**

12 **ឆ៖** បាទ នៅទ័ពស្រុកទេ ដូចលោកប្រធានបានជម្រាបអម្បាញ់មិញអីចឹងដែរ បាទ។

13 [០៩:២៧:៣៧]

14 **ស៖** ហើយ ហន នេះគាត់ជាយោធាមែនទេ?

15 **ឆ៖** បាទ ជាប្រធានយោធា។ ដូចខ្ញុំនិយាយខាងដើមអីចឹង គាត់ជាកាន់សន្តិសុខផង អូរត្រកូន
16 ហ្គីងផង ហើយនិងយោធាផង។ អីចឹងការដើរចល័តហ្គីង គឺគាត់ប្រគល់ឲ្យអនុប្រធាននៅកន្លែងគេហៅ
17 ថាសម្លាប់មនុស្ស។ បាទ កន្លែងគេយកទៅសម្លាប់មនុស្សហ្គីង គឺមានអនុប្រធានរបស់គាត់ហ្គីង ហើយ
18 គាត់ហ្គីង មិន -- ជួនកាលនៅកន្លែងទៅមួយអាទិត្យមកទៅ។ ជួនកាលទៅ ដូចខ្ញុំនិយាយខាងដើមថាទៅ
19 ជាប់ជាមួយទៅត្រួតពិនិត្យទាហាននៅតំបន់ណាដែលស្មុគស្មាញអីចឹងណា បាទ។

20 **ស៖** ខ្ញុំសួរលោកអម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើ ហន ជាយោធាដែរឬទេ? ហើយបើជាយោធា
21 ហ្គីង គាត់មានឋានន្តរសក្តិអីដែរ?

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 សាក្សីឆ្លើយរួចហើយ ៗឋានន្តរសក្តិ ឆ្លើយតែឋានន្តរសក្តិបានហើយ។ គាត់ប្រាប់ហើយ គាត់ជា
24 ប្រធានយោធាស្រុក ហើយទទួលបន្ទុកទាំងសន្តិសុខរត្តអូរត្រកូនផងដែរ។ សាក្សីឆ្លើយតែឋានៈបាន
25 ហើយ ឋានៈរបស់គាត់ ឋានៈរបស់គាត់ឋានៈអី? ឋានៈឈ្មោះហន ដែលជាប្រធានយោធាស្រុកកងមាស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹង ថ្នាក់អី? និយាយខ្លីបានហើយ លោកដឹងទេ បើដឹងឆ្លើយថាដឹង មិនដឹងក៏ជាចម្លើយដែរណ៎ះ!

2 [០៩:២៩:១៥]

3 លោក មុយ វ៉ាន់នី៖

4 ឆ៖ គាត់ជាប្រធានយោធាស្រុក។

5 សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

6 ស៖ ដូច្នោះ ខ្ញុំអាចសន្និដ្ឋានបានថា លោកអត់ដឹងថាគាត់មានឋានន្តរសក្តិអីទេ មិនដឹងថាមាន
7 ស័ក្តិប៉ុន្មាន អីប៉ុន្មានទេ អីចឹងមែនទេ?

8 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអត់ដឹងថាស័ក្តិប៉ុន្មានដែរ។

9 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

10 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

11 <លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាណូ៖>

12 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លើកលែងតែខ្ញុំភ័ន្តច្រឡំ ខ្ញុំគិតថានៅសម័យខ្មែរក្រហមហ្នឹង ដូច
13 ជាមិនមានស័ក្តិ មានឋានន្តរសក្តិអីទេ គឺមានតែមុខងារតែប៉ុណ្ណោះ មិនមានថា អូ! អ្នកនេះស័ក្តិ១ ស័ក្តិ២
14 ផ្កាយ១ ផ្កាយ២អី អត់មានជាឧត្តមសេនីយ៍ ជាសេនាប្រមុខ ជាអីអីចឹងទេ ពីសម័យខ្មែរក្រហមនោះ
15 <តាមដែលខ្ញុំដឹង>។

16 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

17 ខ្ញុំដូចជាស្នាក់នៅគាត់និយាយអំពីកងនេះ កងនោះ អនុសេនាធំ អនុសេនាតូច កងវរសេនាធំ កង
18 វរសេនាតូច។ អីចឹងខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាអាចមាន <ឯកសារយោងទាក់ទងនឹង> ឋានន្តរសក្តិ ក៏ប៉ុន្តែមិន
19 អីទេ។ <ដោយផ្អែកលើចម្លើយតបរបស់សាក្សី> ខ្ញុំមិនសូវជជឹកអីលើបញ្ហាហ្នឹងទៀតទេ។ <យើងនឹង
20 ពិភាក្សាពីរឿងនេះនៅពេលក្រោយ។> ឥឡូវខ្ញុំសូមសួរបន្តទៅទៀត។

21 [០៩:៣០:៣២]

22 សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

23 ស៖ លោកសាក្សី ក្នុងពេលដែលលោកធ្វើការជាមួយ ហន នេះ ខ្ញុំចង់និយាយអំពីពេលដែល
24 លោកនៅវត្តអូរត្រកួន លោកថាមានកន្លែងមួយដែលលោកសម្រាកនៅក្នុងវត្ត។ លោកអាចបញ្ជាក់បាន
25 ទេថា កន្លែងដែលលោកសម្រាកហ្នឹងនៅកន្លែងណា? លោកនិយាយអំពីវិហារ និយាយអំពីកុដិ និយាយពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <កន្លែងផ្សេងៗ>អីចឹង លោកអាចបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ទេថា លោកសម្រាកពេលយប់ហ្នឹងនៅកន្លែង
2 ណា?

3 **លោក មុយ វ៉ាន់នី៖**

4 **ឆ៖** បាទ នៅនឹងកុដិតែម្តង។ កុដិតែម្តង គេដូចថា កុដិតែម្តងគាត់សម្រាកតែម្តង អត់មានធ្វើអី
5 ថ្មីទៀតទេ គឺសល់ពីសម័យដើមអីចឹងមកទៅ គេនៅលើកុដិតែម្តងលោកអីចឹងតែម្តងទៅ។

6 **ស៖** លោកអាចប្រាប់បានទេ បើយើងធៀបទៅនឹងខ្លោងទ្វារវត្តនោះ កន្លែងលោកសម្រាកហ្នឹង
7 នៅកន្លែងណា?

8 **ឆ៖** នៅក្នុងបរិវេណវត្តតែម្តង។

9 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយថានៅក្នុងវត្ត ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ធៀបទៅនឹងខ្លោងទ្វារ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថានៅក្បែរខ្លោង
10 ទ្វារ នៅឆ្ងាយពីខ្លោងទ្វារវត្ត ឬក៏នៅទិសខាងណា នៅក្នុងកុដិតែម្តងលោកសម្រាកហ្នឹងណា បើយើង
11 ធៀបទៅខ្លោងទ្វារ លោកអាចប្រាប់បានទេ<តើនៅកន្លែងណា? តើលោកអាចប្រាប់បានទេថា កុដិតែម្តង
12 សង្ឃនៅត្រង់ណា ជាកន្លែងពេលខ្លះលោកទៅសម្រាកនៅទីនោះ>?

13 **ឆ៖** នៅខាងក្រោយព្រះវិហារហ្នឹងតែម្តង។ ខ្លោងទ្វាររុងរឿងនៅខាងមុខឯណោះទៅទៀតបាទ។

14 **ស៖** ដូច្នោះ<បើខ្ញុំមិនច្រឡំទេ> បើយើងចូលទៅខ្លោងទ្វារទៅ គឺយើងទៅដល់ព្រះវិហារសិន
15 បានទៅដល់កុដិតែម្តង ដែលលោកសម្រាកហ្នឹងមែនទេ?

16 **ឆ៖** បាទ។

17 [០៩:៣២:៥៣]

18 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញម៉ោង០១:៤៧នាទី លោកបាននិយាយថា គេសួរចម្លើយអ្នកទោសនៅក្នុង
19 <បរិវេណ>សាលាមួយ។ អីចឹង លោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា សាលាហ្នឹងនៅខាងណាវត្ត?

20 **ឆ៖** សាលាហ្នឹងនៅជាប់នឹងរបងវត្តតែម្តង។

21 **ស៖** របងហ្នឹង ខាងក្នុងរបងវត្ត ឬខាងក្រៅរបងវត្ត?

22 **ឆ៖** សព្វថ្ងៃហ្នឹង បើនិយាយពីសព្វថ្ងៃហ្នឹង ដូចតែពីមុនហ្នឹងមកដែរ គឺសាលាហ្នឹងធ្វើជារបងតែ
23 ម្តងបាទ។ ធ្វើជារបង ព្រោះមានតែមួយខ្នងទេសាលាហ្នឹង។

24 **ស៖** ខ្ញុំដូចជាមិនយល់ចម្លើយរបស់លោក។ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើសាលាហ្នឹងនៅក្នុងបរិវេណវត្ត ឬក៏
25 ខាងក្រៅរបងវត្ត?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បើនិយាយពីសព្វថ្ងៃហ្នឹង គេហៅថា ព្រំប្រទល់ជាប់ធ្វើជារបងវត្តតែម្តងបាទ មួយខ្នងនឹង
2 បាទ ជាប់ធ្វើជារបងវត្តតែម្តង។ ព្រោះសព្វថ្ងៃគេកាត់ឱ្យ បើសាលានឹងមកខាងផ្សេង ហើយសាលាហ្នឹង
3 គឺជាប់នឹងរបងវត្តតែម្តងបាទ។

4 [០៩:៣៤:៤៨]

5 **ស៖** <នៅពេលលោកនិយាយថាវា> ជាប់របងវត្ត អីចឹងមានន័យថា សាលាហ្នឹង គឺនៅខាងក្រៅ
6 របងវត្តទេ? អីចឹងមែនទេ? <តើយើងយល់ស្របគ្នាទេ ថាសាលានោះនៅក្រៅវត្ត?>

7 **ឆ៖** បាទ។

8 **ស៖** លោកបានឆ្លើយថា ដោយសារតែលោកនៅក្មេងពេក ហើយលោកមិនមានមុខងារអីទេ
9 អីចឹងលោកមិនដឹងថា គេសួរចម្លើយយ៉ាងម៉េចទេ ក៏ប៉ុន្តែលោកដឹងទេថាអ្នកណាជាអ្នកសួរចម្លើយនោះ
10 <>?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំវាបានដឹងថាឈ្មោះ បុត្រ ហ្នឹងឬក៏ឈ្មោះ គួង។ បាទ ព្រោះវាជាអ្នក -- ពីរនាក់ហ្នឹងជា
12 អនុប្រធាន ហន ហ្នឹង។

13 **ស៖** លោកថា <“ប្រហែល”>។ អីចឹងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់លោកម្តងទៀត សូមលោកនិយាយតែអ្វី
14 ដែលលោកដឹង លោកស្គាល់ លោកឃើញ ប្រសិនបើលោកមិនដឹង លោកថាមិនដឹងទៅ សូមលោកកុំ
15 ឆ្លើយថាប្រហែល ខ្ញុំមិនចង់ឱ្យលោកស្មានទេ។ អីចឹងពេលដែលលោកនិយាយអម្បាញ់មិញនេះ
16 ប្រហែលជា បុត្រ ឬក៏ គួង នេះគឺថាលោកស្មានទេ មែនទេ? <ឬលោកពិតជាដឹងថានរណាជាអ្នកធ្វើ
17 ការសួរចម្លើយ?>

18 **ឆ៖** ពិតប្រាកដហើយ។

19 **ស៖** សូមលោកឆ្លើយម្តងទៀត អម្បាញ់មិញនេះខាងអ្នកបកប្រែស្តាប់ចម្លើយលោកមិនបានទេ។

20 **ឆ៖** បាទ មានតែ បុត្រ ហើយនិង គួង ហ្នឹង។

21 **ស៖** អម្បាញ់មិញនេះ លោកថា “ប្រហែល”។ ឥឡូវនេះលោកថា បុត្រ និងគួង ហ្នឹងច្បាស់តែ
22 ម្តង អីចឹងលោកប្រហែល ឬក៏លោកច្បាស់?

23 **ឆ៖** បាទ ច្បាស់។

24 [០៩:៣៧:០៣]

25 **ស៖** <កាលពីម្សិលមិញ>លោកថា លោកមិនបានចូលរួមក្នុងការប្រជុំ រវាងមេឃុំទេ ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 លោកអត់មានទទួលបានព័ត៌មានអ្វីអំពីការងារពិតប្រាកដរបស់មេៗខាងលើទេ? ដូច្នោះ ខ្ញុំអាចនិយាយ
2 បានទេថា លោកហ្នឹងមិនដឹងថាហេតុអ្វីបានជាគេសួរចម្លើយទេ ហើយគេសួរយ៉ាងម៉េច អីយ៉ាងម៉េច
3 នោះ គឺលោកមិនដឹងអីទេ មែនទេ?

4 ឆ៖ បាទ។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 សាក្សី កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! សូមអញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

7 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖**

8 ខ្ញុំសូមជំទាស់លោកប្រធាន ពីព្រោះថាកាលពីម្សិលមិញ សាក្សីគាត់និយាយថាពេលគាត់ជូន
9 បាន ទៅខាងក្រៅ តាមឃុំហ្នឹង គាត់ថា គាត់មិនចូលរួមក្នុងការប្រជុំទេ គាត់មិនដឹងពីខ្លឹមសារនៃការ
10 ប្រជុំទេ ហើយពេលនេះ គឺជាបរិបទផ្សេងមួយទៀត គឺនៅវត្តអូរត្រកួន ហើយ<យើងគ្រប់គ្នាដឹងថា>
11 គាត់បាននិយាយនៅចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតរួចទៅហើយ ហើយខ្ញុំគិតថា វាមិនមែនជាស្ថាន
12 ភាពដូចគ្នា ដូចជាអ្វីដែលគាត់បាននិយាយកាលពីម្សិលមិញ ដែលគាត់សំដៅទៅលើការប្រជុំនៅក្រៅវត្ត
13 នៅតាមឃុំ ហើយឥឡូវនេះ គឺ<យើងមិនមែននិយាយអំពីកិច្ចប្រជុំនៅខាងក្រៅវត្តទេ។ យើងនិយាយ>
14 អំពីដំណើរការនៅក្នុងវត្ត <វាមិនដូចគ្នាទេ>។ ដូច្នោះការសួរបែបនេះ គឺអាចធ្វើឱ្យសាក្សីមានការលំបាក
15 ហើយធ្វើឱ្យគាត់មានការភ័ន្តច្រឡំរវាងការប្រជុំនៅខាងក្រៅ និងការប្រជុំនៅក្នុងវត្ត។ គួរតែសួរឱ្យបាន
16 ត្រឹមត្រូវ <ហើយរៀបសំណួរឡើងវិញ>។

17 [០៩:៣៨:៣៥]

18 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

19 មិនបញ្ហាអ្វីទេ ខ្ញុំអាចរៀបចំសំណួរឡើងវិញ។

20 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

21 ស៖ លោកសាក្សី ខ្ញុំអាចនិយាយបានទេថា <សម្រាប់មុខងាររបស់លោកនៅពេលនោះ>
22 លោកមិនដែលធ្លាប់ចូលរួមក្នុងការសួរចម្លើយទេ មែនទេ?

23 **លោក មុយ វ៉ាន់នី៖**

24 ឆ៖ បាទ។

25 ស៖ តើត្រឹមត្រូវទេថា ដែលមនុស្សពីរនាក់ដែលលោកនិយាយ<ថាជាអ្នកសួរចម្លើយ>ហ្នឹង គឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បុត្រ និង គ្លង ហ្នឹងមិនដែលប្រាប់លោកគេសួរចម្លើយយ៉ាងម៉េច អីយ៉ាងម៉េចទេ មែនទេ?

2 ឆ៖ បាទ។

3 ស៖ ហើយលោកក៏មិនដឹងថា គេសួរហ្នឹង គឺមនុស្សប្រភេទណា បានជាគេសួរ ហើយមានអ្នក
4 ណាគេមិនសួរអីអីចឹង លោកមិនដឹងទេ មែនទេ?

5 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

6 សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

7 លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្វាឈៈ

8 មេធាវីការពារក្តី<កំពុង>សួរសំណួរជាលក្ខណៈអវិជ្ជមាន<ទាំងអស់ និងជាសំណួរចង្អៀត។>
9 គាត់គួរសួរជារបៀបសំណួរបើក។ <ឧទាហរណ៍ គាត់អាចសួរថា “តើសាក្សីដឹងទេ?” ជាជាងការ
10 ព្យាយាមសុំការបញ្ជាក់ថាសាក្សីមិនបានដឹងរឿងអ្វីមួយ។ ខ្ញុំគិតថាសំណួរគួរតែមានលក្ខណៈបើក
11 ទូលាយជាងនេះ> គាត់មិនគួរណាសួររបៀបអីចឹងទេ<រហូតដល់ក្លាយជាសំណួរនាំមុខ> សំណួរបិទ។
12 សំណួរបែបនេះ គឺថាដូចជាវិធីតត្រួតពេក ឱ្យតែសាក្សី គាត់ឆ្លើយថា បាទ ឬក៏ ទេ ប៉ុណ្ណឹង។

13 [០៩:៤០:០០]

14 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

15 ខ្ញុំមើលទៅ ដូចជាគួរឱ្យអស់សំណើចណាស់ ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាគាត់ជំទាស់បែបហ្នឹង។
16 <យើងគ្រប់គ្នាដឹងពីរបៀបដែលសហព្រះរាជអាជ្ញារបៀបសំណួររបស់គាត់ គឺខុសឆ្ងាយពីសំណួរបើក។>
17 ខ្ញុំគិតថា សំណួររបស់ខ្ញុំនេះ គឺជាសំណួរច្បាស់លាស់ ជាក់លាក់មែនទែន<។> ប្រសិនបើ<សាក្សី>
18 មានព័ត៌មានអីផ្សេង គាត់អាចប្រាប់បាន ហើយសំណួរខ្ញុំគឺគ្រប់គ្រាន់ គឺមានបើកចំហ គាត់ចង់ឆ្លើយទេ
19 ឬក៏បាទ គឺស្រេចតែគាត់ គាត់អាចបន្ថែមក៏បាន។ ដូច្នេះ សូមលោកប្រធានមេត្តាអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំបន្តសួរ
20 ទៅទៀត លោកប្រធាន។

21 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

22 សេចក្តីជំទាស់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ ត្រឹមត្រូវ។ សំណួរចុងក្រោយប៉ុន្មានសំណួរ
23 នេះ សុទ្ធតែជាប្រភេទសំណួរនាំមុខ។

24 សាក្សីមិនបាច់ឆ្លើយតបនឹងសំណួរបែបនេះទេ!

25 [០៩:៤១:០២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 លោកប្រធាន <ខ្ញុំដូចជាភ្នាក់ផ្អែមចំពោះការសម្រេចនេះ ដោយសារ>ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំធ្លាប់សួរអីចឹង
3 តាំងពីដើមមក ដូចជាមិនមានបញ្ហាអ្វីទេ។ <ប៉ុន្តែ>ឥឡូវ <ខ្ញុំសូមគោរពតាមការសម្រេចរបស់>អង្គ
4 ជំនុំជម្រះ<។>

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 យើងបានសម្រេចរួចហើយ គឺប្រភេទសំណួរនាំមុខ។ មិនមែនថា សំណួរហើយ អីចឹងមែនទេ?
7 អីចឹងមែនទេ? ប្រភេទសំណួរបែបនេះ គឺមិនអនុញ្ញាតឱ្យសួរទេ។ ពិតមែនតែយើងអនុគ្រោះ យើងមាន
8 ការបន្ធូរបន្ថយខ្លះ ប៉ុន្តែមិនអាចបន្ធូរបន្ថយជារៀងរហូតទេ។

9 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

10 **ស៖** លោកសាក្សី ផ្នែកនៃការទទួលខុសត្រូវ និងភារកិច្ចរបស់លោក តើ<លោក>អាច<ដឹង
11 អំពី>មូលហេតុដែលថាបុគ្គលម្នាក់ ឬក៏បុគ្គលផ្សេង ត្រូវបានសួរចម្លើយ ហើយម្នាក់ទៀត គឺមិនត្រូវ
12 បានសួរចម្លើយនោះ?

13 **លោក មុយ វ៉ាន់នី៖**

14 **ឆ៖** អី! តើ -- ខ្ញុំអត់ដឹងទេ អាជឿថាអ្នកដែលសួរយ៉ាងម៉េចៗ គឺខ្ញុំអត់ដឹង។

15 [០៩:៤២:២៧]

16 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំបន្តទៅផ្នែកផ្សេងទៀត ទាក់ទងនឹងវត្តអូរត្រកូនដដែល។ ម្សិលមិញ លោក
17 បាននិយាយថា<>មានក្រុមមួយនៅក្នុងវត្តនោះ ដែលហៅថា “ក្រុមដាវវែង”។ សូមលោកប្រាប់
18 តុលាការមើល តើភាពខុសគ្នារវាងទាហានស្រុក ហើយនិងសមាជិកនៃក្រុមដាវវែងហ្នឹង ខុសគ្នាដូចម្តេច
19 <>?

20 **ឆ៖** បាទ វាខុសគ្នាត្រង់ថា មួយគេប្រចាំការនៅកន្លែងសន្តិសុខតែម្តង។ មួយទៀត យោធាស្រុក
21 សម្រាប់ការពារសុវត្ថិភាព ដូចជាមានការស្មុគស្មាញនៅក្នុងយុទ្ធសាស្ត្រ ដូចខ្ញុំនិយាយខាងដើមអីចឹង គឺ
22 ជួនកាលមួយអាទិត្យ ឬក៏បីបួនថ្ងៃអីចឹង ចល័តទៅទៀតទៅ។ គ្មានទេ ក៏នៅដដែលនឹងទៅ។ ខ្ញុំនិយាយ
23 អីចឹង។

24 **ស៖** ហើយនៅពេលដែលលោកនិយាយអំពីយោធាឈ្នួប តើលោកនិយាយពីពួកក្រុមដាវវែង
25 ហ្នឹងឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ឆ៖** បាទ ពួកដែលនៅប្រចាំការនៅហ្នឹង នៅកន្លែងអូរត្រកូនតែម្តង គេហៅថា តំបន់សន្តិសុខ
2 គឺអ្នកហ្នឹង អត់មានចេញទៅណាទេ នៅប្រចាំការតែម្តង។

3 **ស៖** ហើយផ្នែកនៃការកិច្ចយាមរបស់ពួកគេនៅអូរត្រកូននោះ តើកងឈ្លបដាវវែងនោះ ធ្វើអ្វី
4 ក្រៅពីយាមហ្នឹងដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ។

6 **ស៖** តើលោកដឹងដែរឬទេ ថាក្រុមដាវវែងនោះ មានក្រុមផ្សេងទៀតនៅក្នុងស្រុកកងមាស ឬក៏
7 នៅក្នុង<ស្រុក>កងមាសហ្នឹង មានអ្នកផ្សេងដែលជាក្រុមដាវវែងដែរឬទេ?

8 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។

9 [០៩:៤៥:៣០]

10 **ស៖** តើក្រុមដាវវែងនេះបិតនៅក្រោមការគ្របគ្រងដឹងនាំរបស់ ហាន ដែរឬទេ?

11 **ឆ៖** បាទ វាស្ថិតនៅក្រោមការគ្របគ្រងរបស់ ហាន ហើយនិងអនុប្រធានរបស់គេហ្នឹងណា។

12 **ស៖** តើលោកស្គាល់មនុស្សម្នាក់ឈ្មោះថា សំរិត មុយ ដែរឬទេ?

13 **ឆ៖** ពេលនោះខ្ញុំអត់ស្គាល់ផង។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

15 អញ្ជើញលោកមេ -- លោកចៅក្រម ឡាវែនី។ ផ្អាកតិចសិនលោកស្រីមេធាវី។

16 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែនី!

17 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែនី៖**

18 <លោកស្រីមេធាវី មិនមែនថា>ខ្ញុំ<សង្ស័យថា លោកស្រីមេធាវីគ្មានសមត្ថភាពប្រកបឈ្មោះ
19 ជា>ភាសាខ្មែរ<បាន>ច្បាស់ល្អ<នោះ>ទេ<> ប៉ុន្តែ<បើសិនមេធាវីចង់ទទួលបានចម្លើយច្បាស់លាស់
20 វា>អាចជាការល្អ<ដែល>មេធាវីផ្តល់<ឲ្យ>សាក្សីនូវឯកសារ<>ឈ្មោះសាក្សីនោះដែលសរសេរហ្នឹង
21 <ដើម្បី>ឲ្យសាក្សីអានបាន។ បើមិនអីចឹងទេ គឺថាមេធាវីគួរតែឲ្យមេធាវី<ខ្មែរ> ឬក៏សហស៊េរីក
22 <ជួយ>អានឈ្មោះ។

23 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

24 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងឲ្យលោក គង់ សំអុន ដើម្បីអានឈ្មោះនេះ។ តើលោកស្គាល់មនុស្សម្នាក់
25 ឈ្មោះ សំរិត មុយ ដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក គង់ សំអុន៖**

2 បាទ ការអានតាមរយៈអ្នកបកប្រែនេះ គឺត្រឹមត្រូវហើយ ឈ្មោះ សំរិត មុយ។ សូមអរគុណ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 លោកសាក្សី លោកស្គាល់ឈ្មោះ សំរិត មុយ ដែរឬទេកាលពីក្នុងសម័យនឹង សម័យខ្មែរក្រហម
5 នឹង?

6 **លោក មុយ វ៉ាន់នី៖**

7 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់ដែលស្គាល់ទេ។

8 [០៩:៤៧:១១]

9 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

10 **ស៖** <ខ្ញុំនឹងប្រើប្រាស់>វិធីសាស្ត្រដែលចំពោះបុគ្គលម្នាក់ទៀត តើលោកស្គាល់មនុស្សម្នាក់
11 ឈ្មោះ តាយ គីមហួន ដែរឬទេ លោកសាក្សី? ពិនិត្យថាការបកប្រែជាភាសាខ្មែរនោះ គឺត្រឹមត្រូវហើយ
12 ឈ្មោះនេះ។ អីចឹងខ្ញុំសួរលោកម្តងទៀត លោកសាក្សី។ នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ តើលោក
13 ស្គាល់មនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ តាយ គីមហួន ដែរឬទេ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានស្គាល់ ក៏ប៉ុន្តែសព្វថ្ងៃហ្នឹងដល់ខ្ញុំមកនៅបង្រៀននៅនេះហ្នឹង គឺខ្ញុំស្គាល់ ប៉ុន្តែជំនាន់
15 នឹងគឺខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ។

16 **ស៖** លោកបាននិយាយយ៉ាងច្បាស់ថា លោកបាន<រស់នៅ>មិនឆ្ងាយប៉ុន្មានទេ<ពី>វត្តអូរ
17 ត្រកួនជាផ្នែកនៃភារកិច្ចរបស់លោក<ជាគ្រូបង្រៀន>។ តើមានគណៈណាមួយ ឬគណៈកម្មការណា
18 មួយ<ដែលបោះទីតាំង>នៅក្នុងវត្តអូរត្រកួន<សព្វថ្ងៃ>ដែរឬទេ កាលនោះ?

19 **ឆ៖** អត់មានផង។

20 **ស៖** តាយ គីមហួន ដែលលោកបាននិយាយថា <លោកបានជួបគ្នា>ថ្មីៗនេះ នៅពេលដែល
21 លោក<ត្រឡប់ទៅ>ធ្វើការជាគ្រូនៅទីនោះ។ <>លោកបានជួបគាត់<ដោយ>របៀបណា? ដែលថា
22 លោកស្គាល់ពេលដែលធ្វើគ្រូហ្នឹង?

23 **ឆ៖** បាទ ស្គាល់ពី៨៥ ដែលខ្ញុំមកបង្រៀនហ្នឹង គេចាត់ឱ្យខ្ញុំមកបង្រៀនហ្នឹង ៨៥ ហើយបាន
24 ប្រហែលជាប៉ុន្មានទេ គាត់គេដាក់ឱ្យគាត់ធ្វើជាគណៈកម្មការសាលាហ្នឹងទៀត បានស្គាល់ត្រឹមហ្នឹងតែ
25 ម្តង។ ប៉ុន្តែពីមុនសម័យ ប៉ុល ពត នោះគឺខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ហើយទោះបីជាលោកមិនបានស្គាល់ក្នុងរបបនោះក្តី តើលោកដឹងថាគាត់មានកាន់តំណែង
2 អ្វីដែរឬទេ នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ?

3 **ឆ៖** អត់បានដឹងផង។

4 **ស៖** សំណួរដូចគ្នាដែរ ចំពោះលោក សំរិត មុយ។ តើលោកបានស្គាល់គាត់ដែរឬទេ បន្ទាប់ពី
5 របបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ?

6 **ឆ៖** ពេលជំនាន់ ប៉ុល ពត គឺខ្ញុំអត់បានស្គាល់ទេ តែ សំរិត មុយ ហ្នឹងគាត់នៅភូមិណាដែរ?
7 ចង់សួរបកទៅវិញអីចឹងណា បាទ។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9 អញ្ជើញ លោកចៅក្រមហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន!

10 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

11 ដើម្បីកំណត់ត្រាប្រតិចារិក ដើម្បីឱ្យប្រាកដ និងដើម្បី<ឱ្យ>យើងទាំងអស់គ្នាយល់<ពីអ្វីដែល
12 មេធាវីនិយាយនោះ។ សូមមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ ជួយកែតម្រូវផងបើសិនខ្ញុំនិយាយខុស> ខ្ញុំពិនិត្យ
13 ឃើញថា<>សំរិត មុយ គឺ<មានរហស្សនាម 2-TCW-883> ហើយ តាយ គឺមហ្សន មានរហស្សនាម
14 ថា 2-TCW-873។ សូមកែតម្រូវខ្ញុំ បើខ្ញុំ<>និយាយខុស។

15 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

16 <ត្រឹមត្រូវ>ហើយលោកចៅក្រម<។> ខ្ញុំនិយាយអំពីសាក្សីដែលមកធ្វើសក្ខីកម្ម<នៅចំពោះ
17 មុខអង្គជំនុំជម្រះ។ ខ្ញុំនៅរក្សាសំណួរដដែល។ លោក>សាក្សី <ខ្ញុំពិតជាយល់ថាលោក>សាក្សីមិន
18 ស្គាល់លោក សំរិត មុយ <ទេ> នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ។

19 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

20 **ស៖** ខ្ញុំសួរថា តើក្រោយពីនោះ មកតើលោក<បានជួប>គាត់ដែរឬទេ នៅពេលលោកត្រឡប់
21 មកកាន់តំបន់ដែលលោកធ្វើការនៅទីនោះវិញនោះ?

22 **លោក មុយ វ៉ាន់នី៖**

23 **ឆ៖** ពីមុនខ្ញុំអត់ដែលស្គាល់ទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរថាគាត់ហ្នឹងនៅភូមិណាអីហ្នឹង បានក្រែងលោ គិត
24 ថា សំរិត មុយ ៗ ខ្ញុំចេះតែឆ្លើយទៅ វាអត់កើតដែរ។ បាទ គាត់នៅភូមិជាមួយខ្ញុំបច្ចុប្បន្នហ្នឹងដែរ ឬក៏
25 យ៉ាងម៉េច?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 បច្ចុប្បន្ននេះ តើលោកស្គាល់មនុស្សម្នាក់ បុរស ម្នាក់ឈ្មោះ សំរិត មុយ ដែរឬទេ នៅតំបន់ដែល
3 លោកកំពុងតែប្រតិបត្តិការធ្វើការងារជាគ្រូបង្រៀននោះ? និយាយរួមគឺក្រោយពេលដែលដួលរំលំនៃរបប
4 ខ្មែរក្រហមទៅ ហើយលោកធ្វើការនៅទីនោះរហូតដល់សព្វថ្ងៃ តើលោកស្គាល់មនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ សំរិត
5 មុយ ដែរឬទេ?

6 **លោក មុយ វ៉ាន់នី៖**

7 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំស្គាល់។

8 [០៩:៥២:៥៨]

9 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

10 **ស៖** តើលោកស្គាល់គាត់ដោយរបៀបណា? តើលោកបានដឹងថាគាត់មានភារកិច្ច ឬក៏ការ
11 ទទួលខុសត្រូវអ្វីទេនៅក្នុងតំបន់នោះ?

12 **ឆ៖** បាទ គឺគ្រាន់តែថាស្គាល់គាត់ទេ ក៏ប៉ុន្តែ គ្រាន់ថាភារកិច្ច គឺគាត់អត់មានកាន់ធ្វើអីផង អត់
13 ដឹងផង។

14 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

15 លោកប្រធាន ខ្ញុំបានបញ្ចប់ការសួរសំណួរចំពោះសាក្សីនេះហើយលោកប្រធាន សូមអរគុណ។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17 បាទ អរគុណ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណលោក មុយ វ៉ាន់នី សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្ម
18 របស់លោកក្នុងឋានៈជាសាក្សីនៅពេលនេះ ដល់ទីបញ្ចប់ហើយ ហើយសក្ខីកម្មរបស់លោក នឹងអាចរួម
19 វិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិតក្នុងរឿងក្តីនេះ។ វត្តមានរបស់លោកនៅ អ.វ.ត.ក នេះលែងមានភាព
20 ចាំបាច់ទៀតហើយ លោកអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលលោកមានបំណង
21 ចង់ទៅបានហើយ។ ហើយសូមលោកជួបតែសំណាងល្អ មានសេចក្តីសុខ សេចក្តីចម្រើន និងមានសុខ-
22 ភាពល្អ។

23 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នក
24 ជំនាញក្នុងការជូនលោក សំរិត មុយ វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋានរបស់គាត់ ឬក៏គោលដៅណាដែល
25 គាត់មានបំណងចង់ទៅបានហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយសវនាការនៅក្រោយពេលសម្រាកនេះ គឺអង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការ ផ្ដើមស្តាប់សក្ខី-
2 កម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-988។ ហើយសាក្សីរូបនេះ គឺមានមេធាវីប្រឹក្សា គឺសាក្សី គឺ
3 លោក មឿន សុវណ្ណ។

4 ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសមស្របសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះ
5 តទៅ រហូតដល់ម៉ោងដប់ ដប់នាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។
6 សម្រាកចុះ!

(សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ០៩:៥៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:១២ នាទី)

8 [១០:១២:៣៩]

9 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

10 អង្គុយចុះ!
11 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ បង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ
12 អញ្ជើញសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-988 រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីលោក មឿន សុវណ្ណ
13 ចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។
14 (សាក្សីចូលមកកាន់បន្ទប់សវនាការ)

15 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

16 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

17 សៈ សួស្តីលោកសាក្សី តើលោកឈ្មោះអី?

18 លោក សយ ខឿនៈ

19 ឆៈ សយ ខឿន។

20 សៈ អរគុណលោក សយ ខឿន។ តើលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា? លោកចង់ចាំដែរឬទេ?

21 ឆៈ អត់ចង់ចាំទេ។

22 សៈ ឥឡូវនេះលោកអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំហើយ?

23 ឆៈ ៦៨។

24 [១០:១៥:០០]

25 សៈ អរគុណ លោកសយ ខឿន។ លោកមានទីកន្លែងកំណើតនៅកន្លែងណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ: ដំបងដែក។

2 ស: ភូមិអី ឃុំអី ស្រុកអី ខេត្តអី លោកបញ្ជាក់បានដែរទេ?

3 ឆ: ឃុំកោះរកា ខេត្តកំពង់ចាម។

4 ស: ឃុំកោះរកា ហ្នឹងស្រុកអីគេ នៅក្នុងស្រុកអី?

5 ឆ: ស្រុកកំពង់សៀម។

6 ស: ចុះទីលំនៅបច្ចុប្បន្នរបស់លោក តើលោករស់នៅទីកន្លែងណា?

7 ឆ: នៅដំបងដែក។

8 ស: ដំបងដែកហ្នឹង ភូមិដំបងដែក ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

9 ឆ: ភូមិដំបងដែក។

10 ស: ឃុំអី ស្រុកអី?

11 ឆ: ឃុំកោះរកា ស្រុកកំពង់សៀម។

12 [១០:១៦:៣៣]

13 ស: បាទ អរគុណ។ ហើយលោកប្រកបមុខរបររកស៊ីធ្វើអ្វីសព្វថ្ងៃនេះ?

14 ឆ: យើងធ្វើកញ្ជ្រែង ធ្វើអីលក់ មើលគោ ធ្វើស្រែ។

15 ស: ឪពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយម្តាយបង្កើតរបស់លោកគាត់ឈ្មោះអី?

16 ឆ: ផេន ឱត។

17 ស: ចុះម្តាយៗរបស់លោកគាត់ឈ្មោះអី?

18 ឆ: ឈ្មោះ ភឿង ភេន។

19 ស: ប្រពន្ធរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

20 ឆ: ហេង សួន។ កូនប្រាំពីរនាក់។

21 ស: អរគុណលោក សយ ខឿន។ តាមរបាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាសវនាការកាលពីម្សិល-
22 មិញ តាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង គឺលោកមិនមានជាប់ចំណងព្យាបាលហិត ឬព្យាបាលជាមួយ
23 ជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោកនួន ជា និងលោក ខឿន សំផន និងបុគ្គលទាំងឡាយបាន -- ត្រូវបាន
24 ទទួលយកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងរឿងក្តី០០២ នេះទេ? តើពិតមែនដែរទេ?

25 ឆ: អត់មានទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ ហើយរបាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាបញ្ជីព្រឹកមិញ ថាលោកបានស្ងួតនៅចំពោះមុខ
2 អ្នកតាំងបងដែកនៃសាលា -- នៃអ.វ.ត.ក ហ្នឹងរួចហើយ មុននឹងចូលមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនពេល
3 នេះ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ?

4 [១០:១៨:២៣]

5 **ឆ៖** ចូលសំពះរួចហើយ បន្តរួចហើយ។

6 **ស៖** តទៅនេះ យើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចដល់លោក ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីនៅ
7 ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ លោក សយ ខឿន អំពីសិទ្ធិនៅក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការ
8 នីតិវិធីសវនាការចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ លោកអាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ ឬការសុំឱ្យ
9 លោកធ្វើការរៀបរាប់ដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។ មាន
10 ន័យថាដោយសារតែចម្លើយ ឬក៏សេចក្តីរៀបរាប់អត្ថាធិប្បាយរបស់លោកនាំឱ្យលោកនឹងត្រូវទទួលរង
11 ការចោទប្រកាន់។ អំពីករណីយកិច្ច លោក សយ ខឿន ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីត្រូវតែឆ្លើយតបរាល់
12 សំណួរទាំងឡាយដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក លើកលែងតែសំណួរណាដែល
13 នាំឱ្យចម្លើយតប ឬការធ្វើអត្ថាធិប្បាយរៀបរាប់របស់លោកនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯងដូចយើងបាន
14 ប្រាប់អំពីសិទ្ធិរួចហើយអម្បាញ់មិញនេះ។ ហើយក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សី ត្រូវតែឆ្លើយឱ្យការណ៍ណា
15 ដែលពិតដែលលោកបានដឹង បានឮ បានឃើញ បានចងចាំ ឬមានបទពិសោធន៍ធ្លាប់ជួបប្រទះ ឬក៏បាន
16 ធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នៅព្រឹត្តិហេតុ ហេតុការណ៍ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរ ដែលភាគី ឬ
17 ចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក។ លោក សយ ខឿន តើលោកធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬក៏ផ្តល់
18 កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេរយៈពេល
19 កន្លងមក? ហើយប្រសិនបើធ្វើប៉ុន្មានដង? ធ្វើនៅទីកន្លែងណា?

20 [១០:២០:០០]

21 **ឆ៖** ធ្វើនៅដំបងដែក។

22 **ស៖** ធ្វើប៉ុន្មានដងដែរ លោក សយ ខឿន?

23 **ឆ៖** បានម្តង។

24 **ស៖** ហើយនៅមុនពេលចូលមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនៅពេលនេះ តើលោកបានពិនិត្យមើល
25 ឬក៏បានអាន ឬក៏បានស្តាប់ការអាននូវចម្លើយដែលលោកបានផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយអ្នកស៊ើបអង្កេត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កាលពីពេលមុននៅដំបងដែក ដើម្បីរំលឹកការចងចាំរបស់លោកដែរឬទេ?

2 ឆ៖ បានចាំខ្លះ មិនចាំខ្លះ។

3 ស៖ ហើយតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹងបាន ថាតើបញ្ជាក់ -- អាចបញ្ជាក់បានដែរទេ
4 ថាកំណត់ហេតុដែលស្តាប់ចម្លើយដែលលោកបានអាន ឬក៏បានស្តាប់ការអានដើម្បីរំលឹកការចងចាំនោះ
5 ពិតជាត្រឹមត្រូវ សមស្រប ស៊ីចង្វាក់គ្នាទៅនឹងចម្លើយដែលលោកបានផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នក
6 ស៊ើបអង្កេតកាលពីពេលមុននៅដំបងដែកនោះដែរទេ?

7 ឆ៖ (ឮមិនច្បាស់) ខ្ញុំចាំស្តាប់។

8 ស៖ យើងចង់សួរអីចេះ យើងសួរថា លោកបានអាន ឬក៏ស្តាប់ការអាននូវកិច្ចសម្ភាសន៍ដែល
9 លោកបានផ្តល់កាលពីលើកមុននោះ ហើយលោកអាននៅពេលមុនចូលមកសវនាការនេះ ឬក៏ស្តាប់ការ
10 អានអ្នកដទៃ ដើម្បីឲ្យលោក រំលឹកការចងចាំរបស់លោក តើខ្លឹមសារវាដែលលោកអានហ្នឹង ហើយនិង
11 ពេលដែលលោកផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីនៅដំបងដែកហ្នឹងស្របគ្នាទេ វាមានខ្លឹមសារ វាមានសេចក្តី
12 រៀបរាប់ហ្នឹងស្របគ្នានឹងអ្វីដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីនៅដំបងដែកនោះដែរឬទេ?

13 ឆ៖ ចៅមើលឲ្យហើយ មើលឲ្យស្តាប់។ ខ្ញុំអត់ចេះអក្សរទេ។

14 [១០:២២:១៦]

15 ស៖ ហើយខ្លឹមសារវា ដែលដូចគ្នាទៅនឹង ឬក៏ប្រហាក់ប្រហែលគ្នាទៅនឹងអ្វីដែលលោកបានផ្តល់
16 សក្ខីកម្មកាលពីពេលមុននៅដំបងដែកដែរឬទេ?

17 ឆ៖ ដូច។

18 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

19 បាទ អរគុណ។

20 ហើយក្នុងការសួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៩១ស្ទួន នៃ
21 វិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា សួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ មុនភាគី
22 ដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។

23 សហព្រះរាជអាជ្ញា រួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានរយៈពេលពីរ
24 វគ្គនៃថ្ងៃសវនាការក្នុងការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីសាក្សីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

25 លោក ខេល លីសាក់៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

2 [១០:២៣:១០]

3 ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា

4 សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖

5 ស៖ អរណស្តង្គីលោកសាក្សី ខ្ញុំឈ្មោះ ខេល លីសាក់ ជាសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ។ ខ្ញុំ
6 សូមចាប់ផ្តើមសួរពីជំរឿនប្រវត្តិរបស់លោកខ្លះៗ នៅក្នុងសំណួរចម្លើយទី១<ក្នុងបទសម្ភាសន៍របស់
7 ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត> នៃឯកសារ <E319/19.3.95> នៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ
8 របស់ត្រង់ចម្លើយទី១ លោកថា លោករស់នៅក្នុងភូមិពាមជីកង នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦។ សំណួររបស់ខ្ញុំសួរ
9 ថា មុននឹង មុនឆ្នាំ១៩៧៦ គឺពីឆ្នាំ១៩៧៥ ទៅដល់៧៦ លោករស់នៅឯណា ហើយលោកធ្វើអ្វីដែរ?

10 លោក សយ ខៀន៖

11 ឆ៖ ខ្ញុំអត់មានធ្វើអីទេ ធ្វើស្រែ ឡើងភ្នំតា។

12 ស៖ សំណួររបស់ខ្ញុំចង់ដឹងកន្លែងដែលលោករស់នៅ នៅ<ថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា> ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥
13 នៅពេលដែលខ្មែរក្រហមឡើងកាន់កាប់អំណាចនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា តើនៅពេលនោះ លោករស់នៅ
14 ក្នុងភូមិពាមជីកង ឬក៏លោករស់នៅកន្លែងផ្សេងនៅ<ខែមេសា> ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥?

15 ឆ៖ នៅសំបួរមាស “ក” ស្រុកពាមជីកង -- អំ! ឃុំពាមជីកង។

16 ស៖ ព្រឹកមិញនេះ លោកបានឆ្លើយថា លោកកើតនៅក្នុងស្រុកកំពង់សៀម។ តើលោកបានចាក
17 ចេញពីស្រុកកំពង់សៀម មករស់នៅក្នុងឃុំពាមជីកង ស្រុកកងមាសហ្នឹងនៅពេលណាដែរ?

18 ឆ៖ នៅខាងកោះតាដើរ ឃុំកោះតាដើរ ស្រុកកងមាស នៅពីក្មេងមក ទើបមានប្រពន្ធ នៅពាម
19 ជីកង។

20 ស៖ លោកនៅចាំ<ឆ្នាំណា ដែល>ខ្មែរក្រហមបានចូលមកកាន់កាប់ឃុំពាមជីកងហ្នឹង<>?

21 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ ភ្លេច អត់ចាំ។

22 [១០:២៦:១៦]

23 ស៖ ហើយនៅក្នុងចម្លើយលេខមួយ លោកក៏បានឆ្លើយថា លោករស់នៅក្នុង<ឃុំ>ពាមជីកង
24 ចាប់ពីឆ្នាំ១៩៧៦ ដល់ឆ្នាំ១៩៧៨ <ដើម្បីឱ្យច្បាស់ទាំងអស់គ្នា> តើត្រឹមត្រូវដែរទេថា លោករស់នៅក្នុង
25 <ឃុំ>ពាមជីកងហ្នឹងបានច្រើនឆ្នាំដែរ<មុនឆ្នាំ១៩៧៦> ជាពិសេស លោករស់នៅតាំងពីពេលដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 លោកនៅក្មេងមកម៉្លេះ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

2 ឆ៖ ខ្ញុំនៅក្មេង បាននៅបានបីឆ្នាំ ពាមជីកង។

3 ស៖ នៅក្នុងចម្លើយដដែលលោកបានឆ្លើយថា ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨ លោកត្រូវបានបញ្ជូនទៅ<ទឹក
4 ឆា> តើ<ទឹកឆា>នេះនៅឯណាដែរ? <មូលហេតុអ្វីបានគេបញ្ជូនលោកទៅទឹកឆា?>

5 ឆ៖ ទឹកឆាៗ។ គេជម្លៀសទៅទឹកឆា។

6 [០៩:២៧:៤៦]

7 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

8 សហព្រះរាជអាជ្ញារងជាតិ ពិនិត្យមើលចំណុចនេះមើល ហើយច្បាស់ណាស់ទេ ព្រោះឆ្ងាយគ្នា
9 ម៉្លេះ? ពាក្យអង់គ្លេសហ្នឹង ហើយអ្នកសាក្សីឆ្លើយហ្នឹង ខុសគ្នាឆ្ងាយណាស់។

10 កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖

11 សូមបញ្ជាក់លោកប្រធាន អ្វីដែលសាក្សីបានឆ្លើយហ្នឹង គឺត្រូវទៅនឹងចម្លើយដែលគាត់ធ្លាប់ឆ្លើយ
12 នៅក្នុងកំណត់ហេតុ អូ.ស៊ី.អាយ.ដេ។

13 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

14 បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅទៀតបាទ ទឹកឆា។

15 លោក ខេល លីសាក់៖

16 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

17 សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖

18 ស៖ តើ<>ទឹកឆា នេះចំណុះឱ្យយុំអ្វី ស្រុកអ្វីដែរ?

19 លោក សយ ខឿន៖

20 ឆ៖ ស្រុកព្រៃឈរ។

21 ស៖ មុនពេលខ្ញុំចូលទៅប្រធានបទថ្មី ខ្ញុំសួរថាហេតុអ្វីបានជាគេបញ្ជូនលោកឱ្យទៅរស់នៅ<>
22 ទឹកឆា នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨ ហ្នឹង?

23 ឆ៖ គេឱ្យអ្នកក្រ មានតែទៅនៅហ្នឹង ឱ្យចាប់ដីទៅ ចូលសហករណ៍ អត់ចូលសហករណ៍ គេ
24 បញ្ជូនទៅហ្នឹង។

25 [១០:២៩:៣៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** លោកចាំបានដែរថា នៅក្នុងឆ្នាំ <១៩៧៨ នៅពេល>ណាដែរ ដែល <> គេបញ្ជូន <លោក>
2 ចេញពីភូមិពាមជីកង ទៅទឹកដី? លោកគិតមើល តើគេបញ្ជូនលោកទៅហ្នឹងបានរយៈពេលប៉ុន្មានដែរ
3 បើគិតពីមុនថ្ងៃដោះនោះ ថ្ងៃដែលរបបខ្មែរក្រហមដួលរលំ?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំបានទៅ បានបីខែ ខ្ញុំរត់មកវិញ ចាញ់។ រត់មក ខ្ញុំនៅភូមិថ្មីក្រោម។

5 **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរលោកមួយចំនួនអំពីព្រឹត្តិការណ៍ ក្រោយពេលដែលកម្មាភិបាលពីភូមិភាគ
6 និរតីបានចូលទៅដល់ស្រុករបស់លោក គឺស្រុកកងមាស។ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ ថា
7 តើលោកចាំអ្វីខ្លះដែរ អំពីការមកដល់របស់កម្មាភិបាលនិរតីទៅស្រុកកងមាស ហើយនៅពេលដែលកម្មា
8 ភិបាលពីភូមិភាគនិរតីហ្នឹង បានទៅដល់ស្រុកកងមាសហ្នឹង តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះកម្មាភិបាល
9 <មូលដ្ឋាន> នៅក្នុងស្រុកកងមាសដែរ?

10 **ឆ៖** អត់បានដឹងផង ភ្លេចអស់ហើយ ខ្ញុំចាំមិនបាន។

11 [១០:៣១:៣៨]

12 **ស៖** តើអតីតកម្មាភិបាល កម្មាភិបាលចាស់ៗនៅស្រុកកងមាស <ឬឃុំពាមជីកង>នេះ ត្រូវ
13 បានគេចាប់ខ្លួន ឬក៏យ៉ាងណា នៅពេលដែលកម្មាភិបាលមកពីភូមិភាគនិរតីទៅដល់ទីនោះ?

14 **ឆ៖** គេចាប់ខ្លះដែរ។

15 **ស៖** តាមដែលលោកចាំ តើគេបានចាប់ខ្លួនកម្មាភិបាលចាស់ៗណាខ្លះដែរ?

16 **ឆ៖** វាភ្លេចឈ្មោះហើយ យូរទៅវាភ្លេចឈ្មោះ។

17 **ស៖** លោកចាំបានទេ ថាកម្មាភិបាលភូមិភាគនិរតីបានទៅដល់តំបន់របស់លោកហ្នឹង ទៅដល់
18 ទឹកដីរបស់លោកហ្នឹង នៅពេលណាដែរ <ក្នុងឆ្នាំណាដែរ>?

19 **ឆ៖** ពាក់កណ្តាល៧៨។

20 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយចេញពីកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក <ចេញពីការិយាល័យ
21 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត> និងសូមឱ្យលោកបញ្ជាក់បន្ថែម។ នេះគឺជាចម្លើយរបស់លោក គឺឯកសារ
22 E319/19.3.95 ត្រង់ចម្លើយលេខ៣០ ដែលលោកបានឆ្លើយថា <ដកស្រង់>៖ “<ពួក>កម្មាភិបាល
23 និរតីបានទៅដល់ភូមិពាមជីកង នៅដើមឆ្នាំ១៩៧៧”។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើ<>សម្រង់ដែលជា
24 ចម្លើយរបស់លោកនេះ ជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកទេ? តើកម្មាភិបាលភូមិភាគនិរតីបានទៅ
25 ដល់នៅដើមឆ្នាំ១៩៧៧ ដូចលោកឆ្លើយ ឬក៏នៅពេលក្រោយមកទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** វាចូល៧៧។ ដាច់៧៧ ចូល៧៨ បានមករៀបចំថ្មី។

2 [១០:៣៤:០៧]

3 **ស៖** លោកដឹងថា អ្នកណាជាចៅហ្វាយស្រុកកងមាស មុនពេលកម្មាភិបាលភូមិភាគនិរតីមក
4 ដល់ ហើយតើគាត់ហ្នឹងឬដែលត្រូវបានគេចាប់ខ្លួននៅពេលនោះ?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

6 **ស៖** ខ្ញុំព្យាយាមជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោក<ចំពោះបញ្ហានេះ។> ដោយសារតែលោក
7 មិនចេះអានអក្សរ។ ខ្ញុំនឹងអានបញ្ជីអ្នកទោសមកពីមន្ទីរសន្តិសុខស-២១ ពាក់ព័ន្ធនឹងការចាប់ខ្លួនកម្មា
8 ភិបាលមួយចំនួនមកពីស្រុកកងមាស គឺឯកសារE3/3861 ជាឯកសារមកពីស-២១ មានឈ្មោះថា
9 “បញ្ជីអ្នកទោសដែលត្រូវបានកម្ទេចនៅថ្ងៃទី០៨ ខែកក្កដា ១៩៧៧ ភូមិភាគឧត្តរ”។ ឯកសារនេះបាន
10 បញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណអ្នកទោសចំនួន ១៧៣នាក់មកពីភូមិភាគឧត្តរចាស់ ដែលត្រូវបានគេយកមក
11 សម្លាប់នៅមន្ទីរសន្តិសុខស-២១។ លេខរៀងទី៣៥ នៅលើបញ្ជីឈ្មោះនេះ គឺឈ្មោះ ជួន អុល ហៅ
12 មាស ជាលេខាស្រុកកងមាសដែលបានចូលមកដល់ស-២១ នៅថ្ងៃទី២៦ ខែកុម្ភៈ ១៩៧៧។ តើវាជួយ
13 រំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកដែរទេ ដែលថាលេខាស្រុក ឬចៅហ្វាយស្រុកកងមាសនេះ ឈ្មោះ
14 មាស <> គឺត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅពេលដែលកម្មាភិបាលភូមិភាគនិរតីមកដល់<?>

15 [១០:៣៦:១១]

16 **ឆ៖** ចូលមកវាចាប់ មាស ហ្នឹងចៅហ្វាយស្រុកហ្នឹងបានមែន ខ្ញុំទើបដឹង បានមកប្រាប់ខ្ញុំ ខ្ញុំដឹង
17 បានដឹង បានឮ។

18 **ស៖** តើធ្វើម៉េចបានជាលោកដឹងអំពីការចាប់ខ្លួននេះ អ្នកណាប្រាប់លោក?

19 **ឆ៖** ដាស់តឿនទៅ ទើបតែនឹកឃើញ។

20 **ស៖** ឯកសារពីមន្ទីរសន្តិសុខស-២១ បានកត់ត្រាថា មាស ដែលជាលេខាស្រុកកងមាស ត្រូវ
21 បានចាប់ខ្លួននិងចូលមកស-២១ នៅថ្ងៃទី២៦ កុម្ភៈ ១៩៧៧។ តើពេលវេលាចាប់ខ្លួនចូលមក ស-២១
22 ជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកដែរទេ លោកសាក្សី? គឺមិនមែនដើមឆ្នាំ១៩៧៨ទេ គឺ<ដើម>ឆ្នាំ
23 ១៩៧៧ មានទាំងថ្ងៃខែ គឺថ្ងៃទី២៦ កុម្ភៈ ១៩៧៧ នៅពេលដែលកម្មាភិបាលភូមិភាគនិរតីមកដល់
24 <គណៈ>ស្រុកកងមាស<ចាស់> ឈ្មោះ មាស ក៏ត្រូវបានចាប់ខ្លួន។ តើលោកដឹងអំពីរឿងនេះទេ
25 លោកសាក្សី?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ: ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ។

2 ស: តើអ្នកណាជាកម្មាភិបាលថ្មីមកពីនិរតី ដែលមកជំនួសក្នុងឋានៈជាគណៈស្រុកកងមាស
3 ហើយនិងជាមេឃុំ ជាគណៈឃុំនៅពាមជីកង តើលោកដឹង ស្គាល់ទេ?

4 ឆ: កាន។

5 [១០:៣៨:២៧]

6 ស: តើ កាន មានមុខតំណែងជាអ្វី?

7 ឆ: ចៅហ្វាយស្រុក។

8 ស: ហើយតើអ្នកណាជាកម្មាភិបាលដែលបានធ្វើជាគណៈឃុំពាមជីកងបន្ទាប់ពីកម្មាភិបាល
9 និរតីមកដល់?

10 ឆ: ភាព ប្រពន្ធគណៈស្រុក។

11 ស: មុនពេលដែល ភាព បានធ្វើជាគណៈឃុំ តើមានបុគ្គលម្នាក់ឈ្មោះ ខេន ដែលធ្វើជាគណៈ
12 ឃុំពីមុនដែរឬទេ?

13 ឆ: ខេន ផ្លាស់ទៅនៅរាយប៉ាយ។

14 ស: <>នៅពេលដែល ខេន ត្រូវបានគេដកចេញទៅ ភាព មកជំនួសគាត់<ធ្វើជាគណៈឃុំ>
15 តើអីចឹងដែរឬទេ លោកសាក្សី?

16 ឆ: បានគាត់ខ្លះ បានថ្មីទៅ បានចូលទៅ ខេន ផ្លាស់ទៅរាយប៉ាយ។

17 ស: លោកសាក្សី សូមលោករៀបរាប់ជម្រាបតុលាការអំពីរបៀបនៃការ<>ផ្លាស់ប្តូរនៅឃុំ
18 និងនៅស្រុករបស់លោក បន្ទាប់ពីកម្មាភិបាលនិរតីចូលមកដល់។ តើមានការកែប្រែអ្វីខ្លះនៅពេលនោះ?

19 ឆ: កែប្រែ គឺចាប់ចង ចាប់អី។ ខ្ញុំឃើញគេដើរចាប់។

20 ស: តើចាប់មនុស្ស<ប្រភេទ>ណា<>? បានន័យថាក្រុមមនុស្សណាខ្លះដែលត្រូវបានគេ
21 ចាប់ខ្លួន ក្រោយពីកម្មាភិបាលនិរតីចូលមកដល់នោះ?

22 ឆ: ចាប់ប្រជាជនថ្មី ចាប់ចាម។

23 ស: ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកវិញនិយាយពីការចាប់ខ្លួនបែបនេះ នៅបន្តិចទៀតខាងមុខនេះ។ និយាយពី
24 <ខេន> ដែលជា<កម្មាភិបាលភូមិភាគនិរតី ដែលឡើងកាន់តំណែងជាគណៈ>ស្រុកកងមាស<> សូម
25 លោកជម្រាបតុលាការ ថាតើគាត់ជាថ្នាក់ដឹកនាំ ជាកម្មាភិបាលមានលក្ខណៈសម្បត្តិដូចម្តេច ជាមនុស្ស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យ៉ាងម៉េចដែរ តាមដែលលោកចាំ <តើ>លោកឃើញ<គាត់ញឹកញាប់ទេ>?

2 ឆ៖ ភ្លេចអស់ហើយ អត់បាន ភ្លេច អត់ចងចាំ។

3 [១០:៤២:២០]

4 ស៖ ខ្ញុំសូមអានជូនលោកសាក្សីស្តាប់នូវចម្លើយដែលលោកបានផ្តល់បទសម្ភាសន៍ទៅសហ
5 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ E319/19.3.95 ចម្លើយទី១៦ ហើយលោកបានឆ្លើយដូចខាងក្រោម៖
6 “តើលោកបានឃើញ កាន ទៀងទាត់ដែរឬទេ?” ចម្លើយ៖ បាទ ខ្ញុំឃើញគាត់ជាទៀងទាត់ ពីព្រោះមន្ទីរ
7 ឃុំ និងមន្ទីរស្រុកវានៅជិតគ្នា។ ដូច្នេះខ្ញុំឃើញគាត់ស្ទើរតែរៀងរាល់ថ្ងៃ។ កាន គឺជាមនុស្សឃោរឃៅ
8 ប៉ុន្តែប្រពន្ធរបស់គាត់ ភាព មិនសូវឃោរឃៅទេ។ រីឯ កាន ជាមនុស្សឃោរឃៅ។” <បញ្ចប់ការដក
9 ស្រង់។ ចុះ>ហេតុអ្វីក៏លោកប្រាប់ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតថា កាន គឺជាមនុស្សឃោរឃៅនៅកាលនោះ?

10 ឆ៖ នឹងគាត់កាច ប្រពន្ធគាត់ស្លូត។

11 ស៖ តើ កាន គាត់ធ្វើអ្វីខ្លះ ដែលធ្វើឱ្យលោកជឿជាក់ថា គាត់គឺជាមនុស្សកាចឃោរឃៅនោះ?

12 ឆ៖ គាត់ដើរស្តីឱ្យតាមភូមិ តាមឃុំហ្នឹង។

13 ស៖ នៅក្នុងចម្លើយទៅសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនោះ លោកនិយាយថា លោកបានឃើញ កាន
14 ជាញឹកជាញាប់។ <តាមពិត> លោកនិយាយថា បានឃើញគាត់ស្ទើរតែរៀងរាល់ថ្ងៃ។ តើលោកបាន
15 ឃើញ<កាន>នៅកន្លែងណា? ហើយហេតុអ្វីបានជាលោកបានឃើញគាត់ញឹកញាប់<?>

16 ឆ៖ ខ្ញុំនៅក្បែរ ឃើញគាត់ដើរចុះដើរឡើងនៅតែកន្លែងនឹង នៅក្បែរមន្ទីរស្រុកនឹង ឃុំជាប់គ្នា
17 ខុសគ្នាមួយភូមិ ជាប់ៗគ្នា។

18 ស៖ តើលោកធ្លាប់ចូលរួមការប្រជុំណាមួយដែលគណៈស្រុក<ឈ្មោះ> កាន<>ធ្វើជាអធិបតី
19 ដែរឬទេ?

20 [១០:៤៥:០០]

21 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដែរទេ។

22 ស៖ ខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីចម្លើយ<>ដែលបុគ្គលម្នាក់បានឆ្លើយ <ហើយ>អ្នកនោះគឺធ្វើការនៅ
23 ក្នុងកងឈ្លបនៅក្នុង<ពាម>ជីកង ឈ្មោះគាត់គឺ សំរិត មុយ គឺបទសម្ភាសន៍ អូ.ស៊ី.អាយ.ជេ
24 E3/9346, ខ្មែរ ERN 00235016, អង់គ្លេស 00235508, បារាំង 00283948។ នេះជាអ្វីដែល
25 សាក្សីរូបនេះ បានធ្វើសក្ខីកម្ម <ដកស្រង់>៖ “នៅដើមឆ្នាំ<១៩៧៧> គេបានរៀបចំកិច្ចប្រជុំនៅកីឡា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ដ្ឋានពាម ហើយអ្នក<ភូមិ>ទាំងអស់គ្នាត្រូវចូលរួម លេខាគណៈ<តំបន់>ឈ្មោះអាន ហើយនិង<>
2 លេខាស្រុកឈ្មោះ កាន ជាអ្នកកោះប្រជុំហើយប្រាប់យើងឱ្យ<>ខំធ្វើការបម្រើអង្គការ<។ បន្ទាប់មក
3 ទៀត> គេនិយាយថាមានខ្លាំងនៅក្នុងចំណោមប្រជាជន ហើយបន្ទាប់ពីមានការប្រជុំមក គឺការចាប់
4 ខ្លួនកាន់តែកើនឡើងទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ។” <បញ្ចប់ការដកស្រង់។> លោកសាក្សី តើលោកនៅចាំទេថា
5 មានការប្រជុំមួយនៅកន្លែង<កីឡដ្ឋាន>ពាម <បានចូលរួមដោយ> កាន <និង>លេខា<តំបន់>?

6 ឆ: ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

7 ស: លោកសាក្សី តើអ្នកណាជាអ្នកកាន់តំណែងជាប្រធានសន្តិសុខស្រុក បន្ទាប់ពីកម្មាភិបាល
8 និរតីចូលមកដល់?

9 ឆ: ខ្ញុំអត់ស្គាល់គេដែរ។

10 ស: តើលោកនៅចាំឈ្មោះមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ ហន ទេ ដែលធ្វើជាប្រធាននៅមន្ទីរវត្តអូរត្រកួន
11 ហើយគឺជាប្រធានមន្ទីរសន្តិសុខស្រុកនោះផងដែរ។ តើលោកនៅចាំឈ្មោះ ហន នោះដែរទេ?

12 ឆ: អត់ចាំផង។

13 [១០:៤៨:១៨]

14 ស: ខ្ញុំសូមអានសេចក្តីដកស្រង់ចេញពីបទសម្ភាសន៍របស់លោកទៅការិយាល័យសហចៅក្រម
15 ស៊ើបអង្កេតឯកសារ E319/19.3.95 ចម្លើយលេខ៥៖ “សំណួរ៖ តើអ្នកណាជាអ្នកទទួលបន្ទុកមន្ទីរ
16 សន្តិសុខ ស្រុកកងមាស? ចម្លើយ៖ ខ្ញុំមិនចាំឈ្មោះគាត់ទេ ខ្ញុំគ្រាន់តែស្គាល់មុខគាត់ ហើយមន្ទីររបស់
17 គាត់គឺស្ថិតនៅក្នុងវត្តអូរត្រកួន(បាទ វត្តអូរត្រកួន)។” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ <ថ្វី
18 ត្បិត>លោកមិនចាំឈ្មោះគាត់<មែន តែ>លោកបាន<ស្គាល់>ប្រធានមន្ទីរសន្តិសុខស្រុក<នៅប៉ុន្មាន>
19 ឆ្នាំ<ហ្នឹង> ហើយបានឃើញគាត់នៅវត្តអូរត្រកួន។ តើអីចឹងដែរឬទេ?

20 ឆ: ខ្ញុំបានឃើញអីចឹង នៅក្នុងវត្តហ្នឹង ក្នុងស្រុក ខ្ញុំមិនស្គាល់ឈ្មោះទេ។

21 ស: លោកសាក្សីបន្ទាប់ពីកម្មាភិបាលនិរតីចូលមកដល់ តើគេបានចាត់តាំងលោកឱ្យធ្វើការនៅ
22 ក្នុងឈ្មោះដែលគេហៅថា ក្រុមដាវវែងដែរឬទេ?

23 [១០:៥០:០០]

24 ឆ: ខ្ញុំបានធ្វើពីរខែ។

25 ស: តើអ្នកណាជាអ្នកចាត់តាំងលោកឱ្យធ្វើការនៅក្នុងក្រុមឈ្មោះដាវវែងនេះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ: ភាព។

2 ស: តើ ភាព ស្គាល់លោកដោយរបៀបណានៅពេលដែលគាត់ចាត់តាំងលោកឱ្យធ្វើការនៅក្នុង
3 ក្រុមដាវវែង? គាត់ស្គាល់លោកដោយវិធីណា?

4 ឆ: គាត់ស្គាល់ នៅក្បែរខ្ញុំដែរ ក្បែរផ្ទះខ្ញុំមន្ទីរឃុំហ្នឹង ដល់យូរទៅស្គាល់។

5 ស: តើផ្ទះរបស់លោកកន្លែងណា? នៅក្នុងភូមិអ្វី?

6 ឆ: នៅភូមិ ក។

7 ស: តើរយៈពេលប៉ុណ្ណាបន្ទាប់ពី កាន ហើយនិង ភាព មកដល់ បន្ទាប់ពីគាត់មកដល់ដែល
8 ៗគេចាត់តាំងលោកឱ្យធ្វើការក្នុងក្រុមដាវវែងនោះ គេមកបានប៉ុន្មានខែ បានគេឱ្យលោកធ្វើការងារនោះ?

9 ឆ: ខ្ញុំមកបានជិតមួយឆ្នាំហើយ។

10 ស: តើក្រុមដាវវែងមានហើយឬនៅ មុនពេលដែល <ពួកកម្មាភិបាល>និរតី <> មកដល់
11 កងមាសនោះ? ឬក៏ក្រុមដាវវែងនេះ គឺបានបង្កើតបន្ទាប់ពីការមកដល់របស់ក្រុមកម្មាភិបាលនិរតី?

12 ឆ: ទើបមកដល់និរតីនេះបានធ្វើ បានគេចាត់តាំងឱ្យធ្វើ។

13 ស: តើក្រុមដាវវែងមានមុខងារអ្វី? មុខងារហើយនិងការងារដែលគេឱ្យធ្វើហ្នឹង ធ្វើអ្វីខ្លះក្រុម
14 ដាវវែងនេះ?

15 ឆ: គេឱ្យទៅយាមស្រែតាមភូមិ យាមតាមភូមិ ចែកគ្នាយាម។

16 ស: <> តើក្រុមដាវវែងនេះគេឱ្យធ្វើការអ្វី <ជាក់លាក់>? <ពេល>ដើរយាមល្បាតនៅក្នុង
17 ភូមិ <>?

18 ឆ: គេឱ្យយាមតាមស្រូវ ខ្លាចល្បាចស្រូវ ល្បាចអីចឹង ហើយតាមភូមិ តាមអីហ្នឹង ចែកជាក្រុម
19 ពីរក្រុម បីក្រុម។

20 [១០:៥៣:៥៣]

21 ស: នៅពេលដែលគេចាត់តាំងឱ្យលោកដើរល្បាតតាម <ភូមិ> តើគេដាក់ការងារ ឬការកិច្ចឱ្យ
22 ធ្វើអ្វីដែរនៅពេលនោះ?

23 ឆ: ឱ្យទៅធ្វើប្រធានភូមិ។

24 ស: ខ្ញុំនឹងសួរលោកឱ្យលោកបំភ្លឺ ពីព្រោះដោយសារការបកប្រែអាចនឹងល្អៀង។ តើលោក
25 និយាយថា គេឱ្យ <លោក>ធ្វើជាមេភូមិ <មែនដែរ>ឬទេ ឬក៏ខ្ញុំយល់ច្រឡំចម្លើយរបស់លោក សូម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកឆ្លើយបំភ្លឺ?

2 ឆ៖ ខ្ញុំឈប់ពីឈ្លបហ្នឹងទៅពីរខែ ខ្ញុំចូល -- គេឱ្យធ្វើប្រធានភូមិ។

3 ស៖ តើគេចាត់តាំងឱ្យលោកធ្វើប្រធានភូមិហ្នឹង ភូមិឈ្មោះអ្វី?

4 ឆ៖ អន្ទង់ស។

5 ស៖ តើភូមិអន្ទង់សហ្នឹងនៅក្នុងឃុំអ្វី?

6 ឆ៖ ឃុំសំបួរមាស។

7 ស៖ តើជាឃុំ<តែមួយនឹងឃុំពាមជីកង? តើជាឃុំ>ដដែលដែលលោករស់នៅ ហើយនិងធ្វើ
8 ការហ្នឹងជាឃុំតែមួយ ឬក៏ខុសគ្នាបាទ?

9 ឆ៖ ឃុំតែមួយ។

10 ស៖ តើអ្នកណាជាអ្នកចាត់តាំងលោកឱ្យធ្វើជាមេភូមិកាលនោះ?

11 ឆ៖ ភាព។

12 ស៖ តើខ្ញុំយល់ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ កាលនោះ ភាព គាត់ធ្វើជាគណៈឃុំ បានន័យថាជាមេឃុំ?

13 ឆ៖ គណៈមេឃុំ – ភាព។

14 ស៖ តើ ភាព ប្រាប់ពីមូលហេតុថាហេតុអ្វីបានជាគាត់ត្រូវចាត់តាំងឱ្យលោកធ្វើជាមេភូមិដែរ
15 ឬទេ?

16 ឆ៖ ដកប្រធានភូមិចាស់ចេញ ផ្លាស់ប្រធានភូមិថ្មី។

17 [១០:៥៧:២៦]

18 ស៖ ហេតុអ្វីបានជាប្រធានភូមិចាស់ហ្នឹងគេដកហូតចេញ ដកហូតគាត់ដោយមូលហេតុអ្វី
19 លោកដឹងទេ?

20 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

21 ស៖ ខ្ញុំចង់ត្រឡប់ទៅចំណុចមួយពីពេលដែលលោកធ្វើការនៅក្នុងក្រុមងារវែង។ មុនពេលដែល
22 លោកក្លាយទៅជាមេភូមិ លោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មថា មុខងារមួយក្នុងចំណោមនោះ គឺទៅយាមៗល្បាត
23 <តាម>វាលស្រែកុំឱ្យគេឈូចស្រូវ ហើយមុខងារមួយទៀតគឺក្រុមងារវែងត្រូវដើរល្បាតតាមភូមិ។ ខ្ញុំ
24 ចង់ឱ្យលោកប្រាប់ខ្ញុំឱ្យបានច្បាស់ តើនៅពេលដែលដើរយាមល្បាតតាមភូមិហ្នឹង ការងារជាក់លាក់ហ្នឹង
25 គេឱ្យធ្វើអ្វីខ្លះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ឆ: ខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយ គ្រាន់តែដឹងថាដើរហ្នឹង។

2 ស: នៅក្នុងពេលដែលលោកធ្វើការនៅក្នុងក្រុមដាវវែង តើមាន<>កងឈ្នួប<ឃុំមួយទៀត>
3 ដែរឬទេនៅក្នុងពាមជីកង ដែលថាក្រុមនោះ<ដាច់ដោយឡែក>ពីក្រុមដាវវែង?

4 ឆ: ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ អត់បានស៊ើបដឹងទេ ថាអត់ដឹង។

5 ស: តើក្រុមដាវវែងនេះត្រូវរាយការណ៍ទៅអ្នកណា? ទៅមេឃុំ ឬក៏ត្រូវគណៈស្រុក? បានន័យ
6 ថាក្រុមដាវវែងហ្នឹងស្ថិតនៅក្រោមការបញ្ជារបស់អ្នកណា? នៅក្រោមគណៈឃុំ ឬក៏គណៈស្រុក?

7 ឆ: គណៈឃុំ រាយការណ៍គណៈឃុំ។

8 [១១:០០:០០]

9 ស: តើលោកនៅចាំអ្នកណាដែល<ក្រៅពី> ភាព ដែលថាជាប្រពន្ធរបស់<គណៈស្រុក
10 ឈ្មោះ> កាន? តើនៅក្នុងគណៈឃុំហ្នឹងមានសមាជិកផ្សេងទៀត ក្រៅពី ភាព ហ្នឹងមានអ្នកណាខ្លះ
11 លោកនៅចាំទេ?

12 ឆ: សាខានុំងភ្លេចអស់ហើយ យូរហើយ ខ្ញុំភ្លេចចាំ ឡើងវង្វេងអស់ហើយ។

13 ស: បាទ មិនថ្វីទេលោកសាក្សី។ តើក្រុមដាវវែងពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងការចាប់ខ្លួនមនុស្សដែរឬទេ?

14 ឆ: អត់បានចាប់ទេ។

15 ស: លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមអានជូនលោកស្តាប់ចម្លើយផ្សេងទៀត ដែលលោកបានឆ្លើយទៅ
16 ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត<>គឺចម្លើយទី១៧ ឯកសារ E319/19.3.95។ សំណួរគេសួរ
17 លោកដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ថាតើលោកពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងការចាប់ខ្លួនមនុស្សដែរឬទេ? នេះជា
18 ចម្លើយរបស់លោកដែលឆ្លើយកាលនោះ សូមដកស្រង់៖ “បាទ ជួនកាលយើងត្រូវចាប់ខ្លួនមនុស្សនៅក្នុង
19 ភូមិនានា ឬក៏នៅក្នុងឃុំ។ ការបញ្ជាឱ្យចាប់ខ្លួននោះ គឺចេញមកពីថ្នាក់ស្រុកមក ខេន ដែលលោកនិយាយ
20 ថា ជាមេឃុំដំបូងនៅក្នុងពាមជីកង <ក្រោយ>ពេលនិរតីមកដល់។ ហើយ ខេន បានបញ្ជូនបទបញ្ជា
21 មកខ្ញុំ ហើយសមាជិកក្រុមដាវវែង<ផ្សេងទៀតដើម្បី>អនុវត្តការចាប់ខ្លួន ហើយឈ្មោះនៃអ្នកដែលត្រូវ
22 គេឱ្យចាប់ខ្លួនហ្នឹង គេសរសេរក្នុងសំបុត្រមកឱ្យយើង។ យើងទៅភូមិនោះផ្ទាល់ដើម្បីធ្វើការចាប់ខ្លួន
23 ហើយបន្ទាប់នោះ យើង<>បញ្ជូនអ្នកដែលចាប់ខ្លួនហ្នឹងមកឱ្យឃុំខ្លួននៅវត្តអូរត្រកួន។” សូមចប់
24 សេចក្តីដកស្រង់។

25 សំណួរ នៅពេលដែលលោកផ្តល់សក្ខីកម្មចម្លើយនេះ ទៅការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 តើលោកបានផ្តល់ចម្លើយនោះដោយស្មោះត្រង់ដែរឬទេ?

2 ឆ៖ ខ្ញុំឆ្លើយស្មោះត្រង់ ខ្ញុំអត់ដឹង។

3 [១១:០៣:០៥]

4 ស៖ តើកងដាវវែងបានទទួលបញ្ជាឱ្យចាប់ខ្លួនមកពីមេឃុំ ហើយដែលគណៈឃុំនោះ បានទទួល
5 បញ្ជាមកពីគណៈស្រុក តើអីចឹងដែរឬទេ?

6 ឆ៖ បាទ អីចឹងមែន ពីស្រុកដល់ឃុំ ឃុំមកបានប្រាប់ដាវវែង។

7 ស៖ តើលោកដឹងដោយរបៀបណាថា បទបញ្ជាឱ្យចាប់ខ្លួនហ្នឹង គឺថាចេញមកពីគណៈស្រុក
8 បែបនេះ?

9 ឆ៖ ពីឃុំ។

10 ស៖ បាទ ខ្ញុំយល់។ ក្រុមដាវវែងបានទទួលបទបញ្ជាមកពីថ្នាក់ឃុំ ប៉ុន្តែលោកបានឆ្លើយថា ថ្នាក់
11 ឃុំបានទទួលបទបញ្ជានោះមកពីថ្នាក់ស្រុក។ ឥឡូវខ្ញុំសួរថា លោកដឹងថាបញ្ជាពីស្រុកមកឃុំហ្នឹង លោក
12 ដឹងដោយរបៀបណា?

13 ឆ៖ អាហ្នឹងដឹងថា ឃុំហ្នឹងប្រាប់ថា មកពីស្រុកបានឃុំប្រកាសប្រាប់ដាវវែង -- ប្រាប់អ្នកដាវ
14 វែង។ ថាស្រុកគេប្រាប់។

15 ស៖ លោកបានបញ្ជាក់បង្ហាញថា ឈ្មោះមនុស្សដែលគេត្រូវចាប់ខ្លួននោះ គឺគេបញ្ជូនបញ្ជីមក
16 ក្រុមដាវវែង តាមសំបុត្រមួយ។ លោកអត់ចេះអក្សរ អត់ចេះអានទេ តើអ្នកណាជាអ្នកអានបញ្ជីឈ្មោះ
17 នោះឱ្យលោកស្តាប់?

18 ឆ៖ នៅជាមួយគ្នា។

19 ស៖ សំបុត្រដែលគេបញ្ជូនមកដល់ តើគេចុះហត្ថលេខា តើគេដាក់ឈ្មោះអ្នកដែលជាគណៈ
20 ស្រុក ឬក៏គណៈឃុំ ដែរឬទេ? តើបទបញ្ជាឱ្យចាប់ខ្លួនហ្នឹង មានចុះហត្ថលេខាដោយអ្នកណា? តើលោក
21 បានដឹងទេ?

22 ឆ៖ ថា ភាព ហ្នឹង។

23 [១១:០៦:០៧]

24 ស៖ តើមនុស្សប្រភេទណាខ្លះដែលគេបញ្ជា ដែលគណៈឃុំ គេបញ្ជាឱ្យក្រុមដាវវែងត្រូវចាប់ខ្លួន
25 ហ្នឹង ឱ្យចាប់ខ្លួនក្រុមមនុស្សប្រភេទណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយ។

2 **ស៖** តើលោកនៅចាំប្រភេទមនុស្ស ឬក៏ក្រុមមនុស្សដែលជាកម្មវត្ថុ ដែលបទបញ្ជានោះថាឱ្យ
3 ត្រូវចាប់ក្រុមមនុស្សនេះ ប្រភេទនេះ តើលោកនៅចាំទេ?

4 **ឆ៖** អត់បានចាំទេ។

5 **ស៖** ខ្ញុំនឹងរំលឹកការចងចាំរបស់លោកម្តងទៀត លោកសាក្សី។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 បាទ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

8 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 បាទ លោកប្រធាន សេចក្តីសង្កេតមួយពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែលបាននិយាយខាងដើមនេះ ខ្ញុំរង់ចាំ
10 មួយរយៈពេលដើម្បីនឹងក្រោកឈរឡើង ប៉ុន្តែសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ <បាន>សួរនូវចំណុចមួយ
11 ថាតើសាក្សីនេះមានការពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងការចាប់ខ្លួនដែរឬទេ? ហើយគាត់និយាយ<>យ៉ាងច្បាស់ គាត់
12 ឆ្លើយថា “ទេ” ហើយបន្ទាប់មកចម្លើយទី១៧ ត្រូវបានអានដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា ហើយសំណួរត្រូវ
13 បានសួរនូវចំណុចថា “តើលោកស្មោះត្រង់ដែរឬទេ?” <ដែលកាលនោះ>គាត់<បាន>ឆ្លើយ<ជូន>ទៅ
14 ខាងការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ហើយសាក្សីឆ្លើយថា “បាទ”។ ដែលមានន័យថា -- ហើយ
15 គឺគាត់ឆ្លើយបែបហ្នឹង គឺគាត់មិនស្មោះត្រង់ចំពោះតុលាការនេះទេ។ អីចឹងខ្ញុំ<មិន>ប្រាកដថាត្រូវអនុវត្ត
16 បន្តទៀតទៅ<ដោយ>របៀបណាទេ ពីព្រោះ<>គាត់ថាស្មោះត្រង់ម្តង ក្រោយមកគាត់ថាមិនស្មោះ
17 ត្រង់ <ហើយប្តូរចុះប្តូរឡើង>។ អីចឹង <សាក្សីរូបនេះ កំពុងតែភូតកុហកតុលាការហើយ>។ បាទ ខ្ញុំ
18 មិនប្រាកដថាខ្ញុំត្រូវស្នើ<អ្វី>នៅពេលនេះ<>ទេ។ យ៉ាងហោចណាស់ អង្គជំនុំជម្រះ លោកប្រធាននឹង
19 ជំរុញឱ្យសាក្សីនេះ ដើម្បីកុំឱ្យនិយាយ <បំពានលើសម្បទារបស់ខ្លួនដូច្នោះទៀត>។

20 [១១:០៨:៤៨]

21 **លោក ខេល លីសាក់៖**

22 ខ្ញុំយល់ឃើញថា យោបល់របស់មេធាវីនេះមិនសមស្របទេ។ មេធាវីការពារក្តីមានឱកាសក្នុង
23 ការសួរសាក្សីនេះ នៅពេលគាត់មានពេល។ <នេះជា>សាក្សី<កម្រ ហើយជា>សាក្សីដំបូង ដែល
24 អញ្ជើញមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ> ហើយគាត់អាចនឹងមាន<ភាព>អល់អែក<ខ្លះ
25 ដែរក្នុងការនិយាយ>អំពី<បញ្ហាលំបាកៗដែលគាត់ជាប់ពាក់ព័ន្ធ>។ ហើយការធ្វើសេចក្តីបញ្ជាក់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យោបល់បែបនេះ គឺជាការប៉ុនប៉ងបំភិតបំភ័យសាក្សី <ហើយខ្ញុំគិតថាវាមិនសមស្របទេ។ លោក>
 2 សាក្សី<បាន>បញ្ជាក់ ហើយបំភ្លឺពីអ្វីដែលគាត់ឆ្លើយទៅការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត<រួច
 3 ហើយ>។ អ្វីដែលខ្ញុំសួរ<បន្ត>នេះ<ដើម្បីទទួលបានព័ត៌មានលម្អិតអំពីរឿងនេះ។ ដូច្នោះ> តុលាការ
 4 <គួរតែ>អនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំបន្ត ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យឃើញថា តើចម្លើយរបស់គាត់ណាមួយដែលត្រឹមត្រូវ បាទ?

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត ហើយសូមរំលឹកបញ្ជាក់មេធាវីការពារក្តីលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ថាមិន
 7 គប្បីប្រើភាសាដែលយើងបានហាមម្តងហើយម្តងទៀត នូវការវាយតម្លៃថា សាក្សីណាមួយដែលផ្តល់
 8 សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ និយាយកុហកនោះទេ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមរំលឹកថា ការវាយ
 9 តម្លៃអំពីទម្ងន់ និងតម្លៃនៃភស្តុតាងវាជាសិទ្ធិរបស់អង្គជំនុំជម្រះ។ ហើយការធ្វើបែបនេះ គឺជាការបំភិត
 10 បំភ័យធ្វើឱ្យសាក្សីហ្នឹងបាត់នូវជំនឿទុកចិត្តលើខ្លួនឯងក្នុងការផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ
 11 ទៅវិញទេ។

12 លោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ អាចបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីនេះ បន្ត
 13 ទៅទៀត។

14 **លោក ខេល លីសាក់៖**

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

16 [១១:១០:៣២]

17 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

18 **ស៖** យើងនិយាយអំពីប្រភេទប្រជាជនដែលក្រុមដាវវែងបានទទួលបញ្ហាឱ្យចាប់ខ្លួននោះ។ ពី
 19 មុននេះ<បន្តិចក្នុងថ្ងៃនេះដែរ> លោកបាននិយាយថា ប្រជាជនថ្មី និងចាម គឺជាប្រជាជនដែលប្រឈម
 20 មុខនឹងការចាប់ខ្លួន ក្រោយពេល<ពួក>និរតីមកដល់។ នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយជាមួយសហ
 21 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ឯកសារ E319/19.3.95 ត្រង់ចម្លើយលេខ១៨ លោកបានឆ្លើយដូចតទៅ៖ “សួរ៖
 22 តើនៅពេលនោះ លោកចាប់ប្រជាជនប្រភេទណា? ឆ្លើយ៖ ពួកគេគឺជាប្រជាជនថ្មី និងជាអតីតទាហាន
 23 លន់ នល់ និងចាម។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ លោកសាក្សី ថាក្រៅពីប្រជាជនថ្មី និង
 24 ប្រជាជនចាម លោកក៏បានទទួលបញ្ហាឱ្យចាប់អតីតទាហាននល់ លន់ ផងដែរ។ តើអីចឹងមែន ឬក៏យ៉ាង
 25 ណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 **លោក សយ ឌឿន៖**

2 **ឆ៖** ឃើញចាប់មែន អតីតលន់ នល់ ប្រជាជនថ្មី។

3 **ស៖** តើផ្នែកស្រុក ឬផ្នែកឃុំ អាចកំណត់យ៉ាងម៉េចបានដឹងថា អ្នកណាជាអតីតទាហានរបប
4 លន់ នល់?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងគេស៊ើបពីណាមកផង ព្រោះខ្ញុំមកនៅថ្មីដែរ អត់ដឹង។ ខ្ញុំមិននៅក្នុងភូមិចាមហ្នឹង
6 ណា អត់មានទេ។

7 **ស៖** អតីតទាហានលន់ នល់ ដែលក្រុមដាវវែងត្រូវបានទទួលបញ្ញត្តិចាប់ខ្លួននេះ។ តើអ្នកទាំង
8 អស់នេះ ពិតជាអតីតទាហានលន់ នល់ទាំងអស់ ឬក៏ជាអ្នករដ្ឋការមានតួនាទី<ខ្ពស់ ឬ>ឋានៈអ្វីមួយធម្ម
9 តានៅក្នុងរបបលន់ នល់?

10 **ឆ៖** ខាងឃុំនុងគេឱ្យទៅខាងសន្តិសុខស្រុក។

11 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយលោកសាក្សី។ សំណួររបស់ខ្ញុំសួរថា តើអតីតទាហានលន់ នល់ ដែលត្រូវ
12 បានចាប់ខ្លួននេះ តើអ្នកទាំងអស់ហ្នឹង គ្រាន់តែជាកូនទាហាននៅក្នុងរបបនោះ ឬក៏ជាទាហានដែលមាន
13 ឋានៈនួរសក្តិ<ខ្ពស់>នៅក្នុងរបបលន់ នល់?

14 [១១:១៣:៤៨]

15 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ។

16 **ស៖** លោកបានកំណត់ប្រជាជនបីក្រុមដែលត្រូវប្រឈមមុខនឹងការចាប់ខ្លួន<រួមមាន> ប្រជា
17 ជនថ្មី ទាហានលន់ នល់ និង<ជនជាតិ>ចាម។ តើក្នុងចំណោមមនុស្សបីប្រភេទនេះ នៅពេលដែល
18 លោកនៅក្នុងជាសមាជិកក្រុមដាវវែងនេះ តើលោកដឹងថាក្នុងមនុស្សបីប្រភេទនេះ ក្រុមមួយណាដែល
19 ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនញឹកញាប់ជាងគេ?

20 **ឆ៖** សន្តិសុខ ញាប់។

21 **ស៖** សំណួរខ្ញុំសួរថាអីចេះ លោកសាក្សី។ ប្រជាជនដែលត្រូវគេចាប់ខ្លួននឹង នៅពេលដែល
22 លោកធ្វើការជាមួយនឹងក្រុមដាវវែង តើប្រជាជនដែលគេបានចាប់ខ្លួនហ្នឹង ភាគច្រើនជាចាម ជាអតីត
23 ទាហានលន់ នល់ ឬក៏ប្រជាជនថ្មី? <ឬក៏ចាប់ស្មើគ្នាតែម្តង?>

24 **ឆ៖** ចាម។

25 **ស៖** តើក្រុមដាវវែងគេនាំខ្លួនប្រជាជនដែលគេចាប់ខ្លួនហ្នឹងយកទៅទីណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ឆ: យកទៅវត្តអូរត្រកួន។

2 ស: តើវត្តអូរត្រកួនត្រូវបានគេប្រើប្រាស់ជាអ្វីដែរនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម?

3 ឆ: គេយកដាក់មន្ទីរហ្នឹង ដាក់សន្តិសុខ នៅវត្ត។

4 ស: តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ ថាមានអ្វីកើតឡើងនៅពេលដែលលោកនាំប្រជា
5 ជន<ដែលប្រធានឃុំបានចេញបញ្ជាឱ្យចាប់>ទាំងនេះទៅដល់វត្តអូរត្រកួន<?> តើមានអ្វីកើតឡើងទៅ
6 ដល់អ្នកទាំងនោះ?

7 ឆ: គេមកទទួលដល់នៅផ្លូវតែម្តង។

8 ស: នៅពេលដែលលោកនិយាយថា “គេមកទទួល<យកអ្នកទាំងនោះ>ដល់ផ្លូវតែម្តង” គេ
9 ហ្នឹងជាអ្នកណា? គេដែលមកទទួលប្រជាជនដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួនហ្នឹងជាអ្នកណា?

10 ឆ: សន្តិសុខស្រុក។

11 [១១:១៧:៣០]

12 ស: តើលោកចាំឈ្មោះកម្មាភិបាលមន្ទីរសន្តិសុខស្រុកណាខ្លះដែរទេដែលចេញមកទទួលប្រជា
13 ជនពីក្រុមដាវវែងនេះ?

14 ឆ: អត់ស្គាល់ឈ្មោះដែរ ចំណាំតែមុខ។

15 ស: ខ្ញុំសូមអានសម្រង់ដែលលោកឆ្លើយជាមួយនឹងសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ត្រង់ចម្លើយ២១
16 នៃឯកសារ E319/19.3.95 ត្រង់សំណួរចម្លើយលេខ២១។ “សួរ៖ នៅពេលដែលលោកនាំអ្នកចាប់ខ្លួន
17 ទៅវត្តអូរត្រកួន តើលោកចូលទៅក្នុងបរិវេណវត្តដែរទេ? ឆ្លើយ៖ បាទ ក្រោយពីយើងចូលទៅដល់ក្នុង
18 របងវត្ត យើងក៏បានប្រគល់អ្នកចាប់ខ្លួនទៅឱ្យអ្នកយាម ទៅឱ្យសន្តិសុខ ហើយសន្តិសុខកត់ត្រាអ្នកដែល
19 យើងបានចាប់ខ្លួនឈ្មោះអ្នកទាំងអស់នេះទៅក្នុងសៀវភៅកត់ត្រារបស់ពួកគេ។” <សូមបញ្ចប់ការដក
20 ស្រង់។> ទី១ សូមលោកបញ្ជាក់ជូនតុលាការមើល ថាតើមានពេលណាមួយលោកធ្លាប់នាំខ្លួនអ្នកដែល
21 ត្រូវបានចាប់ខ្លួនហ្នឹង <ចូលតាម>របងវត្ត ហើយទើបប្រគល់អ្នកទាំងនោះទៅឱ្យអ្នកយាមនៅមន្ទីរ
22 សន្តិសុខនោះ<។ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ>?

23 ឆ: ខ្ញុំបានចូលដល់ត្រឹមរបងគេហ្នឹង ធ្វើឱ្យគេទៅ អត់ហ៊ានចូលទៅក្នុងហ្នឹង។

24 ស: តើលោកបានឃើញអ្នកយាមមន្ទីរសន្តិសុខកត់ត្រាឈ្មោះអ្នកដែលគេត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅ
25 ក្នុងសៀវភៅកត់ត្រាមួយក្បាលដីក្រាស់ហ្នឹង លោកបានឃើញគេកត់ឈ្មោះអ្នកទាំងនោះ តែត្រឹមរបង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <វត្ត>ហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងណា?

2 ឆ: នៅអែបនឹងរបងទៅ -- មន្ទីរគេនឹង។

3 [១១:២០:១៨]

4 ស: សូមលោករៀបរាប់ឲ្យបានលម្អិតបន្តិចមើល តើសៀវភៅកត់ត្រាក្រាស់ហ្នឹង តើវាក្រាស់
5 ប៉ុនណាដែរ សៀវភៅកត់ត្រាក្រាស់ដែលគេកត់ឈ្មោះអ្នកទោសនឹងនោះ?

6 ឆ: ក្រាស់ប៉ុនបីធ្នាប់។

7 ស: ខ្ញុំបានសួរលោកពីខាងដើម អំពីប្រធានមន្ទីរសន្តិសុខស្រុក។ លោកថា ប្រធានមន្ទីរសន្តិសុខ
8 ស្រុកនេះមានមន្ទីររបស់ខ្លួននៅក្នុងវត្ត<អូរត្រកួន>តែម្តង។ <>តើ<>នៅពេលដែលលោកនាំអ្នក
9 ទោសជាមួយនឹងក្រុមដាវវែងទៅវត្តអូរត្រកួនហ្នឹង <ពេលហ្នឹង តើ>លោកដែលបានឃើញបានជួប
10 ជាមួយនឹងមេសន្តិសុខហ្នឹងដែរទេ?

11 ឆ: ជួបតែកូនចៅវា មេវានៅក្នុងនោះ។

12 ស: ចុះធ្វើម៉េចបានជាលោកដឹងថា ប្រធានមន្ទីរសន្តិសុខស្រុកហ្នឹង មានកន្លែងធ្វើការ មានមន្ទីរ
13 ធ្វើការរបស់ខ្លួននៅក្នុងវត្តអូរត្រកួន?

14 ឆ: ហ្នឹងមានអនុវា អនុវាកាន់សៀវភៅនឹង។

15 ស: លោកនៅចាំឈ្មោះអនុប្រធានមន្ទីរសន្តិសុខនោះដែរទេ?

16 ឆ: អត់ចាំទេ មានតែអ្នកដំណើរឆ្ងាយដូចគ្នា អត់ស្គាល់។

17 [១១:២២:៣៨]

18 ស: តើលោកមានដឹងថាសមាជិកក្រុមដាវវែងណាម្នាក់ធ្វើការ នៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខវត្តអូរត្រកួន
19 នោះដែរទេ?

20 ឆ: អត់មានទេ។

21 ស: មូលហេតុដែលខ្ញុំសួរលោកនូវសំណួរនេះ ដោយសារថា យើងបានស្តាប់ពីសាក្សីម្នាក់ថា
22 នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨ គាត់ធ្វើការជាជំនួយការ ឬក៏ជា<កងការពារ>ឲ្យប្រធានសន្តិសុខ<ស្រុក ហើយ
23 សាក្សីរូបនោះបានឆ្លើយថា មានក្រុមដាវវែងធ្វើការ>នៅវត្តអូរត្រកួន។ តើលោកច្បាស់ទេថា មិនមាន
24 សមាជិកនៃក្រុមដាវវែងណាម្នាក់ ធ្វើការនៅវត្តអូរត្រកួន <តើមានពេលណាមួយដែល>ក្រុមដាវវែង
25 <ត្រូវបានគេចាត់តាំងឲ្យទៅ>ជួយ<>ដល់ប្រធានសន្តិសុខនៅវត្តអូរត្រកួន<ដែរទេ>? លោកមាននឹក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឃើញទេ?

2 [១១:២៣:៤៥]

3 ឆ: ខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយ។ ខ្ញុំធ្វើ ខ្ញុំភ្លេចភ្លាំងអស់ហើយ។

4 ស: សាក្សីដែលខ្ញុំទើបតែបានប្រាប់លោកអម្បាញ់មិញឈ្មោះ មុយ វ៉ាន់នី។ គាត់ធ្វើការជា
5 ជំនួយការ ឬក៏ជា<កងការពារឱ្យប្រធាន>សន្តិសុខស្រុក។ តើលោកធ្លាប់បានជួប មុយ វ៉ាន់នី នៅឯវត្ត
6 អូរត្រកួនដែរទេ?

7 ឆ: អត់បានជួបផង។

8 ស: ចុះលោកស្គាល់មនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ <មឿន ដែល>ធ្វើការជាអ្នកយាមនៅមន្ទីរសន្តិសុខវត្ត
9 អូរត្រកួនដែរទេ?

10 [១១:២៥:០០]

11 ឆ: ខ្ញុំឮតែគេហៅដែរ រួចភ្លេចទៅឥឡូវភ្លេចអស់បាទ យ៉ាងម៉េចអីយ៉ាងម៉េចផង យូរហើយ ខ្ញុំ
12 ភ្លេចភ្លាំងអស់ហើយ។

13 ស: តើលោកមាននៅចាំអ្វីខ្លះដែរ អំពីឈ្មោះមឿន នេះ?

14 ឆ: ខ្ញុំអត់បានចាំទេ។

15 ស: ទាក់ទងនឹងការចាប់ខ្លួន តើសមាជិកក្រុមដាវវែងទាំងអស់ នៅពេលនេះ ត្រូវបានបញ្ជាឱ្យ
16 ចាប់ខ្លួនប្រជាជន គឺត្រូវបានបញ្ជាដោយមេឃុំ<ឱ្យ>ចាប់ខ្លួនហ្នឹង គឺគេបញ្ជាសមាជិកក្រុមដាវវែងទាំង
17 អស់ ឬក៏គេបញ្ជាតែសមាជិកខ្លះនៃក្រុមដាវវែងនេះទេ?

18 ឆ: គឺផ្តាសទាំងអស់ហ្នឹង។

19 ស: តើក្រុមដាវវែងចាប់ខ្លួនតែប្រជាជនរស់នៅក្នុង<ឃុំ>ពាមជីកងទេឬ? ឬក៏ពួកគេត្រូវបាន
20 បញ្ជាឱ្យចាប់ខ្លួន<>នៅឃុំដទៃទៀតដែរនៃស្រុកកងមាសនេះ?

21 ឆ: អត់មានទេ ចាប់តែក្នុងភូមិហ្នឹង ក្នុងឃុំហ្នឹង។

22 ស: តើក្រុមដាវវែងហ្នឹង មានកន្លែងធ្វើការទេ មានមន្ទីរធ្វើការទេ? ហើយបើមានមន្ទីររបស់ខ្លួន
23 ហ្នឹង តើមន្ទីររបស់ក្រុមដាវវែងស្ថិតនៅឯណាដែរ?

24 ឆ: នៅជាមួយឃុំហ្នឹងដែរ។

25 ស: ចុះមន្ទីរឃុំនៅឯណាដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ: នៅសំបួរមាស “ក”។

2 ស: តើក្រុមដាវវែងហ្នឹងមានសមាជិកទាំងអស់ប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

3 ឆ: ១៤ នាក់។

4 [១១:២៨:១២]

5 ស: តើសមាជិកក្រុមដាវវែងទាំង១៤នាក់នេះ មានគេបើកអាវុធឱ្យកាន់ទេ ហើយបើសិនណា
6 ជាគេឱ្យកាន់អាវុធ តើកាន់អាវុធប្រភេទអ្វីដែរ?

7 ឆ: សុទ្ធតែដាវ។

8 ស: សូមលោករៀបរាប់អំពីដាវទាំងអស់ហ្នឹង ជូនតុលាការស្តាប់បន្តិចមក គឺដាវដែលគេចែក
9 ជូនសមាជិកម្នាក់ៗនៃក្រុមរបស់លោកនេះ។

10 ឆ: ដាវយកតាមផ្ទះ ផ្ទះមានដាវចែកគ្នាមួយៗម្នាក់។

11 ស: លោកបានឆ្លើយថានៅក្នុងក្រុមដាវវែងហ្នឹងមានសមាជិក១៤នាក់។ លោកចាំទេថាតើអ្នក
12 ណាខ្លះ ឈ្មោះអ្វីខ្លះទាំង១៤នាក់ហ្នឹង ដែលនៅពេលដែលលោកនៅជាមួយក្រុមដាវវែងហ្នឹង សូមលោក
13 រៀបរាប់ឈ្មោះពួកគេបានទេ?

14 ឆ: ខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយ។

15 ស: ខ្ញុំសូមជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោក<។ លោកសាក្សី កន្លងមក> មានសមាជិក
16 ក្រុមដាវវែងជាច្រើនត្រូវបានសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតធ្វើការសាកសួរ <ហើយខ្ញុំនឹងសួរលោកពីមនុស្ស
17 មួយចំនួននេះ។> លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតផ្តល់នូវកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីម្នាក់ផ្សេងឱ្យ
18 សាក្សីនេះពិនិត្យមើល<។ ក្នុងករណីនេះ សូមជូនទៅមេធាវីប្រឹក្សារបស់គាត់តែម្តងទៅ។ នេះជា>ឯក
19 សារ E319/19.3.226 – E319/19.3.226។ ខ្ញុំមិនបញ្ចេញឈ្មោះរបស់សាក្សីរូបនេះទេ ហើយខ្ញុំក៏
20 មិនចង់ឱ្យសាក្សីរូបនេះបញ្ចេញឈ្មោះរបស់សាក្សីនោះដែរ គ្រាន់តែសូមបង្ហាញ ឯកសារ<ឱ្យ>គាត់ពិ
21 និត្យមើល ថាគាត់នៅចាំ នៅស្គាល់ឈ្មោះសមាជិកក្រុមដាវវែងម្នាក់នេះដែរឬក៏អត់?

22 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

23 បាទ សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី!

24 [១១:៣០:៥៥]

25 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងការបង្ហាញឯកសារនេះ។ គឺយើង<កំពុង>តែ
2 រង់ចាំសេចក្តីសម្រេចពីអង្គជំនុំជម្រះ ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ជីឯកសារថ្មីដែលដាក់តាមសំណើ<តាមវិធាន>
3 ៨៧(៤) ដែលសហ ព្រះរាជអាជ្ញាបានដាក់កាលពីថ្ងៃទី<២៥> ខែកញ្ញា កន្លងទៅនេះ ហើយយើងបាន
4 ឆ្លើយតប<ដោយ>ផ្ទាល់មាត់ហើយ <តែ>អង្គជំនុំជម្រះមិនទាន់ចេញសេចក្តីសម្រេចនៅឡើយទេ។
5 ដូច្នេះ បើមិនទាន់មានសេចក្តីសម្រេច<នៅឡើយទេ> ខ្ញុំសូមជំទាស់នឹងការប្រើប្រាស់ឯកសារនេះ។
6 ដើម្បីជាបញ្ជាក់បន្ថែមគឺឯកសារនេះគឺស្ថិតនៅក្នុងសំណើ <E319/32> ដែលជាសំណើរបស់សហព្រះ
7 រាជអាជ្ញាយោងតាមវិធាន៨៧(៤)។

8 **លោក ខេល លីសាក់៖**

9 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមធ្វើការឆ្លើយតប។ យើងបានដាក់សំណើសុំ<តាមវិធាន៨៧(៤) ដើម្បី
10 ទទួលយកឯកសារនេះ និងឯកសារទាំងឡាយផ្សេងទៀត>នៅថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥។ <ខ្ញុំគិត
11 ថា តាមការអនុវត្តនីតិវិធីពីមុន> យើងបានដាក់សំណើសុំនេះយូរមកហើយ។ ហើយសំណើសុំទាំងអស់
12 នេះនៅ<កំពុង>តែរង់ចាំសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះនៅឡើយទេ។ ដូច្នេះ យើងខ្ញុំសូមការ
13 អនុញ្ញាតដើម្បីប្រើប្រាស់ឯកសារនេះ <ដោយយើងមិនចាំបាច់កោះហៅសាក្សីនេះមកម្តងទៀត ហើយ
14 តុលាការអាចកំណត់នៅពេលក្រោយពីការប្រើប្រាស់បទសម្ភាសន៍របស់សាក្សីនេះ>។ <ប៉ុន្តែ> សាក្សី
15 ម្នាក់នេះជាអតីតសហការី ជាអតីតសមាជិកនៃក្រុមដាវវែងធ្វើការជាមួយសាក្សីរូបនេះ អីចឹង<វានឹង
16 មិនមានប្រសិទ្ធភាពខ្លាំងទេ បើតុលាការមិនប្រើប្រាស់ភស្តុតាងនេះនៅក្នុងពេលនេះទេ>។

17 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេស៊ី៖**

18 ខ្ញុំសូមសួរសំណួរមួយ។ <ខ្ញុំគិតថាវាជា>ការអនុវត្ត<នីតិវិធីរបស់តុលាការ> ក្នុងករណីដែល
19 មិនមានការជំទាស់ <ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ មេធាវីបានធ្វើការជំទាស់ទាក់ទងនឹងការប្រើប្រាស់ឯកសារនេះ>
20 សំណួររបស់ខ្ញុំសួរថាតើការជំទាស់នេះ ដោយយោងទៅលើកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដែល<មិនបាន
21 អនុវត្ត> ឬក៏ថាលោកស្រីជំទាស់មិនចង់ឱ្យប្រើប្រាស់ឯកសារនេះតែម្តង?

22 [១១:៣៣:១៦]

23 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

24 ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងការដាក់ឯកសារនេះជាភស្តុតាង។ យើងបានឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើ<តាម
25 វិធាន៨៧(៤)>របស់សហព្រះរាជអាជ្ញារួចមកហើយ។ ហើយយើងបានជំទាស់ទៅនឹងការយកឯកសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 នេះមកធ្វើជាភស្តុតាង។ ការជំទាស់<របស់>ខ្ញុំ<មានពីរ> គឺៗយើងនៅតែរក្សាគោលជំហរយើងដដែល
2 ល។ ដោយសារតែយើង<នៅ>រក្សាជំហរ អីចឹងហើយ បានជាយើងនៅតែជំទាស់<ចំពោះការដាក់
3 ឯកសារនេះជាភស្តុតាង> ។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 *អូខេ* អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន!

6 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

7 ដើម្បីរំលឹកការចងចាំបន្តិច ពីព្រោះថារឿងរ៉ាវនេះវាយូរណាស់មកហើយដែរ។ ហើយការជំទាស់
8 ពេលហ្នឹងគឺផ្អែកទៅលើកត្តាថា ការដាក់ឯកសារ<ដែលដាក់បង្ហាញ>ហ្នឹង< វាមានច្រើនពេក អីចឹង
9 ហើយ>វាប៉ះពាល់ទៅដល់សិទ្ធិរបស់មេធាវីការពារក្តី ឬក៏យ៉ាងម៉េចបានជាលោកស្រីជំទាស់<ចំពោះ
10 ការទទួលយកឯកសារនេះជាភស្តុតាង>នៅពេលនោះៗ? <ពីព្រោះខ្ញុំដូចជាមិនចូលចិត្តប្រើពាក្យថា
11 “សំណើសុំជាភស្តុតាង” ទេ ប៉ុន្តែយើងផ្ដោតទៅលើការ>ទទួល<>យកជាភស្តុតាង<ច្រើនជាង>?

12 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

13 <ពាក្យថា “សំណើសុំ” និង “ការទទួលយក” មានន័យជាក់លាក់នៅពេលដែលយើងនិយាយពី
14 ឯកសារដែលចេញពីការស៊ើបអង្កេតមួយទៀត។> នៅពេលដែលមានឯកសារមកពីសំណុំរឿងណា
15 មួយនោះ គឺយើងជំទាស់ដោយសារតែឯកសារនឹងវាមកពីសំណុំរឿងផ្សេងកំពុងតែស៊ើបអង្កេត។ ហើយ
16 សក្ខីកម្មនោះ គឺជាសក្ខីកម្មជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយមិនមានការមកផ្តល់សក្ខីកម្មផ្ទាល់មាត់នៅទីនេះ
17 ទេ។ ដូច្នោះ <ឯកសារទាំងនេះមាននៅក្នុង>កំណត់ហេតុ<ស្តាប់ចម្លើយ>មកពីសំណុំរឿង០០៣, ០០៤
18 ហើយយើងបានបញ្ជាក់ជាច្រើនដងមកហើយថា ហេតុអីបានជាយើងជំទាស់នោះ មិនមែនដោយសារតែ
19 វាឯកសារហ្នឹងវាមានច្រើនទេ ប៉ុន្តែដោយសារតែវាមានបញ្ហាជាសារធាតុដែលយើងត្រូវជំទាស់។

20 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

21 ដើម្បី<បញ្ជាក់>ឱ្យបានពេញលេញនេះ យើងគិតថាយើងបានឆ្លើយតបទៅនឹងទង្វើករណីជា
22 ច្រើនរួចមកហើយពាក់ព័ន្ធនឹងការជំទាស់<ដូចគ្នា>នេះនោះ។

23 [១១:៣៥:០០]

24 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

25 ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ខ្ញុំមិនទាន់ទទួលបានសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះទៅលើសំណើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះទេ អ៊ីចឹងខ្ញុំនៅតែរក្សាការជំទាស់ដដែល។

2 **លោក ខេល លីសាក់៖**

3 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួររបស់លោកស្រីចៅក្រមហ្វេនស៍។
4 ឧបសម្ព័ន្ធដែលបានដាក់ទៅហ្នឹងគឺថាមានកិច្ចសម្ភាសន៍ចំនួន២៥៦ណោះ <នេះជាឧបសម្ព័ន្ធសរុបដែល
5 យើងមាន> ហើយយ៉ាងហោចណាស់ក៏ខ្ញុំគិតថា <សវនាការក៏មិនមានប្រសិទ្ធភាពខ្លាំងណាស់ណាទេ
6 បើមិនប្រើឯកសារនៃកិច្ចសម្ភាសន៍ទាំងអស់នេះនោះ។> តុលាការអាចនឹងសម្រេចនៅពេលក្រោយ
7 ចំពោះ<អត្ថប្រយោជន៍នៃ>ឯកសារនេះ។ <នៅពេលនេះ អ្វីដែលខ្ញុំព្យាយាមធ្វើនោះ គឺគ្រាន់តែស្វែងរក
8 វិធីដើម្បីដាក់បង្ហាញឈ្មោះបុគ្គលម្នាក់នោះនៅចំពោះមុខសាក្សីរូបនេះ។> យ៉ាងហោចណាស់ យើងខ្ញុំ
9 <គួរ>ត្រូវបានអនុញ្ញាតតែត្រឹមមកបង្ហាញឈ្មោះសាក្សីមួយផ្សេងនៅក្នុងសំណើសុំរបស់យើងខ្ញុំនេះសិន
10 ត្រឹមតែមកបង្ហាញឈ្មោះសិន។ <ដោយសារយើងមិនអាចនិយាយឈ្មោះនេះចេញបាន គឺចង់សួរសាក្សី
11 ថាតើគាត់ស្គាល់បុគ្គលនេះដែរទេ? ហើយថាតើគាត់អាចបញ្ជាក់បុគ្គលនេះជាសមាជិកក្រុមដាវវែងដែរ
12 ឬអត់?>

13 [១១:៣៦:១៣]

14 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

15 ប្រសិនបើគ្រាន់តែបង្ហាញឈ្មោះនោះ ខ្ញុំ<សូមផ្តល់យោបល់>ថា សហព្រះរាជអាជ្ញាមិនចាំបាច់
16 ប្រើឯកសារនោះទេ ហើយប្រសិនបើអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ឯកសារ ដោយគ្រាន់តែដើម្បី
17 អាចបង្ហាញឈ្មោះនោះទៅកាន់សាក្សីរូបនេះនោះ <អង្គជំនុំជម្រះ>គួរតែ<កត់សម្គាល់>ថា យើងនៅ
18 តែរក្សាទុកនូវការជំទាស់របស់យើងដដែល <ពីព្រោះយើងក៏ដឹងដែរ>ថា<តាមការអនុវត្ត>ហ្នឹងគឺថា
19 នៅពេលដែលមានឯកសារណាមួយត្រូវបានប្រើប្រាស់<ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ> អង្គជំនុំជម្រះចាត់
20 ទុកជាស្វ័យប្រវត្តិថាឯកសារហ្នឹង គឺត្រូវបានដាក់ឱ្យពិភាក្សាដេញដោលរួចមកហើយ។<អាចដាក់
21 បង្ហាញបាន ដូច្នោះគឺបានដាក់ចូលជាភស្តុតាងបាន>ហើយ។ <>ប្រសិនបើគ្រាន់តែមានគោលដៅក្នុង
22 ការបង្ហាញឈ្មោះនោះ ហើយ<ដើម្បីបំពេញបំណងតែមួយនេះ> អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យ<សហព្រះ
23 រាជអាជ្ញា>បង្ហាញឯកសារទៅសាក្សីនោះ <អ៊ីចឹង ភាគីត្រូវដឹងថា>មេធាវីការពារក្តី<លោក ខៀវ សំ
24 ផន> មិនចាត់ទុកថានេះជាការផ្តល់សុពលភាពទៅលើ<ការដាក់>ឯកសារនោះ<ជាភស្តុតាងឡើយ>
25 ពីព្រោះថាអង្គជំនុំជម្រះមិនទាន់បានសម្រេច<ចំពោះការជំទាស់នេះ>នៅឡើយ។ ដូច្នោះ ទោះបីជាអង្គ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតពេលនេះឱ្យប្រើ<ឯកសារនេះ> យើងនៅតែមិនព្រមឱ្យប្រើឯកសារនេះទេ ក៏ប៉ុន្តែបើ
2 គ្រាន់តែយកមកសួរឈ្មោះ<ដែលមាននៅក្នុងឯកសារហ្នឹង> យើងឯកភាព ប៉ុន្តែយើងនៅតែជំទាស់ទៅ
3 លើឯកសារដដែល។ <តើឈ្មោះទាំងនោះអាចសរសេរនៅលើក្រដាសផ្សេងមួយសន្លឹក ហើយបង្ហាញ
4 ទៅសាក្សីនេះបានទេ?>

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

6 បាទ អរគុណនូវមតិយោបល់ពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារមួយនេះ ហើយច្បាស់លាស់ហើយ គឺអង្គជំនុំ
7 ជម្រះមិនចាត់ទុកថាអង្គជំនុំជម្រះទទួលយកឯកសារនេះទេ ព្រោះអង្គជំនុំជម្រះមិនទាន់បានចេញសេចក្តី
8 សម្រេចលើបញ្ហាឯកសារនេះទាំងសេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់ ឬក៏លាយលក្ខណ៍អក្សរនោះ។ ប៉ុន្តែ
9 ដោយសារបញ្ហាពាក់ព័ន្ធត្រឹមតែការប្រើតែបញ្ហាឈ្មោះប៉ុណ្ណោះ គឺវាមិនមានបញ្ហាអីដុំទេ អង្គជំនុំ
10 ជម្រះអនុញ្ញាត។ ហើយមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីអាចមើលឈ្មោះ ហើយខ្សឹបសួរគាត់ ថាតើឈ្មោះហ្នឹងយ៉ាង
11 ម៉េច? គាត់ស្គាល់ ឬក៏មិនស្គាល់ ហើយកុំឱ្យគាត់បញ្ចេញឈ្មោះ ហើយគ្រាន់តែគាត់ឆ្លើយថាគាត់ស្គាល់
12 ឬមិនស្គាល់បានហើយ។

13 [១១:៣៨:៤០]

14 **លោក ខេល លីសាក់**

15 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។
16 ស៖ ទី១ សូមសួរទៅសាក្សីនៅចំពោះមុខតែម្តង ដោយសារតែឈ្មោះ<និងប្រវត្តិរូប>របស់
17 គាត់ហ្នឹងគឺមាននៅលើទំព័រទី២នៃឯកសារនេះ។ <តើលោកស្គាល់ទេ--សូមលោកកុំនិយាយឈ្មោះមនុស្ស
18 នេះ តើលោកស្គាល់មនុស្សនេះទេ?> តើ<មនុស្ស>នេះ<>ជាសមាជិកនៃក្រុមដាវវែង<ដែល>ធ្វើការ
19 ជាមួយលោកដែរ ឬក៏មិនមែនទេ?

20 ឆ៖ ខ្ញុំស្គាល់ឈ្មោះ ម៉េង លី ហ្នឹង។

21 ស៖ ម្តងទៀតណាមកសាក្សី សូមកុំបញ្ចេញឈ្មោះគាត់។ តើម្នាក់នេះជាសមាជិកនៃក្រុម
22 ដាវវែងដែលធ្វើការជាមួយនឹងលោកនៅពេលនោះដែរ ឬក៏មិនមែនទេ? សូមកុំបញ្ចេញឈ្មោះ។

23 ឆ៖ មិនមែនទេ តែស្គាល់។ មិនមែនធ្វើជាមួយទេ។

24 ស៖ សូមឱ្យមេធាវីប្រឹក្សា<ប្រាប់លោក>មើលទៅ<លើ>ចម្លើយ<លេខ១ មើលទៅគឺមាន
25 ឈ្មោះមនុស្សបីនាក់ដែលនៅផ្នែកខាងចុងនៃចម្លើយនេះ។ សូមទោស> គឺនៅចំកណ្តាល<ចម្លើយ>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លេខ១< > ខ្ញុំអាចអានឈ្មោះ អ្នកទាំងនេះបាន។ ឈ្មោះ ហេង ប៉ា, ឈ្មោះ <>យឿន និង តាយ គឺ
2 មហន្ត។ <ក្នុងចំណោមមនុស្សទាំងបីនេះ តើលោកស្គាល់មួយណាដែរទេ?> អ្នកទាំងបីនោះក៏ត្រូវបាន
3 គេថា ជាសមាជិកនៃក្រុមដាវវែងដែរ។ ម្តងទៀត តើលោកស្គាល់ ហេង ប៉ា, យឿន និង តាយ គឺមហន្ត
4 ដែរទេ?

5 ឆ៖ ស្គាល់។

6 ស៖ តើអ្នកទាំងបីនេះ ជាសមាជិកក្រុមដាវវែងដែរឬក៏មិនមែនទេ?

7 ឆ៖ ដោយសារក្រោយៗ។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9 បាទ អរគុណ។

10 ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ
11 រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

12 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំ សម្រាប់សាក្សីដល់
13 សាក្សីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកថ្ងៃត្រង់ និងឱ្យអញ្ជើញគាត់រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី
14 មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ។

15 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងខាង
16 ក្រោមសាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់នេះវិញ នៅ
17 រសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

18 សម្រាកចុះ!

19 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៤២ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣៤ នាទី)

20 [១៣:៣៤:៥៣]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

22 អង្គុយចុះ!

23 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយតទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
24 តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។

25 **លោក ខេល លីសាក់៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

2 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

3 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី យើងបាននិយាយគ្នាអំពីសមាជិកដទៃទៀតដែលស្ថិតនៅក្នុងក្រុម
4 ដាវវែងជាមួយនឹងលោកដែរ។ នៅពេលនេះ ខ្ញុំចង់សួរលោកថានៅក្នុងក្រុមដាវវែងនេះ តើលោកមាន
5 នាទីអ្វីដែរ?

6 **លោក សយ ឌឿន៖**

7 **ឆ៖** នាទីខ្ញុំយាមស្រែ យាមអីហ្នឹងនៅក្នុងភូមិ។

8 [១៣:៣៦:០៥]

9 **ស៖** លោកសាក្សី មានសមាជិកក្រុមដាវវែងពីរនាក់ផ្សេងទៀត ដែលបានឆ្លើយបញ្ជាក់អំពីតួនាទី
10 របស់លោក ហើយថានៅពេលខ្លះនោះ លោកគឺជាមេក្រុមដាវវែងតែម្តង ជាពិសេស តាយ គីមហួន
11 ដែលបានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងការិយា-
12 ល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ E3/5257, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00243105, អង់គ្លេស
13 00251018, បារាំង 00342670 គាត់បានផ្តល់សក្ខីកម្មដូចតទៅ៖ “សួរ៖ តើអ្នកណាជាមេផ្ទាល់របស់
14 លោកនៅក្នុងកងឈ្លបនោះ? ឆ្លើយ៖ ឌឿន។” <ចម្លើយរបស់>សាក្សី<>ខ្ញុំបានបង្ហាញ<ជូនអង្គជំនុំ
15 ជម្រះកាល>ពីព្រឹកមិញនេះ ក៏បានឆ្លើយបញ្ជាក់ទៅលើ<សាក្សី>រូបនេះផងដែរ <ហើយខ្ញុំគិតថា វាជា
16 ការសមស្របដើម្បីឱ្យសាក្សីរូបនេះមានឱកាសបានឆ្លើយតបផងដែរ>។ ហើយដូច្នោះ យើងខ្ញុំសូមការ
17 អនុញ្ញាតពីអង្គជំនុំជម្រះសូមសួរអំពីចម្លើយលេខ៤ និងចម្លើយលេខ៦ នៅក្នុងឯកសារ<នៃកិច្ចសម្ភាសន៍
18 នេះ គឺក្នុងឯកសារ> E319/19.3.226 ត្រង់ចម្លើយលេខ៤ និងលេខ៦ សូមការអនុញ្ញាតដើម្បីសួរ
19 សាក្សីរូបនេះ។

20 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

21 [១៣:៣៨:៥០]

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី!

24 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី៖**

25 លោកសហព្រះរាជអាជ្ញា តើលោកអាចបញ្ជាក់លេខឯកសារ<ដែលត្រូវប្រើប្រាស់>ម្តងទៀត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 បានទេ គឺកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ដែលលោកចង់យកមកប្រើប្រាស់នេះ ហើយលោកអាច
2 ជម្រាបបានទេថា ក្នុងចំណោមឯកសារដែលមាននៅក្នុងបញ្ជីអ៊ីនធឺហ្វេសរបស់អង្គជំនុំជម្រះនោះ
3 <ឥឡូវនេះ ខ្ញុំមិនចាំប្រយោជន៍ជាភាសាបារាំងទេ ប៉ុន្តែបញ្ជីនេះគឺនៅលើអ៊ីនធឺហ្វេស> តើមានឯកសារផ្សេង
4 ទៀតដែលលោកចង់ប្រើប្រាស់សម្រាប់សួរសាក្សីរូបនេះ ហើយដែលអង្គជំនុំជម្រះមិនទាន់បានសម្រេច
5 នៅឡើយនោះ។ មានឯកសារណាខ្លះទៀតដែរ?

6 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

7 <ដំបូង> ខ្ញុំសូមឆ្លើយទៅនឹងសំណួរចុងក្រោយរបស់លោកចៅក្រមសិន។ នេះគឺឯកសារ<តែ>
8 មួយ<គត់ជាផ្នែកនៃសំណើតាមវិធាន៨៧(៤)> ដែល<កំពុង>រង់ចាំសេចក្តីសម្រេចពីអង្គជំនុំជម្រះ
9 <ហើយខ្ញុំមានបំណងប្រើប្រាស់ក្នុងម៉ោងរបស់ខ្ញុំ។> ឯកសារ<នេះគឺដូចទៅនឹងឯកសារដែលផ្តល់ទៅ
10 ឱ្យសាក្សី>មុនពេលឈប់សម្រាកបាយថ្ងៃត្រង់<>គឺឯកសារ E319/19.3.226 ត្រង់សំណួរលេខ៤
11 និងលេខ៦។ <តាមការពិនិត្យមើលអ៊ីនធឺហ្វេសនៅថ្ងៃនេះ ខ្ញុំកត់សម្គាល់ឃើញថា> មេធាវីការពារក្តី
12 នួន ជា <>ក៏<យកឯកសារនេះធ្វើជាបញ្ជីសម្រាប់>ប្រើប្រាស់<>នៅក្នុងថ្ងៃនេះផងដែរ។ <បើសិនខ្ញុំ
13 មិនសួរសំណួរនេះទេ> ក៏<លោកមេធាវីការពារក្តីនឹង>សួរ<>សំណួរនេះផងដែរ, <ខ្ញុំឃើញគាត់ឯក
14 ក្បាលបញ្ជាក់>។ <ចំណែក> ការជំទាស់ពីក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន នោះ គឺពាក់ព័ន្ធ
15 <ខ្លាំង>តែនឹងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី<ប៉ុណ្ណោះ។ ចុងក្រោយបើ>អង្គជំនុំជម្រះ<សម្រេចយ៉ាងណាក្តី គឺ
16 ស្រេចតែអង្គជំនុំជម្រះ តែខ្ញុំគិតថា មកទល់ពេលនេះ ជាពេលសមស្របសម្រាប់សាក្សីរូបនេះផ្តល់
17 ចម្លើយឆ្លើយតបហើយ>។

18 [១៣:៤០:៥០]

19 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

20 [១៣:៤៥:២៥]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ អង្គជំនុំជម្រះប្រគល់ភារៈជូនទៅលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី តំណាងឱ្យអង្គជំនុំ
23 ជម្រះសាលាដំបូងដើម្បីចេញសេចក្តីសម្រេចលើបញ្ហាឯកសារមួយដែលសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ
24 មានបំណងសុំលើកយកមកពិភាក្សាដេញដោលចំពោះសាក្សីនេះ ក្នុងចំណោមឯកសារទាំងឡាយដែល
25 គាត់បានដាក់សំណើកាលពីខែ៩ ឆ្នាំ២០១៥។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 បាទ សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

2 ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ក្នុងពេលសម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់ អង្គជំនុំជម្រះបានពិនិត្យមើល
4 សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាកាលពីខែ៩ ពាក់ព័ន្ធនឹងការសុំឱ្យទទួលយកឯកសារមួយចំនួន ហើយ
5 សេចក្តីសម្រេចមិនទាន់ចេញនៅឡើយទេពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើនេះ<។ តែយ៉ាងណាក្តី> យើងនឹងត្រៀម
6 ចេញនូវសេចក្តីសម្រេច<នាពេលឆាប់ៗនេះ>។ ដូច្នេះ ដើម្បីកុំឱ្យពន្យារពេលដល់ការសួរសាក្សីរូបនេះ
7 អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចប្រកាសទទួលយកកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ E319/19.3.206 ខ្ញុំមិនច្បាស់ថា
8 206 ឬ226?

9 លោក ឌេល លីសាក់៖

10 <>ឯកសារ 226 <> គឺឯកសារមួយចុងក្រោយ។

11 ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

12 បើអីចឹងគឺ.226។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះនឹងចេញនូវសំអាងហេតុនាពេលឆាប់ៗខាងមុខនេះ។

13 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

14 បាទ អញ្ជើញលោកស្រីមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន!

15 [១៣:៤៧:៣១]

16 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

17 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ <ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប្រាប់ថា> ខ្ញុំមិនមែនធ្វើការអត្តាធិប្បាយទៅលើ
18 សេចក្តីសម្រេចទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ត្រឡប់ក្រោយបន្តិចមុនពេលព្រះរាជអាជ្ញាបន្តសួរសំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងឯក
19 សារដែលទើបតែសម្រេចនេះ។ ចំពោះសំណួរមុននេះ ខ្ញុំសោកស្តាយដែលខ្ញុំមិនបានក្រោកទាន់ពេលវេ
20 លា។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំត្រូវការពិនិត្យមើលសិន។ លោកសហព្រះរាជអាជ្ញាបានលើកឡើងអំពីចម្លើយរបស់ តាយ
21 គីមហ្វន ជាចម្លើយ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់ តាយ គីមហ្វន ដែលបានឆ្លើយនៅចំពោះមុខសហ
22 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ ក៏ប៉ុន្តែសាក្សីរូបនេះបានមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងអង្គជំនុំជម្រះរួចមកហើយ
23 ហើយបានផ្តល់នូវចម្លើយផ្សេង ខុសពី<សំណើ>កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់គាត់គឺពាក់ព័ន្ធនឹង
24 ហេតុការណ៍ដែលគាត់បានដឹង អំពីសាក្សីបច្ចុប្បន្ននេះ។ ហើយព្រះរាជអាជ្ញាគាត់លើកឡើងតែអំពី
25 កំណត់ហេតុរបស់ តាយ គីមហ្វន តែមិនលើកឡើងអំពីសក្ខីកម្មផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងសវនាការកាលពីថ្ងៃទី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ១៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ គឺឯកសារ E1/348.1 គឺនៅក្រោយម៉ោង ១១:០៨ បន្តិច គឺ៤០វិនាទីគាត់<>
 2 ត្រូវបាន<សហព្រះរាជអាជ្ញា>បង្ហាញ<ឯកសារដកស្រង់>អំពីអ្វីដែលគាត់បានដឹងអំពី ឌឿន ហើយ
 3 ពេលនោះគឺ តាយ គីមហ៊ាន់ គាត់បានឆ្លើយដូចតទៅ៖ “ខ្ញុំគ្រាន់តែនិយាយអំពី ឌឿន។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំ<មិនដែល
 4 ឃើញមុខគាត់ទេ>”។ ហើយបន្ទាប់មកទៀត គេសួរគាត់តទៅទៀត៖ “គាត់ជាមេរបស់លោកមែនទេ?
 5 គាត់ឆ្លើយថា៖ អត់ទេ គឺអ្នកផ្សេងទេជាមេខ្ញុំ។ តាមពិតទៅខ្ញុំនៅឃ្នាំង<ជង្រុក>ហ្នឹង គឺខ្ញុំធ្វើការតែម្នាក់
 6 ឯងទេ។ ចំពោះ ឌឿន ខ្ញុំគ្រាន់តែនិយាយអំពីគាត់ គាត់នៅកន្លែងផ្សេងទេ មិនមែនមេខ្ញុំទេ។” ដូច្នោះ ខ្ញុំជំទាស់
 7 យឺតពេលបន្តិច <ហើយខ្ញុំក៏សូមទោសដែរ។> ក៏ប៉ុន្តែប្រសិនបើយើងចង់បង្ហាញចម្លើយរបស់សាក្សី
 8 <ម្នាក់>ចំពោះសាក្សីរូបនេះ <ដើម្បីឱ្យត្រឹមត្រូវ>យើងគួរតែបង្ហាញនូវចម្លើយផ្ទាល់មាត់របស់<សាក្សី
 9 ផ្សេងទៀត>នៅក្នុងសវនាការផង<។ បញ្ជាក់ថា បើអង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់សាក្សីរូបនេះ
 10 យ៉ាងហោចណាស់ វាជាការចាំបាច់ដែលមានការជជែកតទល់គ្នា ទៅលើអ្វីដែលសាក្សីបាននិយាយ>
 11 ពីព្រោះថា សាក្សីគាត់ៗបានឆ្លើយទាំងចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ទាំងចំពោះមុខចៅក្រមនៃ
 12 អង្គជំនុំជម្រះ។ ដូច្នោះ<ការជំទាស់របស់ខ្ញុំគឺថា>សំណួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអាចមានតម្លៃបាន
 13 ប្រសិនបើគាត់យកចម្លើយផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងសវនាការរបស់សាក្សីដែលនេះមកបង្ហាញផងដែរ ទន្ទឹម
 14 នឹងបង្ហាញចម្លើយជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនោះ។

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

15 អីចេះទេ បញ្ហាគឺនេះជាការពិភាក្សាដេញដោល ហើយប្រសិនបើមានបញ្ហាខុសគ្នា មានបញ្ហា
 16 ផ្ទុយគ្នារវាងចម្លើយសាក្សី ឬក៏ឯកសារនេះជាមួយនឹងកំណត់ហេតុលើកមុននោះ វាគួរតែត្រូវបានរង់ចាំ
 17 រហូតដល់វេន ដល់វេទិកាដែលមេធាវីនឹងទទួលយកទៅ គឺអាចសួរផ្ទៀងផ្ទាត់នឹងបញ្ហានេះបាន។ ចំណែក
 18 ឯការវាយតម្លៃទម្ងន់ និងតម្លៃនៃភស្តុតាង វាជាបន្ទុករបស់អង្គជំនុំជម្រះទេ ជាអ្នកវាយតម្លៃនោះ។

បាទ អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

[១៣:៥១:១២]

លោក ខេល លីសាក់៖

សូមអរគុណលោកប្រធាន។

សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖

ស៖ លោកសាក្សី ដូចខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហើយ ខ្ញុំសូមផ្តល់ឱកាសឱ្យលោកឆ្លើយតបទៅនឹង<>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចម្លើយរបស់សាក្សីពីរូបនេះដែលនិយាយអំពីឈ្មោះលោក។ នៅក្នុងឯកសារ E319/19.3.226 សាក្សី
2 ម្នាក់បានបញ្ជាក់ថា គាត់ជាសមាជិកនៃក្រុមដាវវែង ហើយគាត់បានឆ្លើយដូចតទៅ នៅត្រង់ចម្លើយលេខ
3 ៤ និងលេខ៦។ “សួរ៖ តើលោកចាំឈ្មោះអ្នកនៅក្នុងក្រុមដាវវែងទេ? ឆ្លើយ៖ ចាំ<មួយចំនួនដែរ>។
4 ក្នុងនោះរួមមានទាំង ខឿន ផងដែរ ដែលជាប្រធានក្រុមដាវវែង។ សព្វថ្ងៃនេះ គាត់រស់នៅក្នុងស្រុកកំពង់
5 សៀម។ <> បាទ គឺអនុរបស់គាត់ឈ្មោះ អាន បានទៅរស់នៅភូមិកោះតូច។ ហើយម្នាក់ទៀតឈ្មោះ
6 ចយ សព្វថ្ងៃរស់នៅឯចំការលើ[...]”។ បន្តទៅចម្លើយលេខ៦៖ “ប្រធានផ្ទាល់របស់ខ្ញុំឈ្មោះ ខឿន
7 ហើយតាមដែលខ្ញុំ ខឿន ហ្នឹងទទួលបញ្ហាពីប្រធានឃុំឈ្មោះ ខេន ដែលក្រោយមក ឈ្មោះ ខេន នេះ ក៏
8 ត្រូវបានជំនួសដោយឈ្មោះ ភាព ដែលជាប្រធានរបស់ចៅហ្វាយស្រុកឈ្មោះ កាន”។ <បញ្ចប់ការដក
9 ស្រង់។>

10 លោកសាក្សី <>តើមានពេលណានោះ លោកធ្វើជាប្រធានក្រុមដាវវែងដែរទេ?

11 [១៣:៥៣:១៦]

12 លោក សយ ខឿន៖

13 ឆ៖ បាទ សួរខ្ញុំ ខ្ញុំធ្វើមែន។

14 ស៖ លោកសាក្សី សូមលោកឆ្លើយចម្លើយរបស់លោកម្តងទៀត ដោយសារអ្នកបកប្រែ គឺថា
15 ស្តាប់មិនបានច្បាស់ទេ។

16 ឆ៖ ខ្ញុំធ្វើបានមែន។

17 ស៖ តើអនុប្រធានរបស់លោក ក្រុមដាវវែង ឈ្មោះ អាន ហ្នឹងមែនទេ?

18 ឆ៖ ឈ្មោះ អាន ហ្នឹងហើយ។

19 ស៖ ចុះបុគ្គលម្នាក់ទៀត<>ឈ្មោះ ចយ? តើឈ្មោះ ចយ នេះ ស្ថិតនៅក្នុងក្រុមដាវវែងជាមួយ
20 លោកដែរទេ?

21 ឆ៖ នៅជាមួយ។

22 ស៖ ចុះ តាយ គឺមហាន មានតួនាទីអ្វីដែរ នៅក្នុងក្រុមដាវវែង?

23 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ។

24 ស៖ ពីខាងដើមនេះ នៅក្នុងថ្ងៃនេះ លោកបានឆ្លើយថា មនុស្សម្នាក់នៅក្នុងចំណោមក្រុមបីនាក់
25 ហ្នឹង គឺថាត្រូវគេបញ្ជាឱ្យទៅចាប់ជនជាតិចាម។ នៅពេលដែលគេបានទទួលបញ្ជាឱ្យចាប់ជនជាតិចាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តើលោកបញ្ជាឱ្យចាប់សមាជិកគ្រួសារចាមទាំងមូលតែម្តង ឬក៏លោកបញ្ជាសមាជិកក្រុមដាវវែងហ្នឹង
2 ឱ្យទៅចាប់តែចាម<ដែលគេចោទថាធ្វើខុសរឿង>ជាក់លាក់ណា<មួយ>នោះទេ?

3 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បាន អត់នេះ អត់ដឹងដែរ ភ្លេចអស់ហើយ។

4 ស៖ ខ្ញុំដឹងហើយថា ចំណុចនេះគឺពិបាកឱ្យលោកឆ្លើយបន្តិច។ ខ្ញុំសូមអានសម្រង់ពីកំណត់ហេតុ
5 ស្តាប់ចម្លើយរបស់<លោកពិភិក្ខុសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងការិយាល័យសហ>ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតគឺ E3/19
6 -- E319 គឺ E319/19.3.95 ចម្លើយលេខ៣៤៖ “ចំពោះទាហាន លន់ នល់ និងប្រជាជនថ្មីគឺគេចាប់តែ
7 ប្រុសៗទេ តែចំពោះប្រជាជនចាមចាប់ទាំងប្រុស ទាំងស្រី ទាំងកូន។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ សំណួរ
8 ពាក់ព័ន្ធនឹងជនជាតិចាម ហេតុអ្វីបានជាគេចាប់ទាំងគ្រួសារតែម្តង ឯក្រុមពីរផ្សេងទៀតគឺប្រជាជនថ្មី
9 និង<>អតីតទាហាន លន់ នល់ គេចាប់តែបុគ្គលជាក់លាក់មួយចំនួនទេ? ហេតុអ្វី?

10 ឆ៖ ខ្ញុំមិនដឹងផែងការគេដែរ។ គេឱ្យចាប់អីចឹង ចាប់អីចឹងទៅ។

11 [១៣:៥៧:៣៤]

12 ស៖ នៅពេលដែលលោកបានទទួលបញ្ជាឱ្យចាប់ជនជាតិចាម តើគេបញ្ជាឱ្យក្រុមដាវវែងហ្នឹង
13 ចាប់ទាំងប្រុស ទាំងស្រី ទាំងកូនហ្នឹង ឬ<ទាំងគ្រួសារទាំងមូលឬយ៉ាងម៉េច>?

14 ឆ៖ ចាប់ទាំងកូន ទាំងឪពុកម្តាយ ទាំងអស់។

15 ស៖ តើអ្នកណាជាអ្នកបញ្ជាឱ្យក្រុមដាវវែងចាប់ជនជាតិចាមទាំងប្រុស ទាំងស្រី ទាំងកូនចៅ
16 អីចឹង?

17 ឆ៖ ប្រធានឃុំហ្នឹង។

18 ស៖ តើមេឃុំមានប្រាប់លោកទេថា ហេតុអ្វីបានជាគាត់បញ្ជាឱ្យក្រុមដាវវែងហ្នឹងចាប់ទាំង
19 ប្រុស ទាំងស្រី ទាំងកូន ចំពោះជនជាតិចាមនេះ? <>

20 ឆ៖ គេប្រាប់ថា អង្គការពិលើមកប្រាប់ថាអីចឹង។

21 ស៖ តើអង្គការ<ថ្នាក់>លើហ្នឹងជាស្តីទៅ?

22 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ឮគេថាអីចឹង។

23 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

24 សាក្សីកុំទាន់អាលឆ្លើយតប!

25 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 មិនមែនជាការជំទាស់ទេ គ្រាន់តែជាសុំឱ្យបញ្ជាក់។ ឮអ្នកបកប្រែ បកជាភាសាអង់គ្លេសមកថា
3 ហ៊ី - ហ៊ីម - គាត់ ជាមនុស្សប្រុស។ <ខ្ញុំដឹងថា ជាភាសាខ្មែរ គេពិបាកកំណត់> ប៉ុន្តែការពិត <ខ្ញុំគិត
4 ថា លោកសាក្សីចង់និយាយថា> “ស៊ី - ហ៊ី” <មានន័យថា មនុស្សស្រី>។

5 [១៤:០០:០០]

6 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

7 **ស៖** ចំណុចនេះវាពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរបន្ទាប់របស់ខ្ញុំ។ បុគ្គលដែលប្រាប់លោកថាបញ្ហានេះ គឺ
8 មកពីថ្នាក់លើ តើអ្នកដែលប្រាប់លោកនេះ ឈ្មោះ ភាព<> ដែលជាប្រពន្ធរបស់ កាន <ជាគណៈឃុំ
9 ជំនាន់>នោះ? ឬក៏អ្នកផ្សេងជាអ្នកប្រាប់<លោក>?

10 **លោក សយ ឌឿន៖**

11 **ឆ៖** ប្រពន្ធ កាន ហ្នឹងហើយ, ភាព ហ្នឹង ឃុំហ្នឹងប្រាប់ឱ្យតាម។

12 **ស៖** លោកសាក្សី តាមដែលលោកដឹង តើមានជនជាតិចាមនៅ<សេសសល់>ទេ នៅក្នុងឃុំ
13 ពាមជីកងហ្នឹង <>ក្រោយរបបខ្មែរក្រហម?

14 **ឆ៖** អត់មានទេ។

15 **ស៖** យើងបានស្តាប់នៅក្នុងសវនាការនេះ ពីសាក្សីមួយចំនួនមកពីស្រុក<របស់លោក> ដែល
16 ធ្វើសក្ខីកម្មប្រហាក់ប្រហែលគ្នានេះ ដែលថាជនជាតិចាមទាំងអស់ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនហើយសម្លាប់
17 បន្ទាប់ពី<>កម្មាភិបាលនិរតីមកដល់។ ហើយមានតែមួយគ្រួសារទេ មកពីភូមិសាច់ស្នូ ដែលនៅរស់។
18 សាក្សីទាំងអស់ពីមុននោះ គឺបានរៀបរាប់ថា ជាពិសេសលោក សេង ស្រ៊ុន ដែលមកពីភូមិរបស់លោក
19 រៀបរាប់ថា ថ្ងៃមួយចាមទាំងអស់ដែលនៅសេសសល់នៅក្នុងឃុំពាមជីកង ប្រហែលជា<រាប់រយ>
20 នាក់ ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន ហើយគេនាំយកទៅខ្លោងទ្វារវត្តអូរត្រកួន។ សម្រាប់ឯកសារហ្នឹង គឺឯកសារ
21 យោង ហ្នឹងចំពោះសក្ខីកម្មពាក្យរបស់លោក សេង ស្រ៊ុន ហ្នឹងគឺ <E1/346.1> នៅម៉ោង<១០:៤៧:
22 ៤០វិនាទី> បាទ ហើយរហូតទៅដល់ <ម៉ោង ១១:០២:១៨វិនាទី> ដែល<ចម្លើយស្រដៀងគ្នារបស់>
23 សាក្សីមកពី<ឃុំ>អង្គរបុរី ជាឃុំជាប់គ្នា គឺ សេង យុយ ដែលបានឆ្លើយថា គាត់បានជួយក្នុងការដឹក
24 ជញ្ជូនចាមពីភូមិគាត់ទៅវត្តអូរត្រកួននៅយប់មួយ។ ខ្ញុំចង់សួរលោកៗសាក្សី ថាតើលោកចង់ចាំថ្ងៃមួយ
25 ឬក៏ពេលខ្លីមួយ ដែលថាប្រជាជនចាមជាច្រើនត្រូវបានគេចាប់ប្រមូល ហើយគេបញ្ជូនទៅវត្តអូរត្រកួន នៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្នុងឃុំរបស់លោក គឺឃុំពាមជីកង?

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 សាក្សីកុំទាន់អាលឆ្លើយតប! សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

4 [១៤:០៣:១៩]

5 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 ខ្ញុំសូមជំទាស់របៀបដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាសួរសំណួរនេះ។ ការពិតគឺថាយើងស្ថិតនៅក្នុងផ្នែក
7 ដ៏សំខាន់នៃសក្ខីកម្មសាក្សីនេះ គឺមិនមានហេតុផលអ្វីដែលថាសហព្រះរាជអាជ្ញាផ្តល់ព័ត៌មានឱ្យជាច្រើន
8 ពីសាក្សីផ្សេងៗ មិនដឹងថាពិត មិនពិត ឱ្យសាក្សីនេះបញ្ជាក់ <ដោយមិនធ្វើ>ការសួរ<សំណួរលើកសិន
9 ថាតើសាក្សីដឹងអ្វីខ្លះពីជោគវាសនារបស់>ជនជាតិចាមបន្ទាប់ពីការចាប់ខ្លួនហ្នឹង <ភ្លាមៗ>សហព្រះ
10 រាជអាជ្ញា<បានបោះបង់ការអនុវត្តនីតិវិធីដែលបានកំណត់រួចហើយពីការ>សួរសំណួរលើក<ជាមុនសិន
11 ពីព្រោះនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ គាត់និយាយថាគាត់មិនដឹងថាមានអ្វីកើតឡើងចំពោះអ្នកដែល
12 ត្រូវបានចាប់ខ្លួនទេ។> ដូច្នេះ<>ការផ្តល់ព័ត៌មានឱ្យសាក្សីរូបនេះ ដើម្បីឱ្យគាត់ផ្តល់ចម្លើយជាអត្ថ
13 ប្រយោជន៍របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។ ការអនុវត្តបែបនេះគឺថា អង្គជំនុំជម្រះ មិនគប្បីអនុញ្ញាតទេ។

14 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

15 ខ្ញុំសូមឆ្លើយតប។ ខ្ញុំយល់ថា សហព្រះរាជអាជ្ញាយល់ច្រឡំពីសំណួររបស់ខ្ញុំ។ សំណួររបស់ខ្ញុំគឺ
16 ទាក់ទងអំពីការចាប់ខ្លួន <មិនមែនការសម្លាប់ទេ។> ខ្ញុំសួរសំណួរដោយចំហ <ហើយមានសំណួរជា
17 ច្រើន>អំពីការចាប់ខ្លួន ហើយខ្ញុំឈានជិតដល់ចុងបញ្ចប់សំណួររបស់ខ្ញុំ ហើយខ្ញុំផ្តល់ឱកាសឱ្យសាក្សី
18 ដើម្បីឆ្លើយតបអំពីភស្តុតាងជាក់លាក់មួយចំនួនដែលអង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់<លើប្រធានបទ ដែលខ្ញុំ
19 កំពុងតែសួរគាត់>។ ហើយខ្ញុំយល់ថា មេធាវីកូប៉េ លោកយល់ច្រឡំអំពីសំណួរ<របស់>ខ្ញុំ <ហើយខ្ញុំ
20 បាន>សួរ<សំណួរលើកជាច្រើន>អំពីប្រធានបទនេះ។

21 [១៤:០៥:០០]

22 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 <ខ្ញុំសូមឆ្លើយតបខ្លីៗ។> គឺថា ខ្ញុំឮថាលោក សេង ស្រ៊ុន និយាយអំពី “ការសម្លាប់រង្គាល”
24 ហើយ<ខ្ញុំគិតថា គាត់និយាយពី>ការចាប់មនុស្ស<ទ្រង់ទ្រាយធំ ហើយសម្លាប់>។ <ឥឡូវ សាក្សីបាន
25 គិតពីពាក្យនេះហើយ>។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ខេល លីសាក់៖**

2 ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតសួរបន្តទៅសាក្សី លោកចៅក្រម។ <ខ្ញុំគិតថា ការលើកឡើងរបស់លោកមេធាវី
3 នឹងអាចដោះស្រាយបាន។>

4 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

5 **ស៖** លោកសាក្សី <>យើងនិយាយអំពីការចាប់ខ្លួនជនជាតិចាម។ ខ្ញុំសួរលោកថា តើលោកនៅ
6 ចាំពេលវេលាគឺថា ពេលមួយថ្ងៃ ឬក៏ពីរថ្ងៃ ដែលថាប្រជាជនចាម<រាប់រយ>នាក់ ត្រូវបានគេចាប់
7 ប្រមូលផ្តុំឃុំពាមជីកង ហើយគេបញ្ជូនមកវត្តអូរត្រកួន។ តើលោកនៅចាំពីហេតុការណ៍នេះដូចម្តេចខ្លះ?

8 **លោក សយ ឡឿន៖**

9 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានចាំ។

10 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮពីមូលហេតុណាមួយទេ លោកសាក្សីអំពីហេតុអ្វីបានជាគេបញ្ជាគ្រុម
11 ដាវវែងឱ្យចាប់ប្រជាជនចាមទាំងគ្រួសារ ហើយបញ្ជូនគេមកវត្តអូរត្រកួន។ តើលោកឮពីគណៈឃុំ ឬក៏
12 គណៈស្រុក ឬក៏ពីសមាជិកនៃសមាជិកក្រុមដាវវែងដែលគេបញ្ជាក់ប្រាប់ថា ហេតុអ្វី ឬក៏ពីមូលហេតុ
13 ដែលគេត្រូវចាប់ប្រជាជនចាមហ្នឹងដែរឬទេ?

14 [១៤:០៦:៣៥]

15 **ឆ៖** គេគ្រាន់ប្រាប់ថាឱ្យចាប់ទៅ គេអត់មានប្រាប់ទិសដៅអីផង គេឱ្យចាប់ទៅ គេគ្រាន់តែ
16 ប្រាប់ប៉ុណ្ណឹង។

17 **ស៖** កាលពីខាងដើមនៃសវនាការ យើងបានស្តាប់សាក្សីមកពី<ឃុំ>អង្គរបាន គឺ សេង ឃុយ
18 នៅម៉ោង១០:១៧:៤៨ សក្ខីកម្មរបស់គាត់នៅថ្ងៃទី១០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ ឯកសារ <E1/345.1>។
19 សាក្សីនេះបញ្ជាក់ថា នៅពេលដែលគេប្រមូលជនជាតិចាម ហើយចាប់ខ្លួននៅអង្គរបាន ប្រធានសន្តិសុខ
20 អង្គរបាន <ឈ្មោះ រុន> បាននិយាយថា “គេនឹងសម្លាប់ប្រជាជនចាមទាំងអស់ យើងមិនទុកនរណា
21 ម្នាក់ឱ្យនៅរស់ទេ”។ ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ តើលោកសាក្សីធ្លាប់ឮដែរឬទេ អំពីផែនការសម្លាប់ជនជាតិ
22 ចាមទាំងអស់?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំឮទាំងអស់ ឮដឹងទាំងអស់ ថាមិនឱ្យទុកមួយទេ។

24 **ស៖** តើលោកបានឮពាក្យនេះពីអ្នកណាអំពីផែនការហ្នឹង?

25 **ឆ៖** ឮឃុំប្រាប់អីចឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ស៖** <តើលោកចាំអ្វីខ្លះដែរ?> នៅពេលដែលលោកនិយាយថា ឮពីឃុំហ្នឹង តើលោកចង់សំដៅ
2 ថា ភាព ដែលជា គណៈឃុំហ្នឹងឬ?

3 **ឆ៖** ភាព ហ្នឹងហើយ គណៈឃុំហ្នឹង។

4 **ស៖** តើលោកនៅចាំអ្វីខ្លះដែលថា ភាព និយាយពីផែនការហ្នឹង គាត់និយាយជាពាក្យសម្តីហ្នឹងអ្វី
5 ខ្លះ ដែលលោកស្តាប់ឮនោះ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយ។

7 **ស៖** លោកសាក្សី សូមអរគុណដែលលោកបានឆ្លើយនូវសំណួររបស់ខ្ញុំ។ សហសេវិករបស់ខ្ញុំ
8 នឹងសួរសំណួរលោកមួយចំនួនទៀត។

9 **កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖**

10 សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ សូមគោរពអង្គសវនាការទាំងមូល។

11 **សួរដោយកញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖**

12 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ ខ្ញុំឈ្មោះ សុង ឆវ័ន្ត ជាសហព្រះរាជអាជ្ញារងជាតិ ហើយ
13 ខ្ញុំមានសំណួរបញ្ជាក់បន្ថែមមួយចំនួនតូចទៀតទេដើម្បីសួរទៅលោក។ មុននេះលោកបានពិភាក្សាជាមួយ
14 នឹងសហការីអន្តរជាតិអំពីការចាប់ខ្លួនជនជាតិចាម។ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់លោកថា នៅក្នុងអំឡុងពេលដែល
15 លោកធ្វើការនៅក្នុងក្រុមដាវវែងហ្នឹង តើលោកអនុវត្ត ឬក៏ទទួលបញ្ជាចាប់ជនជាតិចាមហ្នឹងប៉ុន្មានដង
16 ដែរ?

17 **លោក សយ ឌឿន៖**

18 **ឆ៖** ខ្ញុំចាប់បានតែម្តង។ គេឱ្យចាប់ម្តងហ្នឹង តែប៉ុណ្ណឹង អត់មានអីទៅទៀតទេ។

19 [១៤:១០:១៥]

20 **ស៖** លោកផ្ទាល់បានអនុវត្តការចាប់ជនជាតិចាមហ្នឹងម្តង។ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើម្តងហ្នឹង
21 លោកទទួលបញ្ជាផ្ទាល់មាត់ ឬក៏ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដែលជាក្រដាស ដែលលោកបានពិភាក្សាពីមុន
22 នោះ ដែលមានឈ្មោះបញ្ជានៅក្នុងបញ្ជី?

23 **ឆ៖** ផ្ទាល់មាត់។

24 **ស៖** តើអ្នកណាជាអ្នកបញ្ជាផ្ទាល់មាត់ឱ្យលោកទៅចាប់ជនជាតិចាមពេលនោះ?

25 **ឆ៖** ប្រធាន ប្រពន្ធផ្នាក់ស្រុក ចៅហ្វាយខេត្តនោះ -- ចៅហ្វាយស្រុក។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ស៖** តើឈ្មោះ ភាព ហ្នឹងមែនទេ?

2 **ឆ៖** ភាព។

3 **ស៖** លោកចាំបានទេថា ពេលហ្នឹង ភាព និយាយដាក់បញ្ហាឱ្យលោកថាយ៉ាងម៉េចខ្លះ?

4 **ឆ៖** ចាប់ដាក់ថ្នាក់លើមក ប្រាប់តាមឃុំហ្នឹង ឃុំមកប្រាប់ខ្ញុំហ្នឹង ប្រាប់បន្តគ្នាអីចឹង។

5 **ស៖** សម្តីដែល ភាព និយាយប្រាប់លោកនោះ តើ ភាព ដាក់បញ្ហាឱ្យលោកហ្នឹងនិយាយថា
6 យ៉ាងម៉េច?

7 **ឆ៖** ថាឱ្យចាប់ចាមទាល់តែអស់មួយភូមិហ្នឹង។

8 **ស៖** ចុះក្រោយពីលោកបានទទួលបញ្ហាពី ភាព ថាឱ្យចាប់ចាមឱ្យអស់ពីមួយភូមិហ្នឹង លោក
9 អនុវត្តបញ្ហាភ្លាមនៅថ្ងៃហ្នឹង ឬក៏ពេលណាបានអនុវត្តបញ្ហាហ្នឹង?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំភ្លេចហើយ យូរហើយ។

11 **ស៖** ខ្ញុំពិភាក្សាដល់ចំណុចមួយផ្សេងទៀតទាក់ទងទៅនឹងឈ្មោះដែលមានសរសេរនៅលើ
12 ក្រដាសដែលលោកថា ឈ្មោះអ្នកដែលត្រូវចាប់ខ្លួន ហើយលោកថាលោកអត់ចេះអក្សរទេ អីចឹងឱ្យ
13 សមាជិកក្រុមផ្សេងជួយអានឈ្មោះហ្នឹងដើម្បីអនុវត្តការងារហ្នឹង។ លោកចាំបានទេ ថាពេលហ្នឹងអ្នក
14 ណាជាអ្នកអានឈ្មោះឱ្យលោកស្តាប់នៅក្នុងបញ្ជីឈ្មោះដែលត្រូវចាប់ខ្លួន?

15 **ឆ៖** អនុប្រធានហ្នឹង។

16 **ស៖** អនុប្រធានដែលចេះអក្សរ ហើយអាចឈ្មោះហ្នឹង ឈ្មោះអីដែរ?

17 **ឆ៖** ឈ្មោះ អាន។

18 **ស៖** ហើយលោកបានទទួលបញ្ជីឈ្មោះនៅលើក្រដាសហ្នឹងមកពីខាងណាដែរ?

19 **ឆ៖** មកពីឃុំហ្នឹង។

20 [១៤:១៣:៣០]

21 **ស៖** ចុះពេលចុះអនុវត្តក្នុងការចាប់មនុស្សដែលមានឈ្មោះនៅក្នុងបញ្ជីហ្នឹង លោកទៅជាមួយ
22 នឹងឈ្មោះ អាន ដែរ ឬក៏មានតែលោក ឬក៏សមាជិកផ្សេងណាខ្លះដែលបានចូលរួមអនុវត្តការងារហ្នឹង?

23 **ឆ៖** សមាជិកទាំងអស់ហ្នឹង ១៣-១៤រូបហ្នឹង។

24 **កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖**

25 ចាស លោកប្រធាន នាងខ្ញុំអស់សំណួរ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 សូមអរគុណលោកសាក្សី។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង
4 រដ្ឋប្បវេណីដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។

5 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

6 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខាងយើងខ្ញុំអត់មានសំណួរទេ លោកប្រធាន។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 បាទ អរគុណ។ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តី។
9 ដំបូងនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសបន្ត -- ឱកាស
10 តាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។

11 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

12 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនចង់
14 សួរលោកនៅល្ងាចនេះ។ តាមដែលខ្ញុំយល់ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ព្រឹកមិញនេះលោកបានឆ្លើយថា ពេល
15 វេលាសរុបដែលលោកជាសមាជិក ឬក៏លោកជាប្រធាននៃក្រុមឈ្លបដាវវែងហ្នឹង គឺរយៈពេលពីរខែ <អី
16 ចឹងមែនទេ?> លោកធ្វើការឱ្យក្រុមដាវវែងហ្នឹងពីរខែ បន្ទាប់មក ក្រោយមកគេចាត់តាំងឱ្យធ្វើជា
17 ប្រធានភូមិ។ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវទេ តាមចម្លើយរបស់លោកនោះ?

18 **ឆ៖** ត្រូវហើយ។

19 **ស៖** តាមដែលខ្ញុំយល់ ខ្ញុំសូមសម្រួលឃ្លាឡើងវិញ។ តើលោកធ្វើការតែរយៈពេលខ្លី គឺពីរខែនៅ
20 ក្នុងក្រុមដាវវែង ដោយហេតុថាគេចាត់តាំងលោកឱ្យលោកធ្វើជាមេភូមិ ហើយលោកមិនអាចធ្វើការពីរ
21 មុខងារនេះជាមួយគ្នាបានទេ។ តើអីចឹងដែរឬទេ?

22 **ឆ៖** អត់បានទេ។ អត់ជួបគ្នាទេ។

23 [១៤:១៦:២៨]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

25 បាទ ម្តងទៀត លោកមេធាវីតាំងសំណួរនោះសាជាថ្មីម្តងទៀត ព្រោះសាក្សីឆ្លើយនោះទំនង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យល់សំណួរលោកដែលតាំងសំណួរហ្នឹងមិនច្បាស់ទេ ។

2 **សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

3 **ស៖** បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំនឹងព្យាយាមធ្វើឱ្យសំណួរ សួរឱ្យសាមញ្ញជាងមុន។ លោកជា
4 សមាជិក ឬក៏<បាន>ធ្វើការ<ក្នុង>ក្រុមដាវវែងហ្នឹងពីរខែ តើលោកឈប់ពីមុខតំណាងជាអ្នកក្រុមដាវ
5 វែងហ្នឹង ដោយហេតុថា លោកទទួលការចាត់តាំងឱ្យធ្វើជាមេភូមិហ្នឹង?

7 **លោក សយ ឌឿន៖**

8 **ឆ៖** បាទ ធ្វើមេភូមិ។

9 **ស៖** ហើយនៅពេលដែលមានការចាប់ខ្លួនជនជាតិចាមមួយដង ដែលលោកបាន<>ជម្រាប
10 <ជូន>តុលាការនោះ <វា>កើតឡើងនៅក្នុងពេលពីរខែ ដែលលោកធ្វើការនៅក្នុងក្រុមដាវវែងនោះឯ
11 ង។ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

12 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវ។

13 **ស៖** នៅក្នុងពីរខែនោះ ដែលលោកធ្វើការជាសមាជិកក្រុមដាវវែង តើលោកបានធ្វើការចាប់ខ្លួន
14 ប្រជាជន ឬក៏អ្នកផ្សេងក្រៅពីប្រជាជនចាមដែរឬទេ?

15 **ឆ៖** អត់មានទេ មានតែចាមទេ។

16 **ស៖** តើលោកនៅចាំ តើមនុស្សសរុបមានប៉ុន្មានដែលត្រូវគេចាប់ខ្លួន នៅពេលដែលចាប់ខ្លួនម្តង
17 ហ្នឹង តើចាប់មនុស្សប៉ុន្មានតាមដែលលោកចាំ ចំនួនសរុបចាប់ប៉ុន្មាន?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ សរុបហ្នឹងអត់ដឹងទេ។

19 **ស៖** ខ្ញុំយល់ថាលោកមិនដឹងអំពីចំនួនសរុបប្រាកដទេ។ តើលោកអាចនឹងផ្តល់ជាចំនួនប៉ាន់
20 ប្រមាណទេ ថាមានប្រហែលប៉ុន្មាននាក់ដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួនក្នុងពេលម្តងហ្នឹង ដែលលោកបានចូល
21 រួមដែរហ្នឹង?

22 **ឆ៖** ចូលរួមហ្នឹង ខ្ញុំចាប់តែក្នុងភូមិ មួយភូមិម្នាក់ៗហ្នឹង។ គេមួយភូមិ ខ្ញុំមួយភូមិទៅ គ្រប់គ្នា។

23 [១៤:១៩:៤៦]

24 **ស៖** ខ្ញុំនឹងផ្តោតអារម្មណ៍ទៅលើការចាប់ខ្លួន ដែលលោកបានចូលរួមដោយផ្ទាល់ គឺការចាប់ខ្លួន
25 ដែលលោកបានប្រព្រឹត្តនៅក្នុងភូមិរបស់លោក តើមានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ដែលចូលរួម ដែលពាក់ព័ន្ធនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ការចាប់ខ្លួននេះ?

2 ឆ: មានប្រធានក្រុម ប្រធានអីហ្គីង។

3 ស: ប្រហែលជាលោកយល់ច្រឡំសំណួរខ្ញុំ។ ខ្ញុំចង់សួរលោកបែបនេះថា តើប្រជាជននៅក្នុង
4 ភូមិរបស់លោកហ្គីង តើលោក<ផ្ទាល់>ចាប់ពួកអ្នកហ្គីង ប៉ុន្មាននាក់?

5 ឆ: ភ្លេចអស់ហើយ។

6 ស: ជាថ្មីម្តងទៀត ខ្ញុំមិនរំពឹងឱ្យលោកប្រាប់ចំនួនពិតប្រាកដទេ ជាតួលេខច្បាស់នោះទេ ប៉ុន្តែ
7 ដោយសារតែលោកធ្វើការតែពីរខែ នៅក្នុងក្រុមដាវវែង ហើយបានធ្វើការចាប់ខ្លួនហ្គីងម្តង<គត់>
8 ហើយក៏អាចនឹងផ្តល់ការប៉ាន់ប្រមាណនូវចំនួនមនុស្សដែលលោកបានចាប់ខ្លួនដោយផ្ទាល់។

9 ឆ: ខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយ អត់ចងចាំទេ។

10 ស: ខ្ញុំគិតថា លោកបានភ្លេចអំពីឈ្មោះរបស់អ្នកទាំងនោះផងដែរ ឬក៏លោកនៅចាំ?

11 ឆ: ភ្លេចអស់ហើយ។

12 ស: តើលោកស្គាល់ពួកគេជាបុគ្គលទេ? ម្យ៉ាងទៀត នៅពេលខ្លួនលោកចូលទៅក្នុងភូមិ ដើម្បី
13 <ទៅ>ចាប់អ្នកទាំងនោះ<ដោយផ្ទាល់> តើលោកធ្លាប់ស្គាល់ពួកគាត់ជាមុនទេ ថាអ្នកនោះជាអ្នកណា
14 ឈ្មោះអី នៅក្រុមគ្រួសារហ្គីង ឈ្មោះអី ដឹងជាមុនអីចឹងទេ?

15 ឆ: អត់ដឹងផង។ មិនស្គាល់ឈ្មោះ។

16 ស: តើលោកដឹងថា អ្នកទាំងអស់ហ្គីង នៅក្នុងភូមិហ្គីង ឬម៉េច?

17 ឆ: នៅក្នុងភូមិហ្គីង។

18 [១៤:២២:៥៩]

19 ស: ហើយតើពួកគេនៅក្នុងភូមិ<តែមួយ> ដែលក្រោយមក បន្ទាប់ពីរខែនៅក្នុងក្រុមដាវវែង
20 <>លោក<ឡើងធ្វើជាមេភូមិ>?

21 ឆ: នៅអន្តងស ផ្តាស់ទៅអន្តងស។

22 ស: ដូច្នោះ មនុស្សដែលលោកបានចាប់ខ្លួន ក្នុងឋានៈជាសមាជិកនៅក្នុងក្រុមដាវវែង មិនមែន
23 ជាប្រជាជននៅក្នុងភូមិ ដែលក្រោយមក លោកធ្វើជាប្រធានភូមិនោះទេ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

24 ឆ: ត្រឹមត្រូវ។

25 ស: តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ បន្ទាប់ពីលោកបានចាប់ខ្លួនពួកគេ ហើយក៏នាំអ្នកទាំងនោះ ទៅវត្តអូរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្រកូន ហើយលោកបានចាកចេញពីកន្លែងហ្នឹង ហើយប្រគល់ទៅឱ្យក្រុមសន្តិសុខនៅវត្តអូរត្រកូន?

2 ឆ៖ ខ្ញុំប្រគល់គេនៅខ្លោងទ្វារនឹង។

3 ស៖ ហើយនៅពេលដែលលោកបានប្រគល់អ្នកទាំងអស់នោះហើយ <លោក> ត្រឡប់ទៅភូមិ
4 របស់លោកវិញ ឬក៏ទៅណា?

5 ឆ៖ ខ្ញុំមកកន្លែងខ្ញុំវិញ។

6 [១៤:២៥:១៣]

7 ស៖ តើលោកបានឃើញ ឬក៏លោកបានសង្កេតឃើញ តើខាងក្រុមសន្តិសុខហ្នឹងប្រព្រឹត្តដូច
8 ម្តេច ឬក៏ធ្វើអ្វីខ្លះចំពោះប្រជាជនដែលលោកបានប្រគល់ឱ្យគេនោះដែរឬទេ?

9 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ឃើញទេ អត់ហ៊ានចូលគេទេ ខ្លាចដែរ។

10 ស៖ អីចឹងពេលចុងក្រោយដែលលោកបានឃើញមនុស្សដែលលោកទើបតែបានចាប់ខ្លួននោះ គឺ
11 ពេលដែលលោកបានប្រគល់ពួកគេផុតពីដៃទៅដល់អ្នកសន្តិសុខនៅខាងក្នុង ហើយបន្ទាប់ពីនោះមកលោក
12 មិនបានឃើញពួកគេទៀតទេ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

13 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ឃើញទេ មិនដឹងគេយកទៅហ្នឹង មិនដឹងយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំអត់ដឹង។

14 ស៖ តើខ្លួនលោក ឬក៏សមាជិករួមការងារ<កងដាវវែង> ហ្នឹង គឺថាអាចជាអ្នកចូលរួមក្នុងការ
15 សម្លាប់ជនរង គ្រោះនោះដែរឬទេ?

16 ឆ៖ គ្រាន់តែចាប់ឱ្យគេរួមគ្នា។

17 ស៖ ខ្ញុំយល់ ប៉ុន្តែតើរូបលោក ហើយនិងសមាជិក<> នៅក្នុងក្រុមដាវវែងហ្នឹងចូលរួមនៅក្នុង
18 ការកាប់សម្លាប់ដែលគេចោទ<> មានអំពើហ្នឹងដែរឬទេ?

19 ឆ៖ ខ្ញុំអត់មានទេ។

20 [១៤:២៧:២៨]

21 ស៖ តើលោកធ្លាប់បានឃើញដោយផ្ទាល់ភ្នែកនូវការសម្លាប់ក្រុមមនុស្សណា ក្រុមណាដែល
22 លោកបានចាប់ខ្លួនដែរឬទេ?

23 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដែលបានឃើញទេ។

24 ស៖ តើលោក ឬក៏សមាជិកណាម្នាក់នៅក្នុងក្រុមដាវវែងបានចូលរួមនៅក្នុងការកាប់សម្លាប់
25 មនុស្សណាផ្សេងទៀត មនុស្សក្រុមណាផ្សេងទៀត ដែលក្រៅពីក្រុមដែលលោកបានចាប់ខ្លួនហ្នឹង ដែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឬទេ?

2 ឆ: ក្រុមខ្ញុំគ្មានទេ ទាល់តែផ្លាស់សាក្រោយ ហ្នឹងក្រុមគេផ្សេង។

3 ស: តើលោកចង់និយាយ <អ្វី> ឱ្យ <ប្រាកដចំពោះ> ចំណុចនេះ?

4 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:

5 សាក្សីទំនងមិនយល់សំណួររបស់លោកទេ លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ តាំងសំណួរសាជាថ្មីម្តងទៀត
6 ហើយបើអាចសម្រួលធើយ៉ាងណាឱ្យងាយជាងនេះ ទំនងជាអាចធ្វើឱ្យសាក្សីស្តាប់យល់ ហើយឆ្លើយ
7 តបនឹងសំណួររបស់លោកបាន។

8 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ:

9 ស: បាទ សំណួររបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំសួរថា “តើលោកចង់និយាយ <អ្វីឱ្យប្រាកដ?” សំណួររបស់ខ្ញុំ គឺ
10 យោងទៅរកក្រុមមនុស្សដែលគាត់បាននិយាយពីមុន ប៉ុន្តែខ្ញុំនិយាយថយក្រោយបន្តិចប្រហែល <> សួរ
11 ថា សំណួរខ្ញុំហ្នឹងគឺ តើលោក ហើយនិងក្រុមសមាជិករបស់លោកពាក់ព័ន្ធនឹងការកាប់ <> សម្លាប់
12 ក្រុមណាផ្សេងទៀត ក្រៅពីក្រុមមនុស្សដែលលោកចាប់ខ្លួនហ្នឹងដែរឬទេ?

13 ឆ: ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរទេ។ ដូរគ្នាទៅ ខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយ អត់ដឹង អត់ពាក់ព័ន្ធជាមួយទេ។

14 [១៤:៣០:១៥]

15 ស: ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរទូលាយជាងហ្នឹង។ លោកសាក្សី តើលោកធ្លាប់បានឃើញដោយផ្ទាល់
16 ភ្នែកនូវបុគ្គលណាម្នាក់ដែលត្រូវបានគេសម្លាប់នៅក្នុងភូមិ ឬក៏នៅក្នុងឃុំរបស់លោកទេ?

17 ឆ: ខ្ញុំអត់ឃើញដែរ។

18 ស: ឥឡូវនេះ លោកបាននិយាយបន្តិចខាងដើមនេះថា និយាយអំពីបញ្ហា <> ឱ្យមានការចាប់
19 ខ្លួនក្រុមមនុស្សមួយក្រុមដែលលោកបានចូលរួមអនុវត្ត។ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ កាលណាខ្ញុំនិយាយថា
20 ករណីដែលថា ភាព ជាអ្នកផ្តល់បញ្ហាថា គាត់ទទួលបញ្ហាពីប្តីរបស់គាត់។ តើអីចឹង ឬយ៉ាងដូចម្តេច?

21 ឆ: គាត់ទទួលពីគាត់ប្តីគាត់ហ្នឹងមកហើយ បានគាត់មកតាមក្រោយហ្នឹង ធ្លាក់មកក្រោមហ្នឹង។

22 ស: តើលោកធ្លាប់មានវត្តមាន ឬក៏ធ្លាប់នៅក្បែរទេ នៅពេលដែល ភាព <> ហើយនិង កាន
23 និយាយគ្នាពីរឿងបញ្ហា ឬក៏ចេញបញ្ហាហ្នឹង? តើលោកធ្លាប់បាននៅជិត បានឬទេ?

24 ឆ: អត់បានឬទេ។

25 ស: តើលោកបាននៅទីនោះទេ នៅពេលដែល <> កាន ចេញបញ្ហាទៅឱ្យប្រពន្ធគាត់ឈ្មោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភាព ដើម្បីឱ្យមានការចាប់ខ្លួនក្រុមមនុស្សដែលលោកបានចូលរួមចាប់នោះ?

2 ឆ: ភាព ហ្នឹងនាំឱ្យចាប់។ តែខ្ញុំមិនដឹងផែនការគេអីម៉េចផង ហើយគេឱ្យចាប់ ចេះតែតាមគេ
3 ទៅ បើខ្ញុំខ្លាចគេដែរ។

4 ស: ខ្ញុំយល់លោកសាក្សី។ សំណួរខ្ញុំសួរលោកអីចេះទេ តើលោកមានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ ឬក៏
5 នៅកន្លែងណា នៅក្នុងពេលដែល ភាព ទទួលបញ្ជាពីប្តីរបស់គាត់ឈ្មោះ កាន?

6 ឆ: គាត់ហៅទៅប្រជុំប្រាប់។

7 [១៤:៣៣:២៦]

8 ស: ខ្ញុំយល់ លោកសាក្សី ខ្ញុំច្បាស់ហើយកន្លែងនេះ។ ប៉ុន្តែនៅពេលដែល ភាព ទទួលបញ្ជាហ្នឹង
9 ពីប្តីរបស់គាត់ ពេលនោះលោកនៅជិតហ្នឹងទេ នៅក្បែរៗហ្នឹងទេ?

10 ឆ: ខ្ញុំនៅក្បែរៗហ្នឹងដែរ នៅផ្ទះជាប់គ្នា ក្បែរឃុំ មន្ទីរឃុំ ជាប់ៗគ្នាហ្នឹង។

11 ស: ខ្ញុំមិនប្រាកដថា <លោក>យល់ពី<សំណួរ>របស់<ខ្ញុំ>ទេ។ តើលោកមានវត្តមាន ឬក៏
12 ថានៅកន្លែងហ្នឹងទេ នៅពេលដែលមានការនិយាយគ្នា ដែលថា ភាព ប្រហែលជាបាននិយាយជាមួយប្តី
13 របស់គាត់ឈ្មោះ កាន ពាក់ព័ន្ធនឹងការចាប់ប្រជាជនមួយចំនួនដែលលោក<>បានចូលរួម<នោះ>?

14 ឆ: គាត់ប្រជុំគ្នា ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ដល់រួចទៅ បានគាត់មកតាមប្រជុំក្រោយទៀត បានខ្ញុំដឹង។ ខ្ញុំ
15 អត់ដឹងទេ ប្តីប្រពន្ធនុំង។

16 ស: តើលោក<>ធ្លាប់បានឃើញ កាន និយាយជាមួយមនុស្សមកពីថ្នាក់តំបន់ ឬ កម្មាភិបា
17 លមកពីថ្នាក់តំបន់ អាចចាត់ទុកថាជាថ្នាក់លើរបស់គាត់ ជាមេរបស់គាត់? លោកធ្លាប់ដែលឃើញទេ?

18 ឆ: អត់ដែលឃើញផង។

19 ស: តើមានពេលណាមួយលោកមានតួនាទី<ដែលអាច>ដឹងថា កាន នេះគាត់ទទួលបញ្ជាមក
20 ពីណាដែរទេ?

21 ឆ: ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ។

22 ស: ដូច្នោះតើត្រឹមត្រូវដែរទេ បើខ្ញុំនិយាយថាអ្នកដែលមានអំណាចផ្ទាល់ពីលើលោកហ្នឹងគឺ
23 ឈ្មោះ ភាព ហើយខ្លួនលោកផ្ទាល់នេះ មិនដឹងថា ភាព នេះទទួលបញ្ជាមកពីណាទេ? អ៊ីចឹងឬក៏យ៉ាង
24 ណា?

25 ឆ: ខ្ញុំដឹងថា គាត់ថាទទួលពីថ្នាក់លើហ្នឹង តែប៉ុណ្ណឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [១៤:៣៦:៤៩]

2 **ស៖** មិនថ្មីទេលោក ប៉ុន្តែតើត្រឹមត្រូវដែរទេដែលថា លោកមិនដែលមានវត្តមាននៅជាមួយ ភាព
3 ហ្នឹងទេ នៅពេលដែល ភាព ហ្នឹងទទួលបញ្ហាពីថ្នាក់លើ? ត្រឹមត្រូវដែរឬអត់ទេ?

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 សាក្សីឆ្លើយរួចហើយ សំណួរច្រើនដែរ។ សាក្សីមិនបាច់ឆ្លើយទេ។

6 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 លោកប្រធាន ខ្ញុំមានភាពច្របូកច្របល់បន្តិច។ មិនមានការជំទាស់ទេ ហើយខ្ញុំគ្រាន់តែសុំឱ្យ
8 គាត់បញ្ជាក់បំភ្លឺអំពីវត្តមានរបស់គាត់។ សូមដកស្រង់ពាក្យសម្តីនៅពេលដែលគាត់និយាយថា៖ “ថ្នាក់
9 លើ<>ជាអ្នកបញ្ជាមក ភាព”។ បញ្ចប់បិទការដកស្រង់។ អីចឹងឯង បានជាខ្ញុំចង់ដឹងអំពីចម្លើយរបស់
10 គាត់ពាក់ព័ន្ធនឹងពាក្យថា “ថ្នាក់លើ” នេះ។ <ខ្ញុំគិតថាវាជាបញ្ហាសំខាន់ ហើយការសួរបញ្ជាក់គឺជារឿង
11 ត្រឹមត្រូវ។>

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 “ថ្នាក់លើ” បាន ប៉ុន្តែលោកនិយាយពីរឿងថាការចូលប្រជុំរវាងថ្នាក់លើ ស្រុកជាមួយនឹងឃុំហ្នឹង
14 គឺឆ្លើយហើយ ច្រើនដងហើយ ច្បាស់លាស់ហើយ ហើយប្រសិនបើពាក្យថា “ថ្នាក់លើ” នេះសួរបញ្ជាក់
15 រឿងថ្នាក់លើ វាដោយឡែកពីសំណួរដែលច្រើនដែរ។ លោកអាចសំណួរបាន សួរបាន ប៉ុន្តែមិនគប្បីសួរ
16 សំណួរច្រើនដែរទេ វានាំឱ្យសាក្សីភ័ន្តច្រឡំ។

17 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 មិនថ្មីទេ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមបន្តទៅមុខទៀត។

19 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 **ស៖** ព្រឹកមិញនេះ លោកសាក្សី លោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មទាក់ទងទៅនឹងការចាប់ខ្លួនប្រជាជនថ្មី
21 <និង>អតីតទាហាន លន់ នល់ ហើយមុននេះបន្តិចនេះ លោកបានឆ្លើយថា លោកជាប់ពាក់ព័ន្ធការចាប់
22 ខ្លួនមនុស្សនោះតែមួយលើកទេ គឺការចាប់ខ្លួនជនជាតិចាម។ អីចឹង សូមលោកបញ្ជាក់ជូនតុលាការបន្តិច
23 មើល បើលោកឆ្លើយថាលោកធ្លាប់បានចាប់ខ្លួនមនុស្សតែម្តង គឺចាប់ជនជាតិចាម។ អីចឹងសូមលោក
24 បញ្ជាក់មើល ធ្វើម៉េចបានជាលោកដឹងអំពីការចាប់ខ្លួនប្រជាជនថ្មី និងអតីតទាហាន លន់ នល់?

25 **លោក សយ ឌឿន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អាហ្នឹងឃុំពីថ្នាក់លើមកប្រាប់អីចឹង ធ្វើម៉េច ខ្ញុំមិនដឹងដែរ ឮគេប្រាប់ថាអីចឹង។

2 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយ ក៏ប៉ុន្តែលោកទើបតែបានឆ្លើយបញ្ជាក់ថា ក្នុងរយៈពេលពីរខែ គឺថាលោក
3 ធ្លាប់បានចូលរួមចាប់ខ្លួនមនុស្សតែមួយលើកទេ។ អីចឹងតើធ្វើម៉េចបានជាលោកដឹងអំពីការចាប់ខ្លួនអតីត
4 ទាហានរបស់ លន់ នល់?

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

7 **លោក ខេល លីសាក់៖**

8 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សំណួរនេះគឺថាជាសំណួរសួរច្រំដែល។ <មេធាវីទទួលបាន
9 ចម្លើយពីសាក្សីហើយ> គាត់ថា គេខាងឃុំ ប្រាប់ឱ្យគាត់ចាប់ខ្លួន។ <តែយ៉ាងណាក្តី លោក>មេធាវី
10 ការពារក្តី<ក៏>មានសិទ្ធិសួរសំណួរ<បន្តលើចំណុចហ្នឹង។> ក៏ប៉ុន្តែ<លោកមេធាវី>ក៏មិនត្រូវសួរ
11 សំណួរច្រំដែល។ <បែបហ្នឹងដែរ>។

12 [១៤:៤១:១៧]

13 **សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

14 ខ្ញុំសូមរៀបសំណួរឡើងវិញចុះ។

15 **ស៖** តើថ្នាក់ឃុំប្រាប់លោកថាម៉េចដែរពាក់ព័ន្ធនឹងការចាប់ខ្លួនអតីតទាហាន លន់ នល់?
16 <តើលោក>បានដឹង<អ្វីខ្លះ>អំពីការចាប់ខ្លួនអតីតទាហាន លន់ នល់ ទាំងនោះ?

17 **លោក សយ ឌឿន៖**

18 **ឆ៖** ខ្ញុំផែនការពីគាត់ហ្នឹងមកដែរ មិនដឹងធ្វើម៉េច ព្រោះខ្ញុំតាមគេដែរ។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20 អរគុណលោកមេធាវី។ បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសមស្របសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាស
21 សម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់យ៉ាងបីសូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។
22 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំរបស់សាក្សី ដល់សាក្សី
23 រូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីមកកាន់កន្លែង
24 ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះនៅវេលាម៉ោងបី។
25 សម្រាកចុះ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤២ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០១ នាទី)

2 [១៥:០១:២០]

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 អង្គុយចុះ!

5 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហ
6 មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។
7 ហើយសូមរំលឹកថាគួរតែមានការចាប់អារម្មណ៍បន្តិចរវាងការចាប់ខ្លួន ប្រតិបត្តិការក្នុងការចាប់ខ្លួនជន
8 ប្រជាពលរដ្ឋ ប្រជាជននោះគឺអាចទំនងជាមានការភ័ន្តច្រឡំ ឬក៏យ៉ាងម៉េចរវាងការចាប់ខ្លួនជនជាតិចាម
9 តែម្តង ឬក៏ចាប់មនុស្សតែម្តងទេនៅក្នុងអំឡុងពេលដែលគាត់ធ្វើជាប្រធានក្រុមដាវវែងនោះ។ សូម
10 មេធាវីសួរបញ្ជាក់នេះឱ្យបានច្បាស់លាស់ដើម្បីមាន -- ជៀសវាងមានការភ័ន្តច្រឡំ ទំនងអាចមានការ
11 ភ័ន្តច្រឡំលើចំណុចនេះរវាងចាប់ជនជាតិចាមតែម្តង ឬក៏ចាប់ទូទៅហ្នឹងតែម្តង វាអាចមានភាពខុសគ្នា។
12 ប្រសិនអាចធ្វើបានសួរបញ្ជាក់បញ្ហានេះឱ្យច្បាស់លាស់ ជៀសវាងរឿងដដែល ដែលវាលំបាកក្នុងការ
13 គ្រប់គ្រងដំណើរការឱ្យដំណើរការទៅមុខ ដើម្បីគោលដៅស្វែងរកការពិតរបស់អង្គជំនុំជម្រះ។

14 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 លោកប្រធាន ខ្ញុំ<មិនច្បាស់ខ្លួនឯងថា ខ្ញុំយល់នូវ>អ្វីដែលលោកប្រធានទើបមានប្រសាសន៍
16 អម្បាញ់មិញ<នេះទេ>។ <តែខ្ញុំត្រូវប្រកាន់-->

17 [១៥:០៣:០១]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

19 ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់បញ្ជាក់ឡើងវិញថា ក្រែងលោកមានការភ័ន្តច្រឡំក្នុងការដែលឆ្លើយតបរបស់សាក្សី
20 កាលពីព្រឹកមិញនេះរវាងការចាប់ខ្លួនទូទៅនៅក្នុងអំឡុងពេលដែលគាត់ទទួលបទបញ្ជាក្នុងការចាប់ខ្លួន
21 មនុស្សទូទៅនូវសមត្ថកិច្ចដែលគាត់ទទួលបញ្ជាពីមេឃុំ ហើយនិងគាត់បានអនុវត្តបទបញ្ជាតែម្តងចំពោះ
22 ការចាប់ខ្លួនជនជាតិចាម ព្រោះលោកនិយាយអំពីមិញ គឺចង់និយាយសរុបថា មួយលើកតែមួយលើកទេ
23 ការចាប់ខ្លួននោះ ហើយសួរដល់ពាក់ព័ន្ធគោលដៅផ្សេងទៀតមានអតីតមន្ត្រីអ្នករដ្ឋការ -- អតីតអ្នករដ្ឋ
24 ការទាហានលន់ នល់ ឬក៏ពួកប្រជាជនថ្មី។ អ៊ីចឹងគ្រាន់សុំបញ្ជាក់ បើគួរបញ្ជាក់ចំណុចនេះឱ្យបាន
25 ច្បាស់លាស់ទៅ វានឹងអាចធ្វើឱ្យការបញ្ជាក់របស់សាក្សីលើបញ្ហានៃការចាប់ខ្លួននេះច្បាស់លាស់ថា គាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ទទួលបញ្ហាក្នុងការចាប់ខ្លួនមនុស្សហ្នឹងប៉ុន្មានដង។ អំមិញនេះ គឺលោកមុននេះលោកមេធាវីគឺចង់បញ្ជាក់
2 ថាគាត់បានប្រតិបត្តិការទទួលបញ្ហានោះតែម្តងទេ អីចឹងសួរដល់គោលដៅផ្សេងទៀតបានន័យថា យ៉ាង
3 ម៉េចបានជាគាត់ដឹង?

4 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 ត្រឹមត្រូវហើយ លោកប្រធាន។ ដូចដែលលោកប្រធានបានបញ្ជាក់អីចឹង សាក្សីរូបនេះហាក់
6 បីដូចជាមានការជាប់ពាក់ព័ន្ធនៅពេលដែលគាត់នៅក្នុងក្រុមដាវវែង គឺថាគាត់ជាប់ពាក់ព័ន្ធក្នុងការចាប់
7 ខ្លួនមនុស្ស<បាន>តែមួយលើកទេ ប៉ុន្តែគាត់បាន<កត់សម្គាល់>អំពីការចាប់ខ្លួនអតីត<មនុស្សរបស់>
8 លន់ នល់ ផងដែរ <ត្រង់ចំណុចនេះហើយ ដែលខ្ញុំកំពុងតែសួរ>។ គាត់បានឆ្លើយ<>ទៅនឹងសំណួរនេះ
9 មុនពេលឈប់សម្រាកហើយ ប៉ុន្តែខ្ញុំទាក់ទងទៅនឹងចំណុចដែលលោកប្រធានលើកឡើង ខ្ញុំនៅសល់សួរ
10 សំណួរ<សួរបន្ត>មួយទៀត។

11 **សួរដោយលោក លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 **ស៖** លោកសាក្សី ចាប់ពីឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់ឆ្នាំ១៩៧៩ តើលោកធ្លាប់<>បាន<ចូលរួម>សួរ
13 ចម្លើយអ្នកណាម្នាក់ដែលលោកបានចាប់ខ្លួននោះដែរទេ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដែលសួរទេ ព្រោះខ្ញុំតាំងពី៧៥ មករហូតដល់៧៨, ៧៩។

15 **ស៖** ដូច្នោះត្រឹមត្រូវទេ បើខ្ញុំនិយាយថា លោកមិនដឹង<ពីមូលហេតុនៃការ>ចាប់ខ្លួនមនុស្សពីឆ្នាំ
16 ៧៥ ទៅដល់ ៧៩ ទេ លោកមិនដឹងទេ។ អីចឹង ឬក៏យ៉ាងណា?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។

18 [១៥:០៦:១៣]

19 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 សូមអញ្ជើញលោកស្រីចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍!

23 **សួរដោយចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

24 **ស៖** ខ្ញុំមាន<>បីសំណួរ ពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់លោក
25 មេធាវី កូប៉េ។ <តាំងពី>ដើមដំបូងនោះ លោកបានឆ្លើយថា លោកគឺជាមនុស្ស<ម្នាក់>នៅក្នុងក្រុម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែលចេញទៅចាប់ខ្លួនមនុស្ស ប៉ុន្តែតាមដែលខ្ញុំស្តាប់ឮទៅ <បើខ្ញុំមិនច្រឡំទេ> គឺថា <មិនមានតែ> ក្រុម
 2 លោកមួយក្រុមនោះទេ ដែលធ្វើប្រតិបត្តិការចាប់ខ្លួនមនុស្ស <គឺ> មានក្រុមផ្សេងទៀតទៅចាប់មនុស្ស
 3 នៅក្នុងភូមិឃុំផ្សេងទៀត <តើខ្ញុំយល់> អីចឹង <ត្រឹមត្រូវដែរ> ទេ?

4 លោក សយ ឌឿន៖

5 ឆ៖ មានផ្សេងទៀត។

6 ស៖ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ ក្រុមប្រតិបត្តិការចាប់ខ្លួនហ្នឹង រួមទាំងក្រុម
 7 របស់លោកផងហ្នឹង មានទាំងអស់ប៉ុន្មានក្រុមនៅពេលនោះ?

8 [១៥:០៧:៣៨]

9 ឆ៖ របស់ខ្ញុំនៅភូមិមួយក្រុម ហើយសន្តិសុខ ខាងសន្តិសុខហ្នឹងមួយក្រុម។ អាហ្នឹងមួយឃុំ
 10 ហ្នឹង វាស្រុក សន្តិសុខស្រុកហ្នឹងនៅជាមួយគ្នាទាំងអស់ កែវៗគ្នារហូត។

11 ស៖ ដូច្នោះ ក្រុមដែលចេញទៅចាប់ខ្លួនហ្នឹង គឺមានពីរក្រុម អីចឹងឬក៏យ៉ាងណា?

12 ឆ៖ សន្តិសុខចេញដើរមកចាប់តាមភូមិ។

13 ស៖ អីចឹងគឺថាក្រុមសន្តិសុខនោះមួយក្រុមទៅ ឬក៏មានក្រុម <> សន្តិសុខ <> ច្រើនទៀត <>?

14 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ។

15 ស៖ តើលោកដឹងទេថា ប្រតិបត្តិការចាប់ខ្លួនរបស់ក្រុមលោកហ្នឹង គឺទៅចាប់ប៉ុន្មានភូមិដែរ?
 16 នៅក្នុងឃុំហ្នឹង មាន <ការចាប់ខ្លួន> ប៉ុន្មានភូមិដែរ?

17 ឆ៖ វា ប្រាំពីរភូមិ។

18 ស៖ អីចឹង <> មានតែប្រាំពីរភូមិទេ <ក្នុងពេលដំណាលគ្នា។ ក៏ប៉ុន្តែ> ក្រុមរបស់លោកហ្នឹង
 19 <បាន> ទៅចាប់ខ្លួនមនុស្ស <បាន> តែមួយភូមិ <> ទេ អីចឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

20 ឆ៖ តាមក្រុម ចាប់មួយភូមិទៅ។ ភូមិគេហ្នឹងចាប់មួយភូមិ ភូមិខ្ញុំមួយភូមិទៅ អាហ្នឹងតគ្នា។

21 [១៥:១០:០០]

22 ស៖ ចុះប្រជាជនដែលគេចាប់ខ្លួនមកពីភូមិផ្សេងទៀត ក្រៅពីភូមិលោកហ្នឹង តើគេនាំខ្លួនយក
 23 <> ទៅកន្លែងតែមួយ ឬ <> គេនាំខ្លួនយកទៅកន្លែងផ្សេង?

24 ឆ៖ គេយកមកតាមផ្លូវ ឃើញតែត្រង់នុងដែរ វត្តហ្នឹងដែរ។

25 ស៖ តើប្រជាជនដែលគេចាប់ខ្លួនហ្នឹង ជាជនជាតិចាម ជាជនជាតិខ្មែរ ឬក៏ចាប់ខ្លួនទាំងចាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផង ទាំងខ្មែរផង នៅក្នុងចំណោមភូមិទាំងប្រាំពីរនឹង?

2 ឆ៖ ចាប់តែចាម។

3 ស៖ តើការចាប់ខ្លួននេះ តើការចាប់ខ្លួនទាំងប្រាំពីរ <ភូមិ>នេះ គេចាប់ព្រមៗគ្នាតែម្តងក្នុងពេល
4 តែមួយថ្ងៃ ឬក៏គេចាប់ជាហូរហែច្រើនអាទិត្យ ច្រើនសប្តាហ៍រយៈពេលវែងអីចឹង ឬក៏គេចាប់ខ្លួនសរុប
5 ទៅក្នុងពេលតែមួយថ្ងៃ?

6 ឆ៖ គេចាប់តែមួយថ្ងៃ។ សរុបមួយថ្ងៃទាំងអស់គ្នាតែម្តង។

7 ស៖ លោកបានឆ្លើយរួចមកហើយ ថាលោកមិនបានដឹងថា <> ខ្លួនលោកផ្ទាល់នេះ បានចាប់
8 ខ្លួនមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ទេ។ ឥឡូវនេះ <>ខ្ញុំនិយាយពីក្រុមរបស់លោកដែលបានចុះទៅចាប់ខ្លួន និងប្រជា
9 ជនដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួន។ <ខ្ញុំព្យាយាមជាលើកចុងក្រោយលោកសាក្សី។ ខ្ញុំឱ្យលេខនៃចំនួនបីទៅ
10 លោក គឺ ១០, ៥០, ឬ១០០ នៃចំនួនប្រជាជនដែលបានចាប់។ នៅថ្ងៃនោះ> តើលោកអាចប៉ាន់ប្រមាណ
11 ចំនួនមនុស្សនេះ ដែលលោក និងក្រុមរបស់លោកដែលបានចុះទៅចាប់ខ្លួនហ្នឹង ថាមានចំនួនប៉ុន្មាននាក់
12 បានទេ <ឬក៏លោកមិនអាច>?

13 ឆ៖ អត់ដឹងទេ ភ្លេចភ្លាំងអស់។ បានពីរនាក់ហ្នឹង។

14 ស៖ តើក្រុមរបស់លោកចាប់បានតែពីរនាក់ទេឬ?

15 ឆ៖ ចាប់បានតែពីរនាក់។

16 [១៥:១៣:០២]

17 ស៖ តើលោកដឹងថា ក្រុមដទៃទៀត ប្រហាក់ប្រហែលជាប្រាំមួយក្រុមតាមលោកឆ្លើយ។ តើ
18 ក្រុមដទៃទៀត ចាប់បានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

19 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។ ព្រោះបំបែកគ្នាទៅ អត់ដឹងទេ ទៅម៉េច គេអត់មកមានប្រាប់ផង។ តាម
20 ភូមិ តាមក្រុមគេនោះ។

21 ស៖ <លោកមិនបានឃើញពួកគេទេ មែនទេ?> លោកបានឆ្លើយជូនតុលាការថា មនុស្សដែល
22 គេចាប់ខ្លួននោះ គឺយកទៅដាក់នៅកន្លែងតែមួយ។ តើលោកបានឃើញ <ពួកគេ> ហ្នឹង <ទេ>?

23 ឆ៖ ឃើញតាមផ្លូវគេចាប់យកទៅចូលត្រង់នឹង។ គ្រប់ពីណាមក ត្រង់នឹង។ ឃើញតែតាមផ្លូវ
24 ហ្នឹង។

25 ស៖ ប្រសិនបើលោកបានឃើញតាមផ្លូវអីចឹង គេយកទៅកន្លែងនឹង តើលោកបានឃើញមនុស្ស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែលគេបណ្តើរដោយក្រុមដទៃទៀតប៉ុន្មាននាក់ដែរ អាចមានពីរនាក់ ១០នាក់ ២០នាក់ ឬក៏១០០នាក់?

2 ឆ៖ មានចេញមក មានពីរនាក់ ទៅបីនាក់ ដែលចាប់នាំទៅហ្នឹង ចូលនាំទៅ។

3 ស៖ ចុះ ប្រជាជនដែលគេចាប់មកក្នុងក្រុមដែលច្រើនជាងគេបំផុត លោកឃើញនោះ ក្រុម
4 ដែលគេចាប់មក <ទ្រង់> ទ្រាយធំជាងគេបំផុត មានប៉ុន្មាននាក់?

5 ឆ៖ អត់ឃើញផង។ មិនដឹងគេចាប់ប៉ុនណា ក្រោយមកអត់ដឹងផង។

6 ស៖ ខ្ញុំចូលទៅប្រធានបទមួយថ្មីទៀត។ នៅពេលមេធាវីការពារក្តីសួរលោក លោកថា ក្រុម
7 របស់លោក <> មិនដែលបានសម្លាប់ប្រជាជនដែលក្រុមលោកបានចាប់ខ្លួននោះទេ ប៉ុន្តែក្រោយមក
8 លោកបានដឹងថា <មាន> ក្រុមដទៃទៀត ធ្លាប់បានសម្លាប់មនុស្សដែលក្រុមរបស់ខ្លួនចាប់ហ្នឹងតែម្តង។
9 <នេះជាអ្វីដែលខ្ញុំបានកត់ត្រាទុក។> តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបាន <ទេ> អំពីក្រុមដទៃទៀត
10 ដែលសម្លាប់មនុស្សនោះទេ?

11 ឆ៖ ខាងសន្តិសុខនឹង។

12 ស៖ ក្រុមសន្តិសុខ ដែលចុះធ្វើប្រតិបត្តិការចាប់ខ្លួននឹង <នៅក្នុងភូមិប្រាំមួយទៀត> តើគេចាប់
13 ខ្លួននៅថ្ងៃដែលក្រុមរបស់លោកចុះទៅចាប់ខ្លួននឹងដែរឬ?

14 ឆ៖ ចុះទៅដែរ។

15 ស៖ ខ្ញុំចង់ដឹងរឿងរ៉ាវក្រៅពីនេះទៀត។ លោកបានឆ្លើយថា ក្រុមដែលចុះទៅចាប់ប្រជាជន
16 ហើយ សម្លាប់ប្រជាជនដោយផ្ទាល់ហ្នឹង គឺក្រុមសន្តិសុខ។ លោក តើលោកកំពុងនិយាយសំដៅទៅលើ
17 ក្រុមសន្តិសុខដែលចុះទៅចាប់ខ្លួនប្រជាជនក្នុងភូមិប្រាំមួយផ្សេងទៀត ហើយនៅពេលជាមួយគ្នានេះ
18 ក្រុមរបស់លោកក៏ចុះទៅចាប់ខ្លួនប្រជាជននៅភូមិមួយដែរ ឬក៏លោកនិយាយពីក្រុមសន្តិសុខមួយផ្សេង
19 ឬក៏ក្រុមសន្តិសុខតែដដែលហ្នឹងទេ ចាប់ផង សម្លាប់ផង?

20 [១៥:១៧:១៣]

21 ឆ៖ វាចេញមកៗ វាចាប់ ហើយវាចូលទៅក្នុងវិញ មិនដឹងវាផែនការពីណាមក ខ្ញុំមិនដឹងដែរ។
22 វាដឹងកន្លែងអ្នកនេះចាប់ ចាប់អ្នកនោះចាប់ វាមកចាប់តែម្តង វាមានសួរអី សន្តិសុខនឹង ឱ្យតែវាជិះកង់
23 មក ដឹងតែឃើញវាមក ជាប់ហើយ មិនដឹងជាប់ពីណា។ ខ្ញុំក៏ភ័យដែរ ខ្ញុំមិនអាច មិនបានមើលដែរ។

24 ស៖ <ធ្វើយ៉ាងម៉េច> បានជាលោកដឹងថា ក្រុមសន្តិសុខហ្នឹង បានសម្លាប់ប្រជាជន <មួយ
25 ចំនួន> ដែលពួកគេបានចាប់នឹង? <> តើលោកបានឃើញគេសម្លាប់ដោយផ្ទាល់ភ្នែកឬ ឬក៏លោកបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ស្តាប់ឮ <រឿងហ្នឹង> ឬក៏យ៉ាងណា?

2 ឆ៖ ខ្ញុំឮវាដើរថា ខ្ញុំមិនដែលឮសំឡេងអីទេ ខ្ញុំនៅឆ្ងាយពីកន្លែងនឹងដៃ គ្រាន់មិនដែលឮ មិន
3 ដែលឃើញ គ្រាន់វាដើរនិយាយ ពួកសន្តិសុខខ្លះៗ។

4 ស៖ ដូច្នោះក្រុមសន្តិសុខនេះបានប្រាប់លោកថា ពួកគេបានសម្លាប់ប្រជាជន ឬក៏គេប្រាប់ក្រុម
5 សន្តិសុខគ្នាហ្នឹង ថាបានសម្លាប់ប្រជាជន <ហើយលោកបានស្តាប់ឮ>? ឥឡូវ ខ្ញុំសួរឱ្យស្រួលទៅ
6 ចុះ។ តើក្រុមសន្តិសុខ បានប្រាប់លោកថា ពួកគេបានសម្លាប់ប្រជាជន<មួយចំនួន>ដែលពួកគេបាន
7 ចាប់ខ្លួន ឬក៏យ៉ាងណា?

8 [១៥:១៨:៥៩]

9 ឆ៖ ពួកគេនឹងហើយចាប់សម្លាប់ នៅក្នុងក្រុមគេនឹង ក្រុមនឹងវាច្រើនគ្នាវា ក្នុងសន្តិសុខខ្លះៗ
10 ប្រហែលបួនប្រាំដណ្តប់នាក់។ វាចេញម្តងៗ ប្រាំនាក់ ប្រាំមួយនាក់ ប្រាំពីរនាក់។

11 ស៖ លោកបាននិយាយថា<>ពួកគេសម្លាប់មនុស្ស <ហើយលោកបានឮ។> លោកមិនដែល
12 បានឃើញទេ <តែលោកបានឮប៉ុណ្ណោះ>។ សំណួរខ្ញុំសួរអីចេះលោក ថាតើក្រុមសន្តិសុខហ្នឹង បាន
13 ប្រាប់លោកថា ពួកគេបានសម្លាប់ប្រជាជន ឬក៏យ៉ាងណា?

14 ឆ៖ ពួកសន្តិសុខខ្លះៗវាដើរមកលេងភូមិទៅ វាប្រាប់នេះនោះៗទៅ ខ្ញុំស្តាប់មិនបាន គ្រាន់ថា
15 ប៉ុណ្ណឹង វាដើរទៅវិញទៅ។ ខ្ញុំខ្លាចដែរ មិនហ៊ានសួរគេទេ។

16 ស៖ លោកឮពីគេនិយាយចេញពីមាត់ពួកគេផ្ទាល់តែម្តង ឬលោកឮពីខាងណា?

17 ឆ៖ មានគេផ្ទាល់ហ្នឹងតែម្តង។

18 ស៖ លោកនៅចាំឈ្មោះសន្តិសុខដែលនិយាយហ្នឹងទេ?

19 ឆ៖ នឹងវាងាប់ហើយ។ វារៀតណាមចូលមក វាបោះគ្រាប់បែកពីលើផ្ទះមក ធ្លាក់វាងាប់ខ្លួនវា
20 ផ្ទះងាប់ទាំងខ្លី ទាំងកូនខ្លះៗ។ កូនធ្វើប្រធានភូមិ។ អាភូនហ្នឹងសន្តិសុខ។ រួចវាស្តាប់ទៅ បោះគ្រាប់បែក
21 លើផ្ទះមក។

22 ស៖ តើពួកគេមានបានប្រាប់លោកថា គេសម្លាប់មនុស្សដោយរបៀបណា? ហើយសម្លាប់នៅ
23 កន្លែងណាទេ? អីចឹងសំណួររបស់ខ្ញុំសួរថា តើពួកគេនឹងសម្លាប់ប្រជាជនដោយរបៀបណា?

24 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានសួរដែរ គ្រាន់វាថា។

25 ស៖ <ខ្ញុំយល់ហើយ> សំណួរទី២របស់ខ្ញុំ តើគេមានបាននិយាយថា គេបានសម្លាប់ប្រជាជន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទាំងនោះនៅកន្លែងណាទេ?

2 ឆ: នៅក្នុងវត្តអូរត្រកូនន្ទុង។

3 [១៥:២២:០០]

4 ស: នៅក្នុងវត្តអូរត្រកូនហ្នឹង គេនិយាយថាអីចឹង ឬក៏អត់ទេ?

5 ឆ: ថានៅវត្តអូរត្រកូន សម្លាប់វត្តអូរត្រកូនន្ទុង ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ គ្រាន់តែឮគេថាអីចឹង។

6 ស: ចុះគេមាននិយាយថា គេរៀបចំចាត់ចែងយ៉ាងម៉េចដែរ ជាមួយនឹងសាកសពដែលពួកគេ
7 បានសម្លាប់ន្ទុង?

8 ឆ: ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ។

9 ស: ខ្ញុំសូមចូលទៅប្រធានបទមួយផ្សេងទៀតដែលមេធាវីការពារក្តី កូប៉េ បានព្យាយាមសួរ
10 <រួច>មកហើយ។ សំណួររបស់ខ្ញុំក្នុងប្រធានឡើយនេះ គឺថាលោកបានឆ្លើយថា លោកបានទទួលបញ្ជាឱ្យ
11 ចាប់ខ្លួនប្រជាជនចាម។ ការបញ្ជានេះ គឺបញ្ជាដោយ ភាព ហើយ<លោកនិយាយថា> ភាព ទទួល
12 បញ្ជាពីប្តីរបស់គាត់ និងពីថ្នាក់លើ។ លោកបានឆ្លើយថា លោកមិននៅទីនោះទេ នៅពេលដែលប្តីរបស់
13 ភាព បានបញ្ជាទៅ ភាព <ថា “ស្តាប់ នេះជាបញ្ជា។ ប្រាប់ពួកវាឱ្យទៅចាប់ចាម។” អីចឹង តើនរណា
14 ប្រាប់លោក ប្រសិនបើគ្មាននរណាដឹងថា ភាព>ទទួលបញ្ជាពីប្តីរបស់គាត់ផ្ទាល់? មានអ្នកផ្សេងណា
15 ប្រាប់លោកទេ?

16 ឆ: អត់មានទេ គាត់ប្រាប់ខ្លួនលោកគាត់ផ្ទាល់ គាត់ថាឡើងទៅប្រជុំស្រុក ស្រុកចុះមកវិញ
17 បានប្រាប់។

18 ស: ដូច្នោះ <តើ> ភាព ខ្លួនឯងផ្ទាល់ដែលប្រាប់លោកថា <“នេះជាបញ្ជាពីថ្នាក់លើដែលខ្ញុំបាន
19 ទទួល”។> អីចឹងឬ?

20 ឆ: បាទ អីចឹងមែន។

21 [១៥:២៤:៤៣]

22 ស: ហើយនៅពេលគាត់និយាយប្រាប់លោក, ភាព ហ្នឹងនិយាយប្រាប់លោកថាទទួលបញ្ជាពី
23 ថ្នាក់លើ <>គាត់មានប្រាប់ចំណេះទេ ថ្នាក់លើហ្នឹងថា ថ្នាក់លើហ្នឹងមានៗឈ្មោះអ្វីខ្លះដែរទេ?

24 ឆ: អត់មានប្រាប់ផង គ្រាន់តែថាប្រាប់ថ្នាក់លើៗ។

25 ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍:

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 បាទ អរគុណ។ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក
4 ខៀវ សំផន ដើម្បីមានឱកាសសួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់
5 សំអុន!

6 **លោក គង់ សំអុន៖**

7 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះ។

8 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

9 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំមានសំណួរខ្លីទេ ដើម្បីបញ្ជាក់លោក។ អម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំ
10 បានឮលោកមានប្រសាសន៍ទាក់ទងទៅនឹងសំណួររបស់លោកស្រីចៅក្រមថា មាន -- នៅក្នុងឃុំរបស់
11 លោកមានប្រាំពីរភូមិ ហើយលោកបានទៅកាន់ភូមិមួយដើម្បីចាប់ជនជាតិចាម។ ហើយនៅពេលនោះជា
12 ការសន្និដ្ឋានមួយបញ្ជាក់ថា បើអីចឹងវាមានប្រាំពីរក្រុមក្នុងការចេញប្រតិបត្តិការនោះ ដោយសារតែ
13 ប្រតិបត្តិការដែលលោកធ្វើហ្នឹងតែមួយថ្ងៃទេ។ ក៏ប៉ុន្តែសំណួរ -- ចម្លើយខាងដើមរបស់លោកៗបញ្ជាក់
14 ថា ក្នុងក្រុមរបស់លោកមានគ្នា១៤នាក់ ហើយធ្វើការចែកចេញជាបីក្រុម។ អីចឹង ខ្ញុំចង់ឲ្យលោកបញ្ជាក់
15 មើលថា តើនៅពេលប្រតិបត្តិការនោះ លោកក្នុងក្រុមរបស់លោកទៅប្រតិបត្តិការក្នុងថ្ងៃតែមួយហ្នឹងពីរ
16 ភូមិ ឬក៏តែភូមិមួយទេ?

17 **លោក សយ ឌឿន៖**

18 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមអត់ទោស ខ្ញុំថា គ្នាខ្ញុំបីបួនដណ្តប់នាក់ហ្នឹង ខ្ញុំថាបែកពួក ចែកគ្នាបីកន្លែង ធ្វើការដើរ
19 យាមទេន្តែង។ នេះរឿងចាប់ហ្នឹងអត់មានក្រុមទេ នៅតែមួយក្រុមទាំងអស់។

20 [១៥:២៦:៥៧]

21 **ស៖** អីចឹងលោកចង់បញ្ជាក់ថា ក្នុងក្រុមរបស់លោកទាំង១៤នាក់ហ្នឹង គឺទៅតែមួយក្រុមទេ តើ
22 អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

23 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវ។

24 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះលោកបានបញ្ជាក់ខាងដើមថា ក្នុងក្រុមដាវវែងរបស់លោកហ្នឹង
25 បានបង្កើតឡើងនៅក្នុងពេលដែលមាននិរតីចូលមក ជាពិសេសគឺក្នុងគ្រួសាររបស់ កាន ដែលជាគណៈ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រុក ហើយនិង ភាព ដែលជាមេឃុំ។ លោកអាចបញ្ជាក់ពេលវេលាជាក់លាក់បានទេថា បង្កើតឡើង
2 នៅពេលណា?

3 ឆ: ព្រោះខ្ញុំអត់ដឹង ខ្ញុំអត់អក្សរអី អត់ធ្វើអី ដឹង -- អត់ដឹងពេលណាអីផង។

4 ស: បាទ សូមអរគុណ។ លោកបានបញ្ជាក់ខាងដើមរួចហើយថា លោកធ្វើការក្នុងក្រុមដាវវែង
5 នេះក្នុងរយៈពេលតែពីរខែទេ។ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើលោកជាក្រុមដំបូង បានន័យថាជាអ្នកចូលក្នុងក្រុម
6 ដាវវែងហ្នឹងមុនគេ ឬក៏មានអ្នកពីមុនលោកដែរ? លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

7 ឆ: អត់មានទេ មានតែខ្ញុំដំបូង។

8 ស: បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់ពីកាលបរិច្ឆេទជាក់លាក់នៅពេលដែលលោក ក្នុង
9 ក្រុមរបស់លោកចេញប្រតិបត្តិការចាប់ចាមហ្នឹងបានទេ? ឆ្នាំណា? ខែណា?

10 ឆ: ចុង៧៨។

11 [១៥:២៩:២៣]

12 ស: លោកចាំខែទេ?

13 ឆ: អត់ចាំខែ គ្រាន់ដាច់ជិតចូល -- ជិតដាច់ខែ -- ៧៨ហ្នឹង អត់ដឹងថ្ងៃផង។

14 ស: បាទ សូមអរគុណ។ តើលោកដឹងថា ក្រុមដាវវែងមាននៅឃុំដទៃទៀតទេ?

15 ឆ: ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ដឹងតែក្នុងឃុំតែម្តង ក្រៅ -- ក្នុងឃុំ ក្រៅពីហ្នឹងអត់ដឹងដែរ។ អត់ដែលជួបគ្នា
16 គិតគ្នា ជិតគ្នាផង។

17 ស: បាទ សូមអរគុណ។ លោកមានធ្លាប់ទៅប្រជុំនៅថ្នាក់ស្រុកជាមួយក្រុមដាវវែងនៃឃុំដទៃ
18 អីទៀតដែរទេ?

19 ឆ: អត់មានទេ។ ប្រជុំនៅតែកន្លែងឃុំហ្នឹងទេ។

20 ស: បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកសាក្សី ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

21 [១៥:៣០:៥១]

22 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:

23 បាទ អរគុណ។ ហើយសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី សយ ខឿន ដល់ពេលនេះដល់ទីបញ្ចប់
24 ហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះអរគុណ លោក សយ ខឿន ដែលបានចំណាយពេលវេលាដ៏មានតម្លៃមកផ្តល់
25 សក្ខីកម្មចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះក្នុងឋានៈជាសាក្សីក្នុងរយៈពេលថ្ងៃមកនេះ ហើយសក្ខីកម្មរបស់លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 នឹងអាចវិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិតក្នុងរឿងក្តីនេះ។ ឥឡូវនេះវត្តមានរបស់លោកនៅ អ.វ.ត.ក
2 នេះដែលមានភាពចាំបាច់ទៀតហើយ លោកអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋានរបស់លោក ឬក៏គោល
3 ដៅណាដែលលោកមានបំណងចង់ទៅបានហើយ។ សូមលោកជួបតែសំណាងល្អ មានសុខភាពល្អ និង
4 បានសេចក្តីសុខ សេចក្តីចម្រើន។

5 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គការគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ
6 ក្នុងការជូនលោក សយ ឌឿន វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋានរបស់គាត់ ឬក៏គោលដៅណាដែលគាត់មាន
7 បំណងចង់ទៅបានហើយ អង្គជំនុំជម្រះអវតកចំពោះលោកមេធាវី មឿន សុវណ្ណ មេធាវីប្រឹក្សា
8 សាក្សី។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះ គឺមិនមានសាក្សីបម្រុងទេ ដូច្នេះសវនាការថ្ងៃនេះដល់ពេលត្រូវ
9 ឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ ហើយសវ-
10 នាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែកថ្ងៃពុធ ទី១៣ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួន
11 ព្រឹក។ សវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម
12 2-TCW-928 សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

13 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីរឿងរ៉ាវនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ
14 សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់មកចូលរួម
15 សវនាការវិញនៅថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

16 សម្រាកចុះ។

17 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៥:៣៣ នាទី)

18
19
20
21
22
23
24
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។